

أميين الخولى



من هدى القرآن  
مكلمات قياتنا اللغوية



المكتبة العامة للكتاب





# أمير الأولي الأعمال العامة

---

---

مكاتب حياتنا اللغوية

---



# مُكَلَّرَاتُ حَيَاتِنَا اللُّغَوِيَّةِ

بقلم الأستاذ  
أمين النحوي



المهنة المصرية المساهمة للكتاب

١٩٨٧



# بسم الله الرحمن الرحيم

## فاتحة

هذه محاضرات عن مشكلات الحياة اللغوية لتكلمى العربية ..  
وإنه للحديث الذى تصفى إليه أفئدة من تجرى ألسنتهم بهذه العربية فى صورة  
ما .. وهو عند الذين تجرى فى عروقهم دماء العربية ، بلون ما ، حديث الحياة والأمل.

\*\*\*

إنما الحياة اللغوية فاصلة ما بين حياة الناس والحياة فى سائر صنوف الأحياء ..  
لأنها الناطقية ، على أى معنى أردتها .. من لسان قائل .. أو ذهن فاهم .. فاللغة التى  
هى نشاط اللسان ليست - فى التقدير الحق - إلا تفكيراً .

وإذا ما كانت حياتنا اللغوية فاصلة ما بين حياتنا أناسي ، وحياة سائر أجناس  
الأحياء ، فإنها كذلك مظهر لكافة حيواتنا الأخرى فى دنيا البشرية ، ومادة  
تشكيل كل نشاط وتناج لقوى تلك الحيوات فينا ، وهى الوصلة الوحيدة بيننا ،  
للافاضة من نتائج كل نضال لنا فى هذه الدنيا .

واعتبر ذلك بما شئت من علم ، أو عمل ، أو فن .. أو .. أو .. فلن تراه إلا تعبيراً  
وتعلماً ، وتفاعلاً وتعاوناً .. ووسيلته كله ، وأداته كله هى الإفهام والتفاهم بأقرب  
طرائقهما وهو الكلام .

\*\*\*

وليس بالكثير ، ولا المبالغ أبداً أن تقول : إن آفات حياتنا فى جهرتها

تعود إلى علل لغوية تصدع الوحدة .. وتحرم الدقة .. وتبدد الجهد ، وتعوق تسامى الروح والجسم ، والعقل والقلب .

ومن كل أولئك تكون كل محاولة إيجابية في سبيل إصلاح الحياة اللغوية ، وإزاحة عنها هي المحاولة الأولى والكبرى في سبيل سلامة الكيان الجماعى .. والشعور الذاتى .. والجد الحيوى .. والسمو العقلى والوجدانى .

\*\*\*

وبعد .. فهذا القلم يؤمن بأن هذا العهد من حياتنا إنما هو عهد التأسيس والتصحيح ، لمناهج التفكير ، تصحيحاً يجعل النهضة الفكرية تقوم على أساس متين ، من إدراك طبائع المواد التى ندرسها ، وكيف ننق فى فيها وثبت ، وكيف نصحح ما فى قديمها من الأخطاء ، وكيف ننتفع بالتقدم العقلى الذى بلغته الثقافة الإنسانية .. ولا بدع - مع هذا الإيمان القوى - أن يكون تصحيح المنهج اللغوى هو أول وأهم ما يعنى به هذا القلم .. فيحاول أن يبلغ فى هذه المحاضرات شيئاً من ذلك التصحيح المنهجى ، يرد الطلاب والباحثين إلى أصول سليمة للتفكير ، يلتقى عندها الباحثون ، ودعاة الإصلاح اللغوى فتتوفر جهود كثيرة ، تضعف فى جدل ، لا ينشأ إلا من اختلاط الاعتبارات الوهمية والتقاليد الوراثية ، نسي معه الحقائق المنهجية .. ويحول دون المضى فى إصلاحات طال تأخرها .. ولم يعد الوقت يحتمل تأخيرها .. ولا الحياة تتحمل تعطيلها .

\*\*\*

وكذلك نرجو ونأمل أن يكون الحديث عن مشكلاتنا اللغوية ، صحيح المنهج حيوى المنزع .. قوى الإيحاء ، إيجابى الأثر .. جرىء العزم .. واضح القول فى تصحيح المنهج ، غير متأثر بما شعرت به منذ اللحظة الأولى من خلط طلاب هذا العهد بين العاطفة والحقيقة ، وميل إلى ستر الحقائق أو تلوينها بما يرضى العاطفة ، ويساير



أهواء يحسبون أن في إشاعتها شيئاً من الأثر في تشجيع أوضاع عملية أو سياسية يظنون أنها تخدم هذه العاطفيات ، وينسون أن شر مايجنى على الحقيقة أن تكون خادمة لهوى ، أو جالبة لنفع ، مهما يكن في تقديرهم كبيراً فإنه لابقاء له ولا حياة ، مادام لايقوم على حقيقة علمية ، صحيحة الأصل سليمة المنهج .. وحسبى هذه الإشارة المجلطة دون تفصيل ولا تفسير .

وبالحقيقة — لا بأى شيء سواها — تحل المشكلات اللغوية ، في حياة المجتمعات العربية .

أمين الخولى

## تشخيص

### نحية وشعور :

سلام عليكم .. تحية العربية .. وعليها قصرها الإسلام ..

منذ ألقى إلى كتاب المعهد ، من بضعة أشهر : أن أتحدث عن قضايا اللغة العربية الحديثة اليوم ، وجهت نفسى إلى الموضوع ، ومضت فترة ليست بالقصيرة فإذا عنوان الموضوع فى رأسى حين أفكر فيه ، أو أقرأ حوله هو : مشكلات حياتنا اللغوية ، أو مشكلات العربية اليوم .. وليس هذا المعنى بعيد عن عنوان المعهد له : قضايا اللغة العربية ، لأن القضايا تموج إلى تفاض وتحاكم ، وتأييد حق ، وتكون حول مشكلات ليست سهلة الحل .. لكن كلمة المشكلة أبعد إجماء - وأنسب لأهمية الحياة اللغوية .

### أهمية :

مشكلات الحياة اللغوية فى المجتمعات التى تتكلم العربية هى - فى تقديرى - أبعد مشكلاتها غوراً ، وأعنفها أثراً .. فإنها تصيب هذه الأمم العربية جميعاً بظاهرة «الازدواج اللغوى» التى تجعلها تحيا ، وتشعر وتتعاامل ؛ وتتواصل بلغة يومية ، مرنة ، نامية ، متطورة مطاوعة .. ثم هى تتعلم ، وتدين ، وتحكم ، بلغة مكتوبة ، محدودة ، غير نامية .. لاتطوع بها الألسنة .. وتتعثر فيها الأقلام ..

وهذا «الازدواج اللغوى» القهرى : يصدع وحدتها الاجتماعية .. ويفرقها طبقات ثقافية وعقلية .. وبهذه الوحدة المرضوضة الواهنة تمارس الحياة العملية وهى خائرة التماسك ، فاترة التعاون ، إن لم تكن فاقدة .. فإذا ما عرضها الواقع بأنياب



المنافسة ، وقست عليها الأحداث فشعرت بالهول وفزعت إلى شيء من إصلاح أمرها  
آدها التعلم ، وتعسرت عليها وسيلته العظمى وهى اللغة . فإذا هى تبذل الجهد المضاعف  
من مالها النزر ، ووقتها النفيس ، ولا تعود إلا بأيسر الفائدة .. وقدر تلاحق الخسائر ،  
وتتابع الأضرار حين تكون اللغة التى هى وسيلة كسب المعرفة ، قد صارت هى نفسها  
مادة صعوبة التعلم ، سيئة النتائج ، يؤتمر لها كل حين ، ويلتمس لها العلاج كل موسم ..  
فإذا المرحلة الأولى ، من إنسانية الجماعة ، وهى التعليم الإلزامى مرحلة غير موفقة ،  
بسبب صعوبة تعليم اللغة ... وإذا مكافحة الأمية عمل صعب ، طويل سله ... وإذا  
كثرة الناس همل غفل ، لا يهتثون لممارسة نشاط عامل يسير الخطر ... ثم هم لا يعينون  
على أنفسهم فى تقبل إصلاح اجتماعى أو محى . أو خلقى ، أو عملى ... لأنهم لا يقرءون  
فيسكتون ويستجيبون لما يراى بهم من خير . وإذا الكثرة الكاثرة تحيا حياة  
تثود كل تقدم ، وتعوق كل نهوض ... بسبب من اللغة .

وانس هؤلاء ، و امض قدماً فى مراحل التعلم - لمن تهياً لهم السير فيها - فإذا  
تعليم اللغة القومية غير موفق .. وإذا أدبها غير محبب ، وإذا النشء يذهب هواه بدداً ،  
فى آداب لغات أخرى .. إن قرأها .. أو إذا هو لا يرقى له وجدان ، إذا ما أعوزته  
الملهمات الفنية .. ومن هذا يكون الركود الأدبى . وتكون أزمة الفن القولى فى  
نواحيه الفنية والعملية ، فلمسرح أزمة . وللصحافة أزمة .. وللإذاعة أزمة .. ولكذا  
وكيت أزمات ... لغوية كلها لاغير .. ولهذا وما إليه أشد الأثر فى عجز الأمة عن أن  
تركز عواطف أفرادها ، وتجمع قلوب أبنائها ، وتوجه هواهم إلى الأمل الموحد ..  
والمثل المشترك ... والغد الكريم ؛ فلن تستطيع شيئاً من ذلك إلا إذا ملكت

زمام حياتهم الوجدانية الفنية .. « وازدواج اللغة » أشد ما يكون تعويها عن الظفر  
بشيء من ذلك .

وتناس الفن ، وما تكبر من أمره . ففي الناس من لم يستبين ذلك بعد ..  
وحدد في المدارس والتعليم .. فيها : أوائل المدرسون للمواد المختلفة لا يحسنون  
لغتهم ولا يحسنون الإبانة ، فهم عوام في شرحهم وتلقيهم ، وهم أشباه عوام في تأليفهم  
وعرضهم ، وهم لا يلقون لتلاميذهم وطلابهم حقائق نيرة بينة .. وليس ذلك فحسب  
بل هم يرمون باللغة ويتأفون ممن يرجو لديهم بياناً بها ، أوصحة تعبير ، فإذا هم يركزون  
في نفوس التلاميذ كراهية اللغة القومية .. إن لم أقل احتقارها .. وهم يملئون الصدور  
بما يملئها من الشعور الذاتي .. والإحساس القومي . وإذا الحلقة المفرغة تزيد ضيقاً ،  
وتعنف خنقاً .. وإذا الوحدة الإجتماعية تزداد تصدعاً كلما لزدادت الأهواء تفرقاً  
والأمزجة تبايناً .. وكلما وهن المساك المشترك من اللغة التي تصل النفوس ، وتربط القلوب ،  
حين تشكو ألماً ، وتعشق أملاً وتوحد مثلاً .. لأن الإزدواج اللغوي أشد ما يكون  
حائلاً دون ذلك كله .

وبحسبك هذا طرفاً من بيان .. لا يتسع المدى لاجتذاب سائره ، وهو جد  
كاف للقول بأن الأزمة اللسانية ليست إلا أزمة اجتماعية عملية . وعلمية تعليمية ..  
وفنية حيوية .. وهي بعض ذلك خليفة بأن تكون أزمة وطنية سياسية . تهز الكيان  
الاجتماعي كله .. وهكذا تكون قضايا اللغة العربية الحديثة في حياة الأمم العربية  
مشكلات ، وأكبر من مشكلات ، لو ساعف التعبير في غير سرف .. وما بذاته  
وما تبذله تلك الأمم في سبيلها من علاج واستشفاء يؤكد ذلك ويجليه .. كما سنرى .  
وتقديرنا لذلك كله هو ما نرجو أن يدفعنا في هذه المحاضرات  
إلى المتزع العلي الإيجابي .. بعد المنهج اللغوي السليم المحرر .. فلنتقدم —



على ذكر من هذه الأهمية - لتحدث عن مشكلات حياتنا اللغوية ، أو قضايا اللغة العربية الحديثة .

## خطة

ولقد يظن أن أبدأ سرد هذه المشكلات وترتيبها . . ثم تناولها واحدة واحدة فأقول مثلاً :

إن من تلك المشكلات جمود هذه اللغة الذى يحول بينها وبين الوفاء بمطالب الحياة المتجددة . ! فكيف ترد إلى النماء . . ؟ وما وسيلة ذلك ؟ . .

ثم إن من تلك المشكلات فى طرائق استعمالها : أن أصواتها التى تطلقها حناجر أهلها تنقص بعض أصوات لأصحاب لغات أخرى ، كالباء الثقيلة ، وإفاء الثقيلة ، وحرف العلة بين الواو والياء U ، والجيم المصرية وغيرها . . . . . وهى بحاجة إلى تلافى هذا النقص لتتصل بغيرها من اللغات وتأخذ عنها خيراً يكون عندها . . . فكيف تنقى بهذه الحاجة . . ؟؟

كما أن من تلك المشكلات : أن أصواتها قد صورت بنقوش كناية استقرت على طريقة صعبة ، تعدد فيها صور الحروف ، وتختلف باختلاف مكانها من الكلمة ، . . . . . فهى فى الأول بصورة ، وهى فى الوسط بأخرى ، وهى فى الآخر بثالثة . . . . . وهى متواصلة يأخذ بعضها بيد بعض حيناً أو هى متنافرة قد أزور بعضها عن بعض حيناً . . . . . مما أجهد الصغير . . . . . وعسر القراءة . . . . . وأمض الطابع . . . . . وكثر صناديقه . . . . . فزادت

كلفة الكتاب . . . إلخ ، فكيف تصلح صور حرفها !! وهل تبقى هذه الحروف أو نستعير صور حروف أخرى أقل تكثراً ، وأيسر تناولاً !!؟

ثم إن من مشكلات هذه العربية اليوم : أنها حين ترسم كلماتها المؤلفة من تلك الحروف لا يجرى رسمها على نظام نطقها . بل تخالف صورتها صوتها . فنماضى

الصوت إلى أعلى ما يمضيه الرسم إلى أسفل ، مثل يسعى وهدى . ومنه ما يذهب مع صوته ، مثل دعا وعصا . . ومنه ما يركب فيه حرف حرفا ، كالمهزة ، وتختلف ركوبتها فهي ألف أو واو أو ياء . . أو حيناً تسعى ماشية وحدها . . وغير ذلك مما أجهد الصغير . وعسر القراءة والكتابة . . وأمض الطابع . . بل أضجر الكبير الكاتب . . .

وكذلك من تلك المشكلات : أن بناء الكلمات من الحروف ليس بناء بمواد ثابتة متماسكة ، بل إن الحروف يعثرها من المرض والعلّة ما يحول به لونها ، وتتغير حركاتها . . بل ما يغير كيانها وينكر معالمها ، من إبدال وتحويل ، وتصرف وتصريف . . أجهد الصغير . . وسد الطريق . . أو أضجر الكبير فكيف تعلم ذلك كله ؟ أو كيف السبيل إلى شيء من تصرف فيه ؟ .

ثم هذه جملها إذا اختلفت من كلماتها تتغير الكلم فيها ، ويخالف بعضها بعضا ، أو تختلف هي على نفسها وتتغير ملاحظها . . فن الكلم ثابتة لا يظهر على سبيلها شيء . . ومنها متغيرة بل متواثبة ، تمضي صعوداً إلى أعلى مرة وهبوطاً إلى أسفل مرة ، أو تذهب إلى أمام ممددة أقدامها . . وائلك الأوضاع أوصاف تلقينية ، في صيغ تقليدية . . وتعليلات منتحلة . . أجهدت الصغير . . وآدت الكبير . . وعاقبت الفهم . . فهل في المستطاع أن يغير شيء من ذلك !! أولا ، فهل يخفف حتى يوفر العمر والجهد ، ويبلغ الغاية ، ويمد الحياة ؟ ! وكيف ؟ !

ولا يقف الأمر عند هذا بل يليه من القضايا أو المشكلات ما يتصل بمزاج اللغة الفني ، وذوقها الجمالي ، وكيف نكسبه بنينا ، وكيف ندركه في أسلافنا ، وهو لا يجرى مع ما تنسمه من روح العصر في تلك الأرجاء الفنية ؟ فكيف السبيل إلى وصله بالواقع ، وجعله شيئا يتمثله ناشئونا ، ويؤمنون بينه وبين النوق العام ، والحس السائد ، ويفذون به ذلك كله وينموه ، ويعبرون عما يجدون منه ؟ !



فهل تكون الخطوة أن نعد المشكلات على سبيل الإحصاء والتقصي - تلقينا وإخباراً - ثم نختارها ترتيباً كهذا الترتيب السابق أو كسواه ، لتتقدم فنتناولها بالقول واحدة واحدة ، محاولين أن نبين من ذلك علاجاً عاملاً ، فيه وقاء ، وفيه شفاء ؟

كان يظن أن يجري الأمر على هذا ، وأن تكون تلك هي الخطوة في هاتيك المحاضرات ، لكنني أحسب أنني لو فعلت ذلك أكون كطبيب المستشفى الأميري . لا يتكلف فحصاً ولا اختباراً ، فلا يكشف علة ، ولا يحسن تشخيصاً .. فهو لا يهتدي في دواء ..

وأين نحن من واجب الفحص ، والتحليل . والتصوير بالأشعة ، لتعرف منشأ المشكلة ، ومكان العقدة ، فيصح التشخيص ويفيد الدواء ؟ ؟

على مثال هذا نريد أن نفرغ إلى « تاريخ مرضى لهذه العربية » نعرف فيه : كيف نشأها أهلها ؟ وعلى أي منهج أقاموا درسها ؟ وعلى أي أساس بنوا قواعد علومها ؟ وهل كانوا فيما أخذوها وأخذوا أنفسهم أسوياء راشدين ، جارين على ما هدى البحث إلى صوابه ؟ أو كانوا على غير هذا السبيل ؟ وماذا خلفت تلك التربية - غير الرشيدة - من آثار في بناء اللغة ؟ .. ثم ما وجه الرأي التجريبي الصائب في إصلاحه ؟

ولا شك أن هذا التشخيص ، الفاحص ، غير التقليدي . ولا التقيني أهدي وأرشد ، فلنفرغ إلى تحليل وتصوير يكشف لنا معالم حياة العربية ، وكبريات الخطوط في سيرها ، وأمهاة الأصول في علومها ، وما الذي تشهد به معارف اليوم ، ومناهجه اللغوية حين تعرض عليها هذه الأسس ، وتستشف تلك المعالم ! ؟ وإذا ما كشفت عن نقص في ذلك أو خطأ فبأي شيء نطب له ؟ وكيف ننتفع بمعارف الدنيا حولنا ، وتجارب الأمم قديماً وحديثاً ، ونتائج الدرس القديم الجاد ، في هذا العلاج ...

وإليكم بياناً يمهّد لهذا كله ...

## عرض

هذه اللغة العربية لم تتلقها التلقى المباشر ، المشافه ، الممارس . كما يتلقى الوارث الرشيد ، أو الكبير السن تركة من سلفه ، كان قد شاركه في التديروها ، والخبرة بها ، فإذا أصبح صاحب اليد عليها ، والكلمة في تصرفها ، يصبح مطلق اليد ، بصيراً بالأمر ، يأخذ ويدع ، عن خبرة ، ويتصرف في حرية وطلاقة وبنظر رشيد . . . . . كلا . . . لم تتلقها هذا التلقى ، بل تلقيناها تلقياً غير مباشر ، ولا مشافه ، ولا ممارس ، كما يتلقى الوارث ، المحجور ، الصغير السن ، تركة من سلف له ، ما شاركه قبل في أمرها ولا اكتسب شيئاً من الخبرة بها قبل هذا الانفراد .. فأصبح وليس هو صاحب اليد عليها ، ولا الكلمة فيها .. بل الأمر في ذلك لوصى أقيم ، وولى أنيب . فهو الذى يدبر أمرها : يؤجر .. ويبيع .. ويشترى .. ويرهن . . . . . ولن تخلص تلك التركة إلى وادئها يوم يرشد إلا على حال لا عمل له فيها ، ولا ذنب عليه في سوتها ، ثم لا يد له بإصلاح أمرها في يسر وسهولة ، إن حاول تخليصها مما قيدت به أو أدينت ، أو عطلت ..

وسبب هذا الذى وصفنا من حالنا وحال هذه اللغة العربية التى تلقيناها بها ، وتلقاها كذلك عشرات من الأجيال قبلنا إنما هو سبب تاريخى اجتماعى . تلخصه سيرة سابقة ، وحديث قديم .

ذلك هو : أن هذه اللغة قد عاشت في مهدا من الجزيرة العربية ما عاشت من الزمن .. وشملها جميع ، في عزة من أهلها ، حتى كانت الخرجة الكبرى والمجرة البعيدة المدى ، التى دفعهم إليها الإسلام ، إذ دعاهم إلى نشر دعوته وندبهم لإقامة دولته .. فخرجت اللغة مع آلاف أهلها ، الذين خرجوا إلى المشرق القديم ، وأقصى المغرب المعروف .. فتفرقت معهم اللغة أوزاعاً ومزقاً .. فما كانوا وكانت - حيث هم وهمى - إلا كالشجرة أو الشجرات البيضاء في الثور الأسود .. وكأنما ذوبوا في هذه الدماء ، والألسنة ،



والأجناس التي خالطوها ، من أسود... وأحمر . . وأصفر . .

وجعلت هذه العربية تتفاعل مع ما خالطت من لغات . . فلا تعطى قط . . بل كانت تأخذ كذلك . . سنة الحياة في اللغات والحضارات الغالبة والمغلوبة .

وكان يساندها في ذلك الصراع حيناً من الدهر سلطان دولة قوية ، وإمبراطورية واسعة ، موحدة أو كالوحدة دهرأ ، فلما انحلت عقدة اتحادها ، وتوزعت دولات مختلفة المنعة ، منها عربية ، ومنها غير عربية ، ظلَّ يساندها الإسلام بقوته المصنوية دهرأ طويلاً في كل مكان حتى اليوم ، لأنها لغة كتابه ، ولسان ثقافته ... والسبيل الوحيد لمعرفته .

وغالبت العربية هنا ، وهناك ، وهناك . . وفي هذا الغلاب الطويل ، والصراع المرير انتهى بها الأمر حيناً إلى ظفر واستقرار ، هنا وهناك . وحيناً انتهى أمرها إلى هزيمة وتقهقر هنا وهناك . . فخرجت من إسبانيا مثلاً . وكادت تخرج من إيران ، وتركيا ، وما احتلته من أقصى الشرق في آسيا ، مما صار الآن من الجمهوريات السوفيتية . .

وهذا التذويب في المزج الذي صادفه أهلها في الواسع الفسيح من أقطار الأرض ، وبين الملايين من الدماء المختلفة حرىً بأن يخفف من كثافة مادتها ، وقوة تماسكها ، ويخلخل نسيجها منذ اللحظة الأولى التي بدأ فيها . . فدخل عليها الضعف والوهن في صوغها وتركيبها وبيانها ، إذ تفعل بها الألسن ما تفعل دائماً باللغة ، ولا مفر من وقوعه ، على ما تقرر سنة الوجود . . فبدأ فيها منذ أول الدهر ، وبدء الجولة الإسلامية المهاجرة تغير عاجل ، واضح . . وكان تطور مستمر متصل .

ولم يغفل أهلها منذ أول الأمر عن هذا الأثر ، بل هالهم أمره . . ولعنائة بعقيدتهم ، أو عناية بقوميتهم ، أو لشيء من الأمرين جميعاً هبوا يحاولون أن يحفظوا على العربية تماسكها ، ويوقفوها التخلخل والتحلل ، ليظل لها من القوام ما تهدي به

إلى مراد الدين وغرض القرآن ، ومقصد المشرع ، وما إلى ذلك من أهداف تلك الرسالة ، التي اضطلع أولئك العرب بإبلاغها ونشرها .

جدّوا ليخلصوا جوهر العربية ويصفّوا معدنها ، ورأوا أن التماس ذلك لا يكون إلا عند من بقي من أهلها بوطنها ، فلا سبيل إلى شيء من هذه السلامة عند من ديف بالعجمة ، وذوب في الاختلاط إلا أن يكون شيء يسير لا يقاس بما عند الخلفاء الذين على قطنهم . . . فبذلوا الجهد في طلب المحفوظ من العربية في جزيرتها .

وجمعوا ما شاء الله ، وشاء لهم النشاط الجاد أن يجمعوا . . . وأيقنوا - في الوقت نفسه - أن ما ضاع عليهم ، وأفلت من يدهم ، كثير بعد ما أمسكوا وحفظوا . . . ولكن لا حيلة .

خرجوا إلى البادية حيث البقية الباقية من خالص العربية . . . أو قدم عليهم من تلك البادية ، أو استقدموا هم إلى حواضرهم ، من أهلها . من استقدموا . ليلقنهم ما عندهم ، وليتلقوا منهم بالممارسة المشافهة ، التي هي طبيعة الأمر في تلقين اللغات ، وأقرب الطرق وأسلمها ، في كسب اللغة الحية .

وما كان ذلك التلقى بالممارسة أيديوم أجيالا طويلا ، فما لبث الباقيون بالبادية أن تغير حالهم ، وما لبث القادمون إلى الحاضرة أن لان جلدتهم . . . كما قالوا . . . إلا ما يحكون - من نادر لا حكم له - عن أهل حيين باليمن ، ظلوا باقين على اللغة الفصحى من الجاهلية حتى مطلع القرن الثالث عشر الهجري ، لم يختلطوا بغيرهم ، من الحاضرة في مصاهرة ، ولا يسمحون لغيرهم أن يقيم عندهم أكثر من ثلاث ليال ، خوفا على لسانهم . . . وهم أهل قرار لا يظعنون عن منزلهم ، ولا يخرجون منه (١) ومن يدرى!

---

(١) هامش ص ٥ - ٢ من الخصائص ط دار الكتب المصرية ، نقلا عن القاموس ، وشرحه ومعجم البلدان ، لياقوت ، مادة « عكوتان » .

ولما عزت الممارسة اللغوية ، والتلقى المباشر ، عن مشافهة ، فزغوا إلى الطريقة الثانية ، وهي المدارس وكسب اللغة بالتعلم ، وهي طريقة تحتاج إلى القواعد والأصول ، والضوابط ، والأسس التي يراض بها متعلم اللغة ، فذهبوا يلتصقون هذه الخصائص ، وللعالم اللغوية : والقوانين التعليمية .. واستقرءوا من مجموعهم في اللغة ما استقرءوا ، واقتبسوا مما حولهم ما اقتبسوا ، حتى قرروا من أصولها ما قرروا ، وألقوا في ذلك ، وتدرج التأليف وتطور .. واتسع ونضج ، بل احترق بعضه بعد النضج ، كالنحو .. فكان لهم - المتن - وشرحه .. والحاشية على الشرح .. والتقرير .. و .. وكان علم العربية ، أو علومها ، المختلفة العدد على الزمن ..

وفي هذه المقررات ، ومن تلك القواعد نلتصق مواطن الداء . ومواضع الوهن ، إذا ما فحصنا تلك العلوم ، واختبرنا تلك المقررات ، لأنها هي سجلات الالتزامات .. والتصرفات .. التي أحدثها ذلك القيم خلال الدهر الطويل .. فقيد التركة ، وأسلمها إلى الخالفين مثقلة بما تم ، وتناقلوها جيلا بعد جيل ، على هذه الحال ، ومع تلك القيود والارتباطات التي مهما تفترض فيها حسن النية ، وطلب المنفعة فإنك لن تضمن تحقق ذلك دائما . لأن المستوى العقلي والحياة الفكرية ، والخبرة العملية ، لأولئك القوام المتصرفين لم تكن لتسبق زمنهم وتتقدم دهرهم .. والإخلاص وحده لا يكفي في هذا ولا يغني .. ولم يكن في الإمكان أبدع مما كان .

في هذه التصرفات ، ومن تلك السجلات ، التي هي مقررات علوم العربية : من لغة .. ووضع .. واشتقاق .. وصرف .. ونحو .. الخ يتلخص التاريخ الحيوي ، والواقع المرضي ، الذي خلف في تلك اللغة ما خلف مما أشرنا - في الخطوة - آتفاً إلى بعضه ، من صمور وجمود في هيكل اللغة .. أو نقص في أصواتها .. أو عناء يحدته تصوير تلك الأصوات أو .. الخ ما ذكرنا وما لم نذكر الآن ..



من نقص يحتاج إلى استكمال .. أو زوائد تحتاج إلى استئصال .. أو ضعف تعوزه مقويات .

فلنعرض هذه المقررات للتحليل ، في مخابر المذاهب اللغوية المحدثه المدعمة بما بلغ الإنسان من ثقافة علمية تجريبية بعامة ، وثقافية لغوية بمخاصة - وفي ضوء الأشعة النافذة ، من هذه المعرفة الإنسانية الطليقة المتطلعة نستطيع تشخيص مشكلات حياتنا اللغوية .

ولكن هل نتقدم للقيام بما يستطيع من ذلك التحليل ، والكشف ، لتبين ما استطعنا شواهد التغير ، وظواهر الانحراف ؟ .. هو ما ينبغي بلا شك ، والخطوة الرشيدة - على ما قدمنا - تلميه وتلزم به ؟ . فما هذا التساؤل ؟ وفيه الإستفهام ؟ ألا إنما أجريت الأسلوب هكذا لألفتك إلى أن هناك تشخيصاً سابقاً .. وتذاكر أخرى محررة .. وفي مثل هذا تقضى الخطوة الحازمة ، أن نستفيد ما أمكنت الاستفادة من التشخيص السابق .. والتقارير الأولى ، والرسوم السالفة . وإلا كنا مفتاتين غير منصفين .. وهو ما لا نريده لأنفسنا ، ولا نرضاه .. فلنتنظر فيما بين يدينا من : -

### تشخيص سابق

قام به اخصائيون كبار ، متفردون لذلك ، قد منحهم الدولة سلطاناً وتأيداً حين قوى شعورها بحاجة هذه اللغة العربية إلى المحافظة على سلامتها وجعلها وافية بمطالب العلوم والفنون في تقدمها . وملائمة لحاجات الحياة في العصر الحاضر . فأنشأت منذ أكثر من عشرين عاماً « الجمع اللغوي » وكما يقول أحد أعضائه : هو وحده السلطة التشريعية العليا للغة العربية (١) .. فلا بعد في أن نعتبره معهد البحث الدقيق ، ونحاول الإنتفاع بتقاريره في حال تلك العربية ، وعقد حياتها .

---

(١) مجلة مجمع اللغة العربية — الجزء الثامن س ١١٠ .

وقد نظر أعضاؤه في شئ . من خطوات ذلك التاريخ الذي أجملناه سابقاً ، وتبينوا مواضع الوهن فيها . وألقوا بآرائهم إلى سائر زملائهم ، قبلوا ما قبلوا منها ، وناقشوا أحياناً بعضها ، وبما صارت هذه الحقائق موضع الاتفاق بين الهيئة التشريعية في اللغة العربية سأعرض عليكم هذه التقارير مشاراً إلى مكانها في مجلة مجمع اللغة العربية ، غير معزو فيها القول إلى شخص ، لأنه مقول الجميع .

وإليك بعض هذه التقارير قبل قولنا نحن في شئ . ونبدأ بعرض فخصهم لعملية جمع اللغة قديماً . لأن هذا الجمع أساس لكل دراسة .. وقد قيل في نقد هذا الجمع أكثر من مرة قصداً على نحو ما نراه في مجلة المجمع - العدد السادس ص ٨٧ وما بعدها والعدد التاسع ص ٣٧ وما بعدها - عدا متفرقات مساو فيها موضوع جمع اللغة عرضاً وتبعاً ..

وكان تقدم جمع الأولين للغة بأشياء مثل :

١ - بدائية عملهم في الجمع ؛ ونص العبارة فيه . « إنما كان عملهم في الجمع بدائياً غير منظم ؛ منهم من يلتقطون ما يسمعون من الألفاظ ويدونونها ، وعيب هذه الطريقة أنهم لم ينصوا في الأعم الأغلب على القبيلة الواحدة التي جمعوا منها ألفاظهم ، بل يهتمون بالكلمة التي سمعوها ويدونونها حيثما اتفق ، ولذلك نرى نقصاً كبيراً في هذا الجمع فأحياناً نجد مصدراً ولا نجد فعلاً ، وأحياناً نجد مفرداً ولا نجد مثناه ولا جمعه ، وأحياناً نجد الجمع ولا نجد المفرد وهكذا (١) .

ويقابلون بين جمع أسلافنا للغة وما يفعله المصريون الآن فيقولون :

---

(١) مجلة المجمع اللغوي العدد ٨ : ٢١٠ و ١١ مقال : جمع اللغة للرحوم الأستاذ أحمد أمين . . ومثله في عدد ٧ — ٣٥٢ . مقال : مدرسة القياس في اللغة للكاتب نفسه . ثم مثله في عدد ٩ : ٣٨ — مقال أسباب تضخم المعجمات العربية للكاتب أيضاً .

« والمدنيون الآن يؤلقون الجمعيات ، ويدعون الخرائط والاستمارات ويحددون الأسئلة التي يريدونها » .. فيسألون مثلاً : ما تقول بلادكم في كيف حالكم ؟ ويقيدون فيها اسم البلد ثم يستنتجون من ذلك نوع الناس الذين ينطقون بهذا القول ، ويستخرجون من ذلك الدلائل اللغوية والاجتماعية ويرسمون الخرائط وفقاً لهذه الاستنتاجات ، فتكون هذه العملية عملية علمية (١) .

ولعلك تقول في التعقيب على هذا النقد لعل الأولين : إنه تعوزه روح الجسد ، لأن طبيعة الحياة لم تكن تحتل ظهور هذه الطريقة العملية العلمية إلا في هذا العصر ، بعد أن تهيأت لها الأسباب .. ولا ذنب لهؤلاء الأولين في أنهم عاشوا منذ بضعة عشر قرناً . وعاشوا في أزمة اجتماعية لغوية هددت العربية فسارعوا إلى جمعها - كما أمكن وكما لم يكن يمكن سواه - بجهد مشكور ، قدره الناقدون قبل تقديمهم بهذا النقد ، المتباعد .

ومن تقدم اليوم للجمع أيضاً :

٢ - لقد برنا مجهم في الجمع .. وفي هذا يقولون : « .. وكان برنا مجهم الأياخذوا عن حضري قط ، ولا يمن خالط الحضرة ، من أهل التخوم ، وكما أمعت القبيلة في البداوة كانت أولى بالنقل عنها كقيس وتيم وأسد ، ثم ، هذيل وبعض كنانة ، وبعض الطائيين » .. ولكن موضع الخطأ فيهم أنهم قرروا أن اللغة العربية ليست إلا هذا الذي جمعه . وكانت النتيجة الطبيعية لهذه النظرة أنهم يريدون ألا يستعمل الناس أيام الدولة العباسية البالية مبلغاً عظيماً من الحضارة إلا ما كان يستعمله هؤلاء البدو في معيشتهم البدوية ، ومحال ذلك ، لهذا رأينا اللغة غنية غنى مفرطاً في أدوات البدو ، ومعيشة البدو ، وفقيرة جداً في حاجات المدنية ، ولهذا اضطروا هم أو غيرهم بجانب



علمهم هذا إلى التعريب بعد أن أعرضوا عنه نزولا على حكم الطبيعة . وتطور السمران ، وخطروا ما أخذوه عن القبائل بما عربوه عن الأمم المتعددة ، فأضاعوا بذلك القاعدة الأولى التي رسموها لأنفسهم ، وهي الأخذ عن العرب الخالص فقط ، ولو كانوا أدركوا هذه النتيجة لسمحوا لأنفسهم من أول الأمر بالأخذ عن القبائل التي اختلطت بالعجم ، فهم على الأقل أولى من العجم الصرف الذين عربوا عنهم (١) .

\*\*\*

وقد يوردون هذا النقد في عبارة أخرى ملخصة لا بأس بأن تسمعها وهي :  
« . . . وتخرجوا - أي الجامعون للغة - من أن يأخذوا اللغة عن جاور الحضرة من قبائل العرب ، إذ كانت وجهة نظرم أن يأخذوا اللغة من صفت لغتهم ، وبعدت عن الدخيل ، وكانت أمامهم وجهة نظر أخرى محترمة أيضاً ، وهي أن يأخذوا من اختلط بالحضر فإن لغتهم أوسع . وألقاها قد رققها الحضارة » (٢) .  
فهل حقاً نرى هاتين الوجهتين للنظر محترمتين في سبيل الغرض الذي من أجله كان هؤلاء الأولون يجمعون العربية ، وهو تداركها في السنة الخالص قبل أن تغيرها الحضارة بترقيق وسعة !! إنهم كانوا يجمعونها ليجنبوها هذا الترقيق والتوسيع . .  
ثم لا عليهم بعد ذلك أن يعربوا هم أو غيرهم فيقدموا للحياة حاجاتها ، ويضيفوا إلى جانب النصيح الأصل ، الذي حفظ جوهر العربية وروحها ما عربوه هم ، فأكسبوه تلك الروح العربية ، وأعطوه الصورة العربية ، بعد ما عرفوا هذا كله ، واستشفوه  
مما جمعوه من خالص العربية ، في لسان خالص أهلها !!

وهم لم يضيفوا بهذا التعريب ولا يجمع الألفاظ الجديدة قاعدتهم الأولى التي رسموها

(١) مجلة المجمع اللغوي عدد ٦ / ٨٧

(٢) المصدر السابق عدد ٨ ص ٢١٠

لأنفسهم قط ، بل لو أخذوا من أول الأمر عن القبائل التي اختلطت بالعجم لأنهم  
على الأقل أولى من العجم الصرف الذين عربوا عنهم . . لو فعلوا ذلك لأضاعوا  
جوهر العربية وطابعها الذي يبعثون الاحتفاظ به ، لاعتبارات دينية واجتماعية !!!  
إذ سيكون ما جمعه من هذا الخليط ليس هو العربية التي عرفها شعرب المشرق ،  
وفهم الموحى . .

وشيء أقرب من هذا هو أن التعريب عن العجم الصرف إنما يقوم على أساس  
هو اكساب كلم العجم روح العربية ، وحسبها اللغوى ، وصورتها اللفظية . . وهذا  
التعريب لا يخلط بين عربى وغير عربى ، بل يصنع غير العربى بصيغة العربى ، الذى  
تميز ، وصين ، فيما جمع وحفظ بفضل القاعدة الأولى وهى الأخذ عن العرب المخلص فقط . .  
وأين وضع المرب على هدى هذه القاعدة من العمل الخليط المشوه من عربى وغير عربى !!  
وهل كانوا يعربون قبل أن يعرفوا طابع العربية الصميم ، الذى يريدون إضفاءه على  
الكلم الأجنبية !!

لقد كان القوم أيقاظاً لما يفعلون ، وقد بينوه وأوضحوه بمثل ما قال « ابن جنى »  
فى الخصائص (١) عن ترك الأخذ عن أهل المدر كما أخذ عن أهل الوبر . . وزاده إيضاحاً  
بقوله فى موضع آخر (٢) من كتابه هذا : إن أهل الحضرة يتظاهرون بينهم بأنهم تركوا ،  
وخالفوا كلام من ينتسب إلى اللغة العربية الفصيحة ، فهم يخلون بالفصيحة عن قصد  
وعمد . . . ومع مثل هذه الحال لا يعمد القاصدون للظفر بجوهر العربية إلى مواطن  
الحضارة الواسعة اللغة ، الرقيقة العبارة ، ليأخذوا عنها العربية !!

\*\*\*

وسواء أسلمت بهذا التعقيب على هذين التقدين أم لم تسلم فإن فرض اتجاه هذين  
التقدين لجمع الأولين ، وورودها بكل قوة لا ينتهى إلا إلى نتائج يسيرة الأهمية ، هينة

---

(١) ج ٢ ص ٥ ط دار الكتب المصرية .

(٢) ج ٢ ص ٢٩ .

الأثر كتضخم المعجمات القديمة ، واشتمالها على الحوشى المتروك ، والمترادف الذى لا ضرورة له ؛ وليس ذلك بشيء فى جمود اللغة ، وعجزها عن الوفاء بحاجة الحياة اليوم وجهل الطريق إلى نمائها . ومحاولة رد ماء الحياة إليها .. وهو ما تفقده ، ونود الوصول إليه بأى طريق ، وأى جهد !! . ومن أجله - لا من أجل سلامة المعجمات - ينتهى هذا المحص والتحليل .

\*\*\*

### ومن نقرهم اليوم لجمع الأقربين :

٣ - عدم توافر الثقة بالرواية اللغوية ثقة تشابه ما توافر لرواية الحديث .. وأقولهم فى هذا النقد ليست إلا ترديداً لشيء قاله الأقدمون أنفسهم ، فى غير موضع من علومهم الإسلامية كأصول الفقه مثلاً .

والجميعون اليوم يوردون بعض هذا كاستشكال الوازى فى تفسيره ( كذا ) على وجود التواتر فى اللغة (١) لأننا نجد الناس مختلفين فى معانى الألفاظ - التى هى أكثر الألفاظ تداولاً ودوراناً على ألسنة المسلمين اختلافاً لا يمكن فيه القطع بما هو الحق ، كلفظ .. الله .. وكلفظ الإيمان والكفر ، والصلاة والزكاة .. فإذا كان هذا الحال فى هذه الألفاظ التى هى أشهر الألفاظ والحاجة إليها ماسة ، فما ظنك بسائر الألفاظ ! فإذا كان ذلك كذلك ظهر أن دعوى التواتر فى اللغة متعذرة .

« والإشكال الثانى : أن من شرط التواتر استواء الطرفين والواسطة ، فهب أننا علمنا حصول شرط التواتر فى حفاظ اللغة فى زماننا ، فكيف نعلم حصوله فى سائر الأزمنة ! » ..

---

(١) مجلة مجمع اللغة العربية ج ٨ ص ٢٠٩ وما بعدها . وبعض ما ورد هنا يتكرر فى المجلة أيضاً — عدد ٩ ص ٣٨ — من بحث أسباب تضخم المعجمات العربية للقائى نفسه إذ يقول : ومنها أن بعض جاء فى اللغة لم يكن يتحرى فى جمعه ؛ بل يدون كل ما يسمع ، سواء سمع من ثقة أو غير ثقة .



« والثالث » : إنه اشترى - بل بلغ مبلغ التواتر - أن هذه اللغات إنما جمعت عن جمع مخصوص كالخليل . . . . ولا شك أن هؤلاء ما كانوا معصومين ولا بالقيين حد التواتر ، وإذا كان ذلك كذلك لم يحصل القطع واليقين بقولهم . . . . وأما أخبار الأحاد فما انفرد بروايته واحد من أهل اللغة ، ولم ينقله أحد غيره ، قالوا : حكمه القبول إن كان المنفرد به من أهل الضبط والإتقان . . . . وشرطه ألا يخالفه فيه من هو أكثر عدداً منه . . . . وكان بعض اللغويين غير موثوق به ، كأن يكون غير عدل ، أو يروى عن صبيان ، أو عن مجانين أو كان راوية من أهل الأهواء . ولم يكن بعض الجامعين يتحرى الصدق ، بل كان يتيح لنفسه أن يضع . . . الخ .  
وأكتفى بهذا التلخيص لنقدم لأقول :

إن ما يساق اليوم من هذا الوجه الأخير قد أورده الأقدمون أنفسهم بأحسن مما أورده المصريون اليوم وضوحاً ودقة ، وما لخصناه هنا ، والأصل المطول له ، في مطبوعات المجمع مأخوذ كله عن المزهري للسيوطي - ج : ١ ص ٦٨ وما بعدها ط الأزهرية سنة ١٣٢٥ - وهو هناك منسوب للرازي في الأصول - لا في التفسير - كما أنه هناك أتم وأوفى وأصح !

ثم في المزهري تجدد الإجابة عن هذه الإشكالات كلها ، كما تجدد قولاً من مراجع أصولية أخرى .. فوق أنك تجد الفصول التي عقدها السيوطي في المزهري تقلا عن مؤلفين سابقين وفيها الوفاء بمناقشة هذه الإشكالات كلها ، كفصل معرفة ما روى من اللغة ولم يصح ولم يثبت .. وفصل معرفة المصنوع .. وفصل معرفة الضعيف والمنكر والمتروك من اللغات .. وكلها في الجزء الأول .. ثم فصل معرفة آداب اللغوي .. وفصل من سئل من علماء العربية عن شيء فقال لا أدري .. وفصل التحري في الرواية ، والفرق بين مثله ونحوه .. وفصل كيفية العمل عند اختلاف الرواة .. وفصول أخرى تتصل بالرواية اللغوية وضبطها ، تقرؤها في الجزء الثاني من المزهري أيضاً .

وفي كل حال فإن هذا النقد للرواية قد أورده الأقدمون . وأفاضوا فيه ، مع دقة وضبط في الإيراد ، ثم تولوا الإجابة عنه بمثل هذه الإفاضة الدقيقة لضابطه ، فلا معنى بعد ذلك لإيراده مبتوراً ، والاحتجاج به إيراداً واستشكالا ، مع تجاهل نقضه وإبطاله ، والتغافل عما هناك من الدلالة المسهبة على التحرى الممكن في الرواية .

وبعد كل هذا من عمل الأقدمين تجرد اللغويين اليوم لا يقيمون وزناً لهذه الثقة بعدما عرفوا عن الطبيعة الاجتماعية للغة ، وهو ما لا نجد الفرصة للإفاضة فيه هنا ، فنخرج عن العمل الأول في بحث المشكلات اللغوية .

وهب هذا النقد صحيحاً ، والإشكال وارداً غير مردود فإننا لا نتكلف هنا الخوض في شيء منه لأنه :

أولاً : لا يمس العقد اللغوية ، والمشكلات التي نطعم في حلها ، كما أشرنا إذ أقصى ما فيه هو تخرج أصحاب الدين من تحكيم هذه اللغة غير الموثوق بها في فهم القرآن ، وأخذ العقائد والشرائع منه .. وليست هذه مسألة تنافي شيء . ولا هي من مشكلات حياتنا اللغوية ، في قرب أو بعد ..

ثانياً : إن الحياة اللغوية لم تتوقف لشيء من هذا منذ مئات السنين .. كما أن الحياة الدينية لم ترتب على هذا شيئاً فأصبح الوقوف عنده ، والاشتغال به لغواً لا طائل تحته (١) ولا مبرر لتناوله اليوم .

---

(١) النتيجة التي رتب عليها ، كما هو وارد في مجلة المجمع غير مرة — هي تضخم المعجمات العربية ، ومن الكتابين في مجلة المجمع نفسه من ينظر إلى الأمر غير هذه النظرة ، ومن ذلك ما تقرأه — في مجلة المجمع عدد ٨ ص ٣٧٦ — ونصه : إن العائشين اليوم في عصر التمددين الراقى على اختلاف ضروبه يسكرون البادية ، مائتين حياتها البدائية ، وهذا معقول لأن الرق غير متوقف على الرجوع إلى الوراء ولا على النزول إلى أسفل ، بل على التقدم دائماً لبلوغ الكمال قدر المستطاع ولهذا يود بعض معاصرينا إخلاء معاجتنا من كل الكلم التي يشتم منها رائحة الحياة البدوية حتى لا يبقى فيها سوى الالفاظ والتعابير الحضارية ، لا بل المصرية الحديثة ، وما يلزم أن نستخدم منها ، اندفاعاً مع تيار التقدم المتواصل .

ثالثاً : وهو الأهم ، أن هذه الإشكالات القديمة .. إذا أريد الاشتغال بدفعها اليوم .. فإنما تدفعها حقائق منهجية ، ومعارف اجتماعية ، في الحياة اللغوية تجعل مثل هذه الاستشكالات تتداعى .. وقد تقف عند شيء من ذلك فيما يلي ، حين نتحدث عن العقد اللغوية التي في مقررات الأقدمين ، المتخالفة لما عرف اليوم عن صحيح المناهج .



وهكذا لا يقدم لنا حتى الآن ذلك التشخيص السابق .. ما يفيد فائدة جدية في علاج مشكلات حياتنا اللغوية ، وحل قضايا اللغة العربية الحديثة ..

---

== هذا من حيث الروح والنوع المعري ، أما نحن معشر المتخصصين للصعبة ، وما تشمله من اشتقاق ، وتأصيل وثنائية وألسية فلا يسعنا إلا حسن الإنشادة بفضل أولئك اللغويين القدماء ، الذين قاموا بالرحلات العلية ، قاضين السنين الطويلة بين ظهرا في أهل الوبر ، لجمعوا لنا كل تلك المفردات البدوية الخالية منها الألسن السامية الأخرى التي لم تجمع وتدون مفرداتها إلا إبان بلوغ أربابها طور الحضارة ، ففقد منها أغلب الأصول والرساس الأولية ، بمعانيها المادية المحسوسة . وهذا هو الفضل العميم ، فضل اللغة العربية على شقيقاتها ، والدليل الساطع على قدم ألقاها . « اه بلفظه ، من بحث الثنائية والألسنة السامية للأب - سرجي الدومينيكي ، الذي دعاه الجمع لإلقائه ، واستمع إليه وناقشه في ١٩٥١/٥/٢٨



## فحص

فما رأينا من تقارير الفحص السابقة لم نظفر بنتيجة إيجابية في تشخيص حال اللغة العربية .. إذ كان جو الملاحظة على حركة الجمع القديمة للغة جواً معجمياً ، لا يعنى إلا بتقدير ما كان لهذا الجمع من أثر في حال المعاجم العربية من وجهة نظر عملية خاصة ليس لها أهمية كبرى .. فكانت زاوية النظر في الملاحظة على هذا الجمع هي الزاوية الميتة في النهاية . لأنها عنت ، بل قصرت ، على عمل الرواة فوات زمانه ، ولا سبيل إلى إعادة شيء منه مطلقاً ، ليؤدي على وجه آخر أتم أو أكمل ، فيؤدي ذلك إلى فائدة في حياتنا اللغوية الآن أو بعد الآن !!

وبذلك لم يتبين لنا من الملاحظات ، التي وردت في أسلفنا من قول أثر ما في حياة اللغة متناً أو نحواً أو غير ذلك تكشف عنه تلك الملاحظات .. ولا نحن بحيث ستفيد من تلك الملاحظات في عمل من الجمع قد يتكرر أو يعاد اليوم . وهل للجمع اليوم مجال ؟ إنه لسؤال يثيره لون من التداعي ، تداعي الخواطر ، بمناسبة هذا الحديث عن جمع اللغة .. ولم نتعرض له ..

\*\*\*

والحق أن هذا الجو المنهجي للبحث اللغوي الذي نعيش فيه ، هذه المحاضرات عن مشكلات حياتنا اللغوية جو يثير الشعور بضرورة ضرب من الجمع اللغوي ، لا يزال له مجال في درسنا - بل أنه لضروري هام تقضى به اعتبارات تاريخية عامة - واعتبارات لغوية خاصة - ولعله إن يتم يسد نقصاً في معرفتنا بالجزيرة العربية دونه كل نقص في جمع الأولين للغة . وفي كتابتهم للتاريخ ، وفي كل الذي نقلوه إلينا عن الحياة العربية ، برواية كلامية يشوبها كثير من الشائعات والأسطوريات ، والمخترقات .. وينقصها غير قليل من الدقة .

وذلك الجمع الذي نشير إليه بالمناسبة ، ونسكب من شأنه هو :

**الجمع العمل المتعب في أرضه الجزيرة العربية :** التي لا شك مطلقاً في أنها تحتفظ بودائع من الماضي ، لها الأهمية كل الأهمية في معرفة ذلك الماضي ، بكافة صوره ، ومن جميع نواحيه : لغوية ، واجتماعية ، وفنية وسواها . . . فإما يقدم لنا هذا الجمع الجديد تلك الأدلة المادية وهي الأدلة الوحيدة التي يعتمد عليها التاريخ اليوم وينقش عنها تفتيشاً جاداً ، بأعمال الحفر والتنقيب التي يجد فيها الباحثون في أنحاء المناطق الأثرية القديمة ، وينصبون لذلك ويبدلون ، ويساننون فيه . . . ويعنون بما تصل إليه أيديهم من الآثار في مختلف موادها ، وجميع أماكنها . . . وليست الجزيرة إلا منطقة هامة من تلك المناطق الأثرية ، تحتفظ بالكثير من آثار ما عاش فيها ومن عاش فيها . . . وقد قام الغريون بشيء قليل من الحفر والتنقيب في الشمال الغربي والشرق ، والجنوب سوريا والعراق واليمن ، وكان لما عثرت به تلك التنقيبات أثره في الناحية التاريخية واللغوية . ولا يزال لهذا التنقيب مجال أي مجال ، في تلك الجزيرة المتعجبة ، التي لا يسهل السبل إليها .

ذلك هو الذي نشير إليه اليوم من الجمع الجديد الذي يلفت إليه المنهج الدقيق ، وتتطلع إليه دراساتنا للجزيرة العربية من نواحيها المختلفة <sup>(١)</sup> وهو خليق بأن يقدم إلينا في الميدان اللغوي بمخاصة مواد عن حياة العربية وتطورها ، تكون بلا شك أدق وأصدق مما أعطانا الرواة الجامعون في هذا السبل ، وكان نقلهم موضعاً لشيء من هذا الاهتمام الذي سمعنا بعض خبره قريباً ، في تلك التقارير التي حاولنا الاستفادة منها . . فلم نظفر بكبير فائدة ، وانتهينا بمناسبتها إلى هذه الرواية السادسة ، والجمع الواقعي العملي لمصادر التاريخ اللغوي ، والأدبي ، والسياسي ، والاجتماعي . . . وهو الجمع الذي يرجى منه أن ينير طريقنا ، ويسعف محاولتنا في رد الحياة إلى العربية ، وإكسابها أسباب النماء والتجدد بفضل المعرفة الدقيقة لماضيها معرفة تكشف لنا عن تطورها .

---

(١) اقرأ مقال « يجب أن نعرف الجزيرة » في العدد الأول من السنة الثانية من مجلة « الادب » . أبريل ١٩٥٧ .

واتجاه سيرها في الماضي ، فتكون المحاولة في سبيل مستقبلها مهتدية بالإدراك الصحيح  
لحياة ماضيها ، وقائمة على أساس واقعي علمي . . . وسنزيد هذا المعنى فضل بيان فيما يلي  
من المحاضرات عند مواطن المناسبة .



وما نشير إلى هذا الجمع إلا ونحن مقدرين أصح التقدير ما يتطلبه الحفر من عزم  
صادق ، وإرادة جادة لا يقوى عليها إلا المجاهدون الصادقون في سبيل العلم . وليس  
باليسير عثورنا عليهم . . كما تقدر ما يتطلبه ذلك الجمع المنقب من مال ، وخبرة ،  
وخلق علمي ، فوق ما يستهلكه من طويل الوقت حتى يؤدي إلينا ما نشير إليه من  
المصادر ومواد تلك الرواية العملية . . نعم . . إنا لنقدر ذلك أدق التقدير ، ولا نرى  
أمره يسيراً ميسوراً في حياتنا اليوم . . ولكن لا يكذب الرائد أهله . . ولا يدعونا  
هذا الحاضر القاتم أبداً إلى اليأس من مستقبل قريب دارس جاد ، مؤد للشرق  
فرضه علينا في هذا الميدان . .

وإنه لجهاد أكبر تتكاتف فيه قوى الشعوب العربية ، وتدبر له تلك الهيئة  
الجامعة المنسقة لنشاطهم ، والحديث في هذا المعهد الذي تشرف عليه تلك الجامعة  
جدير بأن يكون المناسبة المثيرة الموجهة إلى مثل هذا الجمع المرجو فيكون ذلك القول  
تبصرة وتذكرة . يعيها الزمن ويلفت إليها ويشجع عليها .

ولا نطيل الآن بذكر شيء عن هذا الجمع الحافر المنقب ، لأنه ليس أكثر من  
أمنية المتعنى ، وأمل الآمل ، هفت إليها النفس ، وثار الشوق بمناسبة ما سمعنا من  
الحديث عن هذا الجمع اللغوي منذ أكثر من عشرين عاماً ذلك الحديث ، الذي  
رأيتموه فيما ذكرناه من أعداد مجلة الجمع حديثاً معاداً مكرراً ، معتمداً على قديم مردد،  
لم يزد هذا الترداد الحديث شيئاً من حياة ، بل لم يحمره !! . ولو كان لنا شيء من العمل  
يرمحنا من هذا النشاط القولي المبدد . ويمنع علوانه على جدنا لكانت منذ بعيد



مشاركة فيما بدأه الغربيون الغرباء من التنقيب في الجزيرة العربية .

\*\*\*

والآن وقد أعوزنا الظفر بشيء من تشخيص علل العربية ، وتبين مشكلاتها ، فيما رأينا من تقارير سابقة ، لاختصاصيين متفردين شخصوا هذا الجمع (١) نحاول أن نقوم بالمستطاع من الفحص ، لما خلف الأولون من مقررات وقواعد في علوم اللغة المختلفة ، بادئين منها بمقرراتهم حول متن اللغة ومادتها . . التي فحصوا من أمرها ما فحصوا ، ووصفوا مختلف العلوم لتقرير الحقائق الخاصة بمفرداتها ومركباتها على ما تعرفون .

(١) أشعر بأن المناسبة هنا قوية للحديث عن جمع لغوى جديد ، تحدث عنه الجمعيون حين اتجه ظرم أخيراً إلى الواقع الحيوى اللغوى فدعاهم إلى خدمة لغة العامة ، بعد ما قضي الجمع ثمانى عشرة دورة في خدمة اللغة الخاصة لغة الفلاسفة والعلماء والرياضيين . . . دون أن يولى الجمع عناية للغة العامة لغة البيت والشارع والسوق والمصنع والورشة والحقل فكان الجمع بذلك محابداً في مسألة السباق بين الفصحى والعامية ، وكان حياته ثمانى عشرة دورة أوسنة مما جعل الأمل في تغلب الفصحى أبعد مما يظن . . وقد اقترح هؤلاء الداعون إلى الاتجاه الجديد : القيام بجمع جديد للغة العامة - لغة الحياة - بأن يسيء الجمع قواه أو أكثرها ، لجمع ألفاظ الحضارة الموضوعية والمسموعة ، والمنقولة ، من البيئات المصرية ، والأقطار العربية ، فيكلف محرريه ما كان يصنعه رواة اللغة الأولون من الخروج إلى البوادي ومشافهة للأعراب ، والنقل عنهم فيخرج المحررون كل يوم إلى للتاجر والمصانع والمزارع فيسألون كل ذى سلعة وكل ذى صنعة ، وكل ذى آلة عن إسمها العام ، واسم كل جزء من أجزائها ، وكل نوع من أنواعها ، ثم يدونون كل ذلك بأوصافه وصوره ، ويصنع مثل ذلك في الأقطار العربية ، فيوفد المحررين إلى الشام والعراق وتونس فيعملون منها ما عملوا في مصر تحت إشراف عضو الجمع هناك وتوجيهه ، حتى إذا عادوا ضموا ما جمعوه إلى ما جمع غيرهم ، ثم قدم كل أولئك إلى اللجان المختلفة فتصفه ، وتغربله وتعرفه ، ثم تعرضه على مجلس الجمع . . وقد اتبع هذا الاقتراح بثان هو : تخصيص الجمع دورتين أو ثلاثاً لهذا العمل لا يسكاد يشتغل في غيره . . كما تبعهما اقتراح ثالث . يوضع تلك الألفاظ بتعاريفها وصورها في معجم خاص يسمى معجم ألفاظ الحضارة - مجله الجمع العدد التاسع ص ٣٣ - ٣٥ . وأنه لما يلفت النظر أننا نسمع فيما مضى من نقد القدماء أنهم لم يقبلوا في جمعهم الطرق العلمية ثم نسمع هنا حديثاً عن جمع جديد على طريقة القدماء . . كما أن الجمع نفسه قد اتجه هذا الاتجاه في درس اللهجات الحديثة ، وتطلع إلى وضع الاطالس اللغوية ، واقتدب الخبراء لذلك ، ووصفوا من طريقة عمل هذه الاطالس ، وكيفية جمع اللهجات المختلفة ، ما يحدث به المنهج اللغوى الحى لعمل تلك الاطالس في دقة وتحرر عميق ، لا يرضى عن تقليد عمل الرواة الأولين وخروج المحررين لسؤال كل ذى سلعة وذى صنعة . . على نحو ما سبق في شرح هذا الاقتراح !!!

ونبدأ من هذا بفحص مقرراتهم العامة : عن اللغة .

ومن ذلك قضاياهم في :

## نشأة اللغة العربية

قد بحثوا عن أصل اللغة العربية ؛ وأكثروا البحث ، إذ كان جوهر العقلي بطابعه النبي واتجاهه الديني جديراً بأن يحجب إليهم الكثير من مثل هذا البحث عن أصول الأشياء ، الذي هو حتى اليوم بحث غيبي متافيزيقي ، لا يعتمد على الأسلوب العلمي التجريبي .

ولم يقتصر هذا البحث القديم على اللغويين الخالص ، بل شاطروهم هذا النشاط أصحاب علم أصول الفقه ، الذين شعروا بالحاجة إلى كثير من الدراسات اللغوية خدمة لغرضهم في فهم القرآن وأخذ الأدلة منه ، فاضروا إلى علمهم مقدمة سموها المقدمة اللغوية ، صارت شرطاً هاماً من هذا العلم ، ومنحت من العناية ما جعل الدارسين في العصور المتأخرة يبذلون فيها من الوقت والجهد ما لا يبذلون شيئاً منه في المباحث الأصلية في العلم ، كالأجتهاد وما إليه .

والم الأصليون في هذه المقدمة بمباحث لم يستوفها الدارسون اللغويون ، حتى ليتجلى أن تتبع ما عند هؤلاء الأصوليين من البحث اللغوي ، الملم بكثير من مباحث علوم العربية ، قد يكون أجدى من بحث أصحاب علوم اللغة أنفسهم .

ولقد ظلت أعواماً أدرس لطلبة الدراسات العليا ، في كلية الآداب بجامعة القاهرة موضوع « الأصوليين في بحث اللغة » . .

عنى هؤلاء وأولئك بالحديث عن أصل اللغة ونشأتها ، وأطالوا الأخذ والرد في أن اللغة : أمي إلهام وتوفيق من الله أم هي اصطلاح وتواضع من الناس ، وتأثر القول في

ذلك بصفة أصحاب المقالات الإسلامية ، من سنية ومعتزلة .. وخلفوا في الميدان مالا نرى  
ضرورة لذكر شيء من تفصيله ، لأنه — كما يقول المحدثون — بحث لا يتسم بالسمة  
العلمية ، ولا يقوم على أساس من المنهج العلمى الحقيقى اليوم .

\*\*\*

ويسكنى أن نشير إلى ملحظين فى هذا المقام :

أحدهما : من انتباه الأقدمين الذى لا نبخسهم حقهم فيه .

وثانيهما : من تناول المحدثين الذى لا نستجل عدم الالتفات إليه .

فأما الملحظ الأول : فهو انتباه الأقدمين — رغم ظروفهم الحيوية والعقلية —  
إلى أن هذا البحث فى أصل اللغة ونشأتها ليس بذاك .. حتى قال قائلهم : والصحيح  
عندى أنه لا فائدة لهذه المسألة ، وهو ما صححه ابن الأنبارى وغيره ، ولذلك قيل « ذكرها  
فى الأصول فضول » (١) ..

وهى لفظة طيبة تريحنا وتريحكم من الوقوف عند كثير مما قيل فى أصل اللغة ...  
وتفسح لكم المجال للتفسير التطورى الاجتماعى للغة ، مما نرجوا معه أن يكون تصوركم  
لظواهر اللغوية ، وفحصكم لها ، علمياً طليقاً من القيود التى لا أصل لها كتفسير الآية  
الكريمة « وعلم آدم الأسماء كلها » وربطها بالقول فى نشأة اللغة .

وأما الملحظ الثانى : فهو شيء من عمل المحدثين ، أقف عنده لحظة أنبهكم بعدها إلى  
أثر هذا العمل فى المنهج الدراسى الصحيح .

والعمل الذى نشير إليه هو إصراف بعض المتناولين للمسائل اللغوية فى تقدير القول  
بأن أصل اللغات كلها إنما هو من الأصوات المسموعات كدوى الريح ... و... و...  
ثم ولدت اللغات عن ذلك — إذا حكى ابن جنى فى الخصائص هذا القول فيما حكى  
من أقوال فى أصل اللغة. (٢)

(١) المزهر ١ : ١٧ ط سنة ١٣٢٥ هـ .

(٢) الخصائص ١ : ٤٦ ط دار الكتب المصرية .



وإذا سيد من المعاصرين (١) يسرف في تقدير الأمر ، فتوهم عبارته أن هذا القول في أن أصل اللغة الأصوات هو قول ابن جنى ، ويقول إن هذا رأى بعض علماء العربية الأفذاذ في أصل اللغة العربية منذ نحو ألف سنة ، وهو رأى أدنى إلى الفطرة والمنطق السليم ، وسنة التشوؤ والارتقاء في نشأة اللغات ، وهو رأى علماء اللغات في العصر الحاضر من عرب وعجم .

وفي هذا غير قليل من مواضع اللفت ، فإن القول في عبارة ابن جنى نفسه معزو لبعضهم ... فبعض من هذا ؟ أهو بعض اللغويين .. ؟ أم بعض المتكلمين ؟ أم بعض المتفلسفين ، أم .. أم إلخ .. فعزوه لبعض علماء العربية تحكم .

وهو ينضاف إلى الليل الواضح لعزو هذا الرأى إلى ابن جنى نفسه مع أن ابن جنى رغم قوله بعد إيراد هذا الرأى .. « وهذا عندى وجه صالح ومذهب متقبل » لم يلبث أن عقب على ذلك بقوله . « واعلم فيما بعد ، أننى على تقادم الوقت دائم التنقير والبحث عن هذا الموضع ، فأجد الدواعى والخوارج قوية التجاذب لى ، مختلفة جهات التغول على فكرى » وذلك أنى إذا تأملت حال هذه اللغة الشريفة ، الكريمة اللطيفة ، وجدت فيها من الحكمة والدقة ، والإرهاق والرقه ما يملك على جانب الفكر ، حتى يكاد يطمح به أمام السحر .. إلخ ما يقول حتى ينتهى بقوله « - قفوى فى نفسى اعتقاد كونها توفيقاً من الله سبحانه وأنها وحى » .

« ثم أقول فى ضد هذا : كما وقع لأصحابنا ولنا ، وتنبهوا وتنبهنا على تأمل هذه الحكمة الرائعة الباهرة ، كذلك لا نشكر أن يكون الله تعالى قد خلق من قبلنا - وإن بعد مداه عنا - من كان أطف منا أذهاباً ، وأسرع خواطر وأجراً جناهاً ،

---

(١) السيد عبد الله أمين فى كتاب الاشتقاق ص ١٢٥ .

فأقف بين تين الخلتين حسيراً ، وأكأثرهما فأنكفي مكثوراً ، وإن خطر خاطر  
فيما بعد يعلق الكف بإحدى الجهتين ، ويكفها عن صاحبها قلباً به ، وبالله التوفيق» .

فهل خطر لابن جنى هذا الخاطر الذي يعلق الكف بأن اللغة تقليد للأصوات  
فقال به في موضع لم تره . ووقع هذا القول للسيد العصري صاحب كتاب الاشتقاق ؟  
ما أحسب أن شيئاً من ذلك قد كان ؟ !

وإذا لم يكن في الأمر إلا هذا الذي قال ابن جنى في خصائصه ، فليس فيه مبرر  
لعزو هذا الرأي لابن جنى . . لا ابتداءً اقتصره هو ، فيحسب لبعض علماء العربية  
الأفذاذ - كما قال السيد - ولا اتباعاً وتقليداً أعلن به ابن جنى اعتناق هذا المذهب  
فما هكذا تفهم عبارته هذه . . ولا هو قد سكت عن النص على خلافها صراحة . .  
لأنه يقول (١) « قد تقدم في أول الكتاب القول على اللغة أتوضع هي أم الإلهام ،  
وحكيها وجوزنا فيها الأمرين جميعاً . . والذي يجوز فيها الإلهام لا يقول بأن منشأها  
إنما هو من الأصوات المسموعات ... الخ .

وكذلك فهم القدماء : أن الوقف هو الذي اختاره ابن جنى أخيراً ... وهذا  
ما يحكيه السيوطي (٢) . . ثم كذلك اتجه المحدثون ، فنشر الخصائص يعلق في  
الهامش (٣) قائلاً يبدو من هذا أن مذهب ابن جنى في هذا البحث الوقف ، فتراه  
لا يحزم بأحد الرأيين . . ولو قدر الناشر عبارة ابن جنى الصريحة ، وهي قوله :  
« وجوزنا فيها الأمرين جميعاً » ورأى نقل السيوطي لما كان هذا الوقف ما يبدو ،  
بل هو ما تقرر . . !!

---

(١) الخصائص ٢ : ٢٨ ط دار الكتب .  
(٢) الاقتراح في أصول النحو ص ٧ ط الهند .  
(٣) الخصائص ١ : ٤٧ ط دار الكتب .

ذلك هو الملحظ الثاني أردت بعرضه عليكم ألا تشغلكم الرغبة في إكساب الأسلاف ما ليس لهم ، وألا تعتنوا بكسب مفاخر ليست كبيرة في ذاتها .. ومهما تكن كبيرة فأكبر منها وأجل سلامة منهجكم في تقرير الحقائق ، وصدق أمانتكم العلمية .. فلا شيء قبل هذا .. ولا شيء أقدم منه .

ثم إنه لمن التكاثر المفاخر — بغير مفخر — ما يقول السيد صاحب كتاب الاشتقاق من أن هذا القول بنشأة اللغة من حكاية الأصوات هو :  
رأى علماء اللغات في العصر الحاضر من عرب وعجم .. فأين علماء

---

اللغات من العرب ؟ ومن هم ؟ وأين قالوا .. !! وأما علماء العجم ، في العصر الحاضر كما أشرنا فلا ينشطون لهذا البحث غير العلمى عن أصول الأشياء بعامة ، وأصل اللغات بخاصة .. بل يخرجون هذا البحث من نطاق علم اللغة .. وهم يقولون ، عن هذا الرأي بذاته :

إنه إذا لم يقدّم دليل على بطلانه فإنه لم يقدّم دليل على صحته .. وغاية الأمر فيه عندهم أنه أدنى إلى طبائع اللغويات .. في تطورها وارتقاها .. الخ .

وإذا ما عرضت عليكم الملحظ الأول للقدماء ، في عد البحث عن نشأة اللغة فضولاً ، لأحرر تفكيركم في مشكلات حياتنا اللغوية من النزعة الغيبية فقد ذكرت الملحظ الثاني لبعض المحدثين لأثبت تفكيركم في هذه المشكلات على أساس من الدقة وعدم التنفج بما لا أصل له .

وبهذا ندع الحديث عن أصل اللغة أحراراً لنحدث عن :



## وضع اللغة

فندم : أنه سواء أ كانت اللغة إلهاماً إلهياً أم كانت اصطلاحاً بشرياً فلا بد من وضع يجعل لفظ كذا يزاء معنى كذا ، بوضع واضح أول ، قدر الحاجة اللغوية ووضع الكلمات الوافية بها ، كما لحظ الاعتبارات الحيوية المختلفة التي سيحوج إليها الاستعمال في المستقبل البعيد ، وأعطى الكلمات أحوالها التي تلائم هذا الاستعمال ، وتيسر أمره... وبعبارة ابن جنى ، حكاية عن شيخه أبي الفارسي (١) :

..... أنهم وزنوا حينئذ أحوالهم ، وعرفوا مصائر أمورهم ، فعملوا أنهم محتاجون إلى العبارات عن المعاني وأنها لا بد لها من الأسماء والأفعال والحروف ، فلا عليهم بأيها قد أوجبوا على أنفسهم أن يأتوا بهن جمع ، إذ المعاني لا تستغنى عن واحد منهن . . . . . ويتلو هذه العبارة من قول ابن جنى ما يزيد وضوح المعنى في تقدير الواضع الأول جميع ظروف الحاجة اللغوية المستقبلية إذ يقول :

« وكان أبو الحسن يذهب إلى أن ما غير لكثرة استعماله إنما تصورته العرب قبل وضعه ، وعلمت أنه لا بد من كثرة استعمالها إياه ، فابتدعوا بتغييره علماً بأن لا بد من كثرة الداعية إلى تغييره ، وهذا في المعنى كقوله :

رأى الأمر يفضى إلى آخر فصر آخره أولاً

وقد كان أيضاً أجاز أن يكون « قد » كانت قديماً معربة ، فلما كثرت غيرت ، فيما بعد ، والقول عندي هو الأول ، لأنه أدل على حكمتها ، وأشهد لما بعلمها بمصابير أمرها ، فتركوا بعض الكلام مبنياً غير معرب نحو أمس وهؤلاء .

(١) الخصائص ٢ : ٣٠ ط دار الكتب .

وبعد الإطالة يختم بقوله : « فهذا كله وما يجري مجراه مما يطول ذكره يشهد لأن كل ما يتوقع إذا ثبت في النفس كونه كان كأنه حاضر مشاهد ، فعلى ذلك يكونون قدموا بناء نحو ، كم ، وكيف ، وحيث ، وقبل ، وبعد ، علماً بأنهم سيستكثرون فيما بعد منها ، فيجب لذلك تغييرها (١) »

ولا يقتصر تطلع الواضع على الإقحام ، بل يمتد إلى التحسين أيضاً ، حتى يقول ابن الأثير (٢) : فإن الواضع لهذه اللغة العربية التي هي أحسن اللغات نظراً إلى ما يحتاج إليه أرباب الفصاحة والبلاغة فيما يصوغونه من نظم ونثر ، ورأى أن من مهمات ذلك التجنيس ، ولا يقوم به إلا الأسماء المشتركة ... فوضعها من أجل ذلك . ويتكرر تقريرهم لهذا الأصل الأصيل عندم في وضع اللغة ، ويمنعون الشبهة عنه فيفسرون اختلاف لغات العرب باختلاف الوضع الأول ، وفي هذا ينقل ابن جنى (٣) عن الأنخس ما عبارته :

« وذهب إلى أن اختلاف لغات العرب إنما أتاها من قبل أن أول ما وضع فيها وضع على خلاف ، وإن كان كله مسوقاً على صحة وقياس ، ثم أحدثوا من بعد أشياء كثيرة للحاجة إليها ، غير أنها على قياس ما كان وضع في الأصل مختلفاً ، وإن كان كل واحد آخذاً من صحة القياس حفظاً ، ويجوز أيضاً أن يكون الموضوع الأول ضرباً واحداً ، ثم رأى من جاء من بعد أن خالف قياس الأول إلى قياس ثان جار في الصحة مجرى الأول » ويعقب ابن جنى على هذا مؤكداً فيقول :

« ولا يبعد عني ما قال من موضعين : أحدهما سعة القياس ، وإذا كان ذلك

(١) الخصائص ٢ : ٣١ — ٣٣

(٢) المثل السائر ص ٩ ط البهية سنة ١٣١٢ . . وفي هذا الموضوع مناقشة طريفة في حساب

الواضع للاختلافات المختلفة وترجيح ما يرجح منها !!

(٣) الخصائص ٢ : ٢٩ ط دار الكتب .

كذلك جازت فيه أوجه ، لا وجهان اثنان . . . والآخر : أنه كان يجوز أن يبدأ الأول بالقياس الذى عدل إليه الثانى ، فلا عليك أيهما تقدم ، وأيها تأخر ، فهذا طريق القول على ابتداء بعضها ، ولحاق بعضها .

\*\*\*

وبما سمعت يردون كل شىء فى اللغة إلى الوضع الذى وضعه الواضع الأول بحكمة استقبلت من أمر الحياة ما استدبر ، وتعرفت المستقبل فصيرت الآخر أولاً ، سواء فى ذلك الأحوال التى تعترى الكلمات فى استعمال المخالفين لها ، أو الزيادة التى تحتاج إليها الدنيا فيما بعد ، من الكلمات ، فوضعت القياس الذى يأخذ به الخالف حين يحتاج إلى الزيادة فى اللغة أو يضطر إلى مخالفة الواضع الأول . . !



## علم الوضع

وقوة أصالة هذا الرأي عندهم في تكوين اللغة كانت سبباً كافياً لأن يجعلوا من بين علوم العربية علماً خاصاً بهذا الشأن سموه «علم الوضع» وهو : علم يبحث عن أحوال اللفظ العربي ، من حيث ما يعرف به شخصية الوضع ونوعيته ، وخصوصه وعمومه ، إلى غير ذلك .

وتسمع قولهم : إنه من العلوم العربية ، وإنه باحث عن أحوال اللفظ العربي فحسبه علماً لغوياً ذا شأن ، وتخال لك واجداً فيه معارف لغوية عن وضع اللغة ، وما كان من أمره ، وأنتك مشرف على ما يمد درسك اليوم بشيء من الماضي تبين به سير الحياة بهذه العربية ..؟! لكنك لست واجداً من ذلك شيئاً ، فلم الوضع هذا ليس إلا ضرباً من الكلام الفلسفي العقلي في المستوى الذي كانوا يتناولون به كل الأمور بالبحث النظري المعتمد أولاً ، وقبل كل شيء ، على الاحتمالات الفرضية ، والصور الذهنية الإمكانية ، وما إلى ذلك مما هو معروف من طابع هذا الدور في المعرفة الإنسانية.

وكذلك ستجد دة علم الوضع لا تعدو ضرباً من التقسيم والتفريع لا مقسم فيها إلا اعتبارات نظرية لا أكثر . . . ثم يجري الخلاف في تفسير ما بين هذه الأقسام والتفاريح ، وتداخلها . . الخ ، فأبحاث علم الوضع ليست إلا من مثل :

أ - الوضع ينقسم إلى شخصي ونوعي . والشخصي هو وضع لفظ بخصوصه كالأكل . . والنوعي : هو وضع لفظ داخل تحت قاعدة كلية ، كوضع المشتقات ، فهي موضوعة كلها بوضع واحد تحت جزئيات كثيرة .

ب - الوضع تحقيقي ، وتأويلي ، فالأول مالا يحتاج فيه اللفظ الموضوع إلى قرينة

كوضع الحقائق . والثاني ما يحتاج الموضوع فيه إلى قرينة ، كوضع المجازات والسكنايات .  
ويتداخل هذا التقسيم مع سابقه فيقولون : إن الوضع التأويلي كله نوعي .  
وأما الوضع التحقيقي فقد يكون نوعياً كوضع المشتقات ، وقد يكون شخصياً كوضع  
أعلام الأشخاص .

ولا يمتد العلم رغم هذا الاسم الضخم ، إلى أكثر من عدة تقسيمات تثير حفة  
خلافات ، لا محصول لها .. كما لا أهمية للتقسيمات نفسها .. فكان علم الوضع علماً -  
بل شيئاً - هزئلاً ضامراً ، لم تشعر الحياة بحاجة إلى نموه ، فظل في تلك الحدود الضيقة  
أقساماً تردد ، وخلافات حولها ، لا عمق فيها ولا أثر لشيء منها إلا في حياة حياة تلك  
الأيام التي ظهر وعاش فيها علم الوضع : حياة صناعية متكلفة ، يرتزق فيها ناس بأشياء  
يوهمون بها أو يعمونها على الناس . أويقودون على غير أساس أن لها شيئاً من  
الأهمية - إن قدروا -

\*\*\*

وننظر اليوم إلى هذا القول الذي سمعت في تكون اللغة العربية ، وأن طريق  
هذا التكون إنما كان هو وضع واضح جعل الآخر أولاً ، وتبينت حكمته حاجة  
الأجيال والآباد ، قدر لها ، ونظم الاختلاف عليها . . . ننظر في هذا قشعر شعوراً  
قوياً بأن في الأمر على هذا البيان مخالفة لطبائع الأشياء ، لأن سير الحياة ، فيما تبين ،  
ليس إلا نشوءاً يعقبه ارتقاء ، وخالفاً يكبر عن سالف ، فكيف يكون الأمر في  
اللغة على عكس هذا !!؟

لكن ما يبدو لنا غريباً هكذا لم يكن في منطق القوم على هذه الغرابة ، فإنك  
لتعرف أنهم يرون أن الدنيا نصف ، قد ذهب خير نصفها : ويقررون أن الأول قد  
ذهب بالمعرفة كلها ، كما ذهب بالخير كله ، وأن أفضل القرون قد مضى منذ أكثر من  
عشرة قرون ... فالنظام عندهم ليس نشوءاً وترقياً . . بل هو تنزل وتدهور . . بعد  
كمال وفضل .. ومن هنا تدرك أن أساس الخلاف فكري جوهري عام . . يمتد إلى

أشياء كثيرة ، ولا يقتصر على اللغة بل يمس النظرة الكبرى في سير الوجود كله  
لا سير اللغة فقط .. !

على أنك مهما تقض عن النظر في هذا الأصل البعيد لمنطق التفكير في عصره  
وعصرهم لا تلبث - مهما تكن متسامحاً - أن تستكثر هذا الذي يدعونه للقوم البداة  
من الحكمة الشاملة ، والنظرة النافذة ، التي تطلعت في بداوتها الساذجة من وراء  
الأجيال الكثيرة إلى المطالب الإنسانية اللغوية النامية المتجددة ، وحسبت الحساب  
لذلك كله ، حتى فيما سيكثر استعماله من كلمات اللغة ، وما سيقبل ، فجعلت آخر هذا على  
حال ، وآخر ذاك على حال أخرى .. الخ

ولقد يدفعك إلى الشعور بهذا الاستكثار ، بل الاستبعاد ، إصراف الكتاتين  
في الإعظام من شأن هذه الحكمة وتكرار القول فيها .. فهذا صاحبنا « ابن جنى »  
يعقد باباً في كتابه الخصائص : في أن العرب قد أرادت من العلل والأغراض ما نسبناه  
إليها وحملناه عليها .. ويشغل هذا الباب في الجزء الأول بضع عشرة صفحة - من ٢٣٧  
إلى ٢٥١ - لا يزال الشيخ يردد فيها مثل قوله : وهو أحزم لها - العرب - وأجل  
بها .. وأدل على الحكمة المنسوبة إليها .. وقوله : لأن الله سبحانه إنما هداهم لذلك  
ووقفهم عليه ، لأن في طباعهم قبولاً له ، وانتطواء على صحة الوضع فيه ، لأنهم مع ما قدمنا  
من ذكر كونهم عليه في أول الكتاب من لطف الحس وصفائه ، ونصاعة جوهر  
الفكر وتقائه .. الخ ما يطيل فيه من بيان أنه إن كانت اللغة وحيّاً فهم المصطفون ..  
وإن كانت شيئاً اصطلاحوا عليه .. فهو مفخر لهم ، ومعلم من معالم السداد دل على  
فضيلتهم .. وفي أثناء ذلك يقول : فهل ذلك إلا لأنهم يحتاطون ، ويقتاسون ،  
ولا يفرطون ، ولا يخلطون .

وهذا وما إليه من حديث لغير ابن جنى (١) لا يقل مبالغة عنه مما يدفعك مكرهاً

---

(١) ومن ذلك ما يرمى إلى الخليل بن أحمد شيخ المغوين القدماء من أت : العرب عرفت  
مواقع كلامها وقلست في عقولها غلله كما جاء في كتاب الاقتراح في أصول النحول للسيوطي .



إلى النفور من أسلوبهم في تقرير هذا الوضع واعتماده على تلك الحكمة العقلية اللغوية لأهل العربية ، ولطف الحس ، ودقة الإدراك . . مما نسلم للعرب به بل بأكثر منه ، لو لم يجعل سبباً لهذا الوضع اللغوي ، السابق للحياة ، والمناوي . لو اقمها !!

على أنا لا نقف في نقد القول بالوضع عند هذه العاطفيات . ولا عند القضايا البسيطة ، في منطق التفكير العام أو الخاص . . بل نرجع من ذلك إلى ما ارتضينا من منهج على في فحص الحقائق اللغوية ، على نحو ما بيناه آنفاً ، في نقد الجمع اللغوي .

ونود أن ننتفع - كما اتفقنا من قبل - بما عسى أن يكون في المقام من تشخيص للاخصائين اللغويين الآن ، فلا نجد - فيما عرفنا - قولاً للمحدثين ، في تقدير ما قرره الأقدمون من حديث عن وضع اللغة . . بل على العكس نجد من حديث أصحاب اللغة ، وأصحاب الأدب جميعاً ما لا يلفت إلى شيء من نقد تلك المقررات . وللمجمعين في الوضع وأنه من حق المحدثين ، كما كان من عمل القدماء ما ستقف بعد للنظر فيه ، والملاحظة عليه . . !!

وإذن فسنمضي إلى فحص هذا الوضع اللغوي بعرضه على المقررات اللغوية التي أخذت من الأسلوب التجريبي ، في درس الاجتماع اللغوي ، لنعرف كل ما تسمح به طبيعة اللغة من الوضع على نحو ما وصفوه ؟ . . مقدرين أن هذه المقررات الجديدة أشبه ما تكون بمخاير الفحص العلمي المادي . . أو أشبه بالأشعة النفاذة الكاشفة . . كما قلنا . .

\*\*\*

وفي هذا الميدان نسمع تقرير المحدثين أن اللغة ليست إلا ظاهرة اجتماعية ، وتلك

الظواهر لا تقوم إلا على غير ما تصوره الأقدمون من أمور عقلية منطقية ، وأعمال صناعية تحكية .

فيقول هؤلاء المحدثون : إن اللغة - أى لغة كانت - إنما هى ضرب من النظم

الاجتماعية ، والظواهر الإنسانية العامة الى يتولى درسها ذلك العلم المختص بهذا الجانب

من الدراسات الإنسانية ، وهو « علم الاجتماع » ويتخذ لتلك الدراسة المنهج العلمى

المحدث ، قدر ما تعين طبيعة المادة المدروسة . . ويخص الظاهرة اللغوية بفرع منه خاص

هو : « علم الاجتماع اللغوى » .

وأصحاب هذا العلم يقررون : أن هذه النظم العامة التى تقوم عليها حياة الجماعة

البشرية ، وعليها تبنى العلاقات والروابط بين أفراد هذه الجماعة بعضهم بعضا ، وبينهم

وبين غيرهم من الكائنات .. هذه النظم الاجتماعية، ومنها اللغة ، تتحقق فيها كلها خصائص

مطردة لا تتخلف ، وطبائع مشتركة لا تشذ عنها أى واحدة من تلك الظواهر الاجتماعية

والنظم الاجتماعية . . ولئن كنا لا نعرض هنا للحديث عن تلك الخصائص المميزة

لهاتيك النظم والظواهر فإننا نكتفى بالحديث عما يعيننا فى هذا الفحص عن حقيقة ظهور

اللغة بما هى واحدة من تلك النظم الآدمية التجمعية . فنشير إلى حديث الاجتماعيين

عن أن تلك الظواهر الجمعية ليست صناعة فرد بعينه أو أفراد بعينهم ، ولا عمل جيل

بذاته ، ولا توجيه فيها لعقل الفرد ، أو الإرادة الفردية ، ولا تأثير له عليها ، فلا هو

يستطيع دفعها إذا أراد ، ولا هو يستطيع صدها إذا شاء ، وما هو ، ولا قومه مجتمعين

بمستطيعين أن يقدموا من أمرها شيئا أو يؤخروه . . فلا هم يتدخلون تدخلا إراديا

فى وجودها ، ولا هم يسهمون فى تنظيمها ، ولا هم يختطون طريقها .. وكل ما تتعرض له

وما يواجهها من دوافع أو موانع ، أو منشطات أو معوقات ، وما تأخذ وما تدع ،

وما تفعل وما تنفعل ، وما ينالها بكل أولئك من تغير وتحول ، أو توسع

وتبسط ، أو توقف وتعطل ، لا يكون شىء منه إلا من نتائج العقل الجمعى ،

ومفترضات الوجود التجمعي ، وهو مالا ينفي فيه منطق الأفراد ولا يثبت ، ولا تعطى فيه إرادتهم ولا تمنع ، ولن يغيروا أبداً من واقع محتمة القوانين الاجتماعية الثابتة المطردة .

ومحبنا هذه خاصة ، من خواص النظم الاجتماعية نطبقها على اللغة التي هي إحدى تلك الظواهر الجماعية .. ونعدها جهازاً فاحصاً ، يكشف عما قدمنا من رأى في وضع اللغة ، إذا ما عرضناها عليه ، وسلطنا عليها أشعته الكاشفة ، فنتبين سريعاً وفي وضوح أن ما زعمه الزاعمون من عمل الأفراد ، أو الكثرة ، في تكوينها ووضعها لا يؤيده شيء من طبيعة اللغة . !

وسيتبين لنا كذلك بأسرع وأوضح مما سبق أن إدراك هذا الفرد الممتاز ، أو الكثرة الحكيمة لمستقبل اللغة ، واحتياطهم لآخر أمرها ، ومتوقع مستقبلها بأحوال في كلماتها ، أوصفات في جملها ، أو ما إلى ذلك من تفسير لاستعمالها أو تحسين في حالها ، وتكميل لوجودها ، على نحو ما سمعنا الكثير منه قريباً .. كل ذلك لا نحتمل تصديقه طبيعة اللغة على ما عرفها البحث الاجتماعي ، فليس لوضع الواضع الأول ، بحكمته وحسن تأتية - أو بغير ذلك - وجود .. ولا سند .



وبلى ذلك بطبيعة الحال أن هذا الذي اصطنعوا من علم سموه « علم الوضع » ، يصف بطريق نظرية احتمالية صنيع هذا الواضع الأول وينسقه ، ويفسره ، ويجرى الخلاف بشأنه بين علمائنا وتحفظه كتب وتفرد له دراسة .. كل ذلك مما لا يقبله المنهج الاجتماعي ، ولا يحتمل أن يقر فيه شيئاً ، أو يفسح صدره ، لقليل منه أو كثير .. لأن اللغة عندنا - كما سمعت - ليست إلا نشاطاً اجتماعياً ، لا اجتهداً عقلياً ، وتديراً منطقياً .. ولا مجال لعمل الفرد أو الأفراد فيها إلا ما قد يكون من تأثير لنفسياتهم ، أو شئونهم العملية الحيوية على هذا النظام اللغوي ، الذي أنتجه العقل الجماعي ، فبرز في الدنيا

كائناتاً حياً بين سائر الكائنات ، مادية ومعنوية ، يتأثر بها ويؤثر فيها ، إذ يتفاعل معها ، فيكون ذلك في حياة الظاهرة اللغوية مع الظواهر الأخرى للجماعة من نظام سياسي ، أو نظام اقتصادي أو نظام ديني .. وما إلى ذلك .. ويظهر أثر التفاعل بين اللغة وسواها في حياتها ، وتغيرها ، وسير الزمان بها .

ويجرى هذا التفاعل والانفعال طبقاً للسنن الاجتماعية التي يكشفها هذا الدرس الاجتماعي ، فتبدى له قوانينها ثابتة ، ماضية ، مطردة ، لا يد لأحد بالتغيير فيها .. وإذا ما استقرت هذه الحقيقة من خصائص اللغة بما هي نظام اجتماعي ، اتضح لنا أن اللغات الصناعية المبنية على خطة منطقية ، قد وضعت مقدماً ، غير ممكنة الوقوع إلا إذا كانت لغات خاصة : لغات فنية ، ولوائح إعلانات ، ففي هذه الحال يكفي الاتفاق بين الأشخاص المحدودين الذين يستعملونها للاحتفاظ بها كما خلقت دون تغيير<sup>(١)</sup>.

\*\*\*

وعلى ضوء تلك الأشعة نستطيع أن نقرر في اطمئنان - ما يلي من :

## النتائج

١ - ليس من المسلم القول بأن اللغة العربية تكونت بالوضع على النحو الذي سمعنا منهم شرحه .

٢ - لا مكان لهذا الذي يسمونه علم الوضع ، ولا جدوى في الاشتغال به اليوم ، لأنه يقوم على أساس مناقض لطبيعة اللغة اجتماعياً وقد أدركنا من قبل أنه عمل عقلي صناعي لا لغوي .. أما وهو مع ذلك قائم على فرض غير ممكن الوقوع ، وهو بناء العربية على خطة منطقية قد وضعت مقدماً ، فالاشتغال به ، كما يبدو ، وليس إلا ضرباً من العبث الواضح .

---

(١) ج . قدريس - كتاب اللغة ص ٢١١ و١٠ بعدما من الترجمة العربية .



٣ — أن التطور أصل أصيل في حياة اللغة بما هي كائن اجتماعي . . وأساس التطور هو الوجود البسيط أولاً ، ثم النماء المتدرج ثانياً ، وخلال هذا الانتقال يتكون الكائن متدرجاً ، ويتغير تغيرات متدرجة . .

ومعرفة هذه التغيرات ، وما خلفت في كيان الحي هي الأساس الذي تبنى عليه كل معرفة لهذا الحي ، وأجهزة جسمه ، وحالتها السوية ، أو ظواهر الانحراف فيها .  
وكما كملت هذه المعرفة بالحي أمكن تدير وجوده ، بما ينميه ويكمله . . وأمكن أن نطب له ، فنقيه ما يمرضه ، أو يضعفه ، ونرد عليه عازب العافية . .

وعلى ذلك لن نهتدي إلى صواب من الرأي في مشكلات حياتنا اللغوية إلا إذا ما أخذنا أنفسنا في تبين هذه المشكلات بالمنهج الذي يقرر عكس ما قرره الأقدمون في تكون اللغة العربية وحياتها . . . فإذا ما قالوا : إنها كانت كاملة دقيقة أولاً ، ثم فسدت واضطربت ، قال هذا المنهج إنها كانت نامية متغيرة متكاملة ، ولها في ذلك تاريخ حيوي ومرضى لا بد من معرفته قبل أن نقولوا بفسادها واضطرابها ، أو بم فسدت ؟ أو لم اضطربت ؟ ! وتلك هي المهمة الكبرى ، بل الهائلة ، لمن يتحدث عن مشكلات حياتنا اللغوية حتى يكون حديثه سليم الأساس .

وأخيراً فإننا نؤثر ألا ندع القول في وضع اللغة القديم قبل أن نكمله بما يقال اليوم من الاختصاصيين عن :

## الوضع اللغوى الجديد

الذى أثير القول فيه من المجمعين ، وكانت لهم فى الوضع الجديد مقررات رسمية ، وأبحاث علمية ، ينبغى أن تقف عندها ؛ لأنها على الأقل تلقى أضواء ساطعة ، على فهم الوضع اللغوى ، ومدى تأثيره فى تكون اللغة بالأمس . . . . ثم فى نواتها اليوم .

وقد كان تعرضهم للوضع اللغوى بمناسبة ما سمعت قريباً - ص ٢٦ - من عتب بعض المجمعين على بعض اشتغال المجمع ثمانية عشر عاماً بلغة الخاصة ، لغة الفلاسفة والعلماء الرياضيين ، دون عناية بلغة العامة ، لغة البيت والشارع والسوق والمصنع والورشة والحقل ، وأن ذلك كان حياً من المجمع فى مسألة السباق بين الفصحى والعامية . . جعل الأمل فى تغلب الفصحى أبعد مما يظن . . ومضى هذا العتب يدفع المجمع إلى العناية بلغة العامة عناية عملية فأنهى إلى اقتراح فى الوضع هو :

فتح باب الوضع على مصراعيه بوسائله المعروفة وهى : الارتحال ، والاشتقاق

والتجوز (١) . . . وانتهى الأمر بهذا الاقتراح ، بعد بحثه فى المؤتمر والمجلس ، ولجنة

الأصول إلى أن يقرر المجمع : قبول أوضاع المحدثين والسماع منهم ، بما نصه : -

١ - تدرس كل كلمة من الكلمات الشائعة على ألسنة الناس ، على أن يراعى هذه الدراسة أن تكون الكلمة مستساغة ، ولم يعرف لها مرادف عربى سابق

صالح للاستعمال - جلسة ٢٤ / ٤ / ١٩٥٠

٢ - يرى المجلس قبول السماع من المحدثين ، بشرط أن تدرس كل كلمة على

حدثها قبل إقرارها - جلسة ٨ / ٥ / ١٩٥٠

وقد رأى أحد الأعضاء أن هذا القرار الأخير شامل لما كان اقترحه من توثيق من يرى المجمع صحة أسلوبه ، واستقامة عربيته من الكتاب والشعراء ، وجعل قوله

(١) مجلة المجمع ٨ / ١١٦ .



ونحن بحيث نقول شيئاً في هذا الاتجاه المتحرر ، لكننا نرجئه الآن إلى مكان له فيما بعد : سيكون أشد مناسبة . . وإنما يعني هنا أن نستفسر عن معنى الوضع في الاقتراح السابق .

ثم نستفسر عما يمكن أن يقع اليوم من وضع بالمعنى اللغوي . . .  
فأما الاستفسار الأول عن معنى الوضع في اقتراح المقترح فتح باب الوضع على مصراعيه ، بوسائله المعروفة وهي الارتجال ، والاشتقاق ، والتجوز . . أما هذا الاستفسار فنحن مراده بالوضع ؟ وهل وسائل الوضع من الاشتقاق ، والتجوز هي مثل الارتجال تماماً في تحقيق معنى الوضع فتعد معه ؟

وقد قدمنا معنى الوضع في تكون اللغة وأنه تعيين للفظ بإزاء المعنى بحيث يفهم منه هذا المعنى عند العلم بذلك التعيين . . فهو يعطى اللفظ ويسطيه المعنى ، أي أنه - كما يفهم من قولهم بوضوح - ليس إلا خلقاً وابتداءً أعني أنه « ارتجال » . . وبهذا يكون الارتجال غير الاشتقاق والتجوز ، وهو الذي يتحقق به المعنى لأول المفهوم عند استعمال كلمة الوضع في اللغة ، وليس الارتجال قسماً من الوضع ، إلى جانب الاشتقاق والتجوز ، إذ المرتجل موضوع بشخصه ، كما مر في بيان أقسام الوضع من قول الأقدمين والمشتق موضوع بنوعه ، وكذلك المجاز موضوع بنوعه أيضاً .

ومن هنا يكون النماء اللغوي بالاشتقاق ليس إلا تطبيقاً لوضع مرتجل ، هو تعيين معنى كذا بإزاء صيغة كذا ، في المشتقات ؛ وهو تعيين معنى كذا بإزاء علاقة كذا - في المجازات وكل من إفادة المشتق وإفادة المجاز موضوع ارتجالاً . . بنوعه . . أو موضوع وضعاً نوعياً كما يقولون . .

وإذا ما أردنا بالاشتقاق أقسامه الأخرى من الكبير والأكبر فواضح أن كل مادة من المواد التي تشترك في أكثر حروفها أو التي تشترك في حروف متقاربة الخارج ألخ . . كل هذه قد وضعت على بيان الأولين — وضعاً مرتجلاً بادية ذى بدء ، وإن لوحظت وأحست الصلة بين معاني الأوضاع المشتركة ، ومعاني الأوضاع المتقاربة مخارج حروفها .

وهذا الملحظ دقيق بعض الشيء ، لكنه ليس بعيداً . . وبمراعاته يبدو أن الوضع إنما يطلق على إيجاد اللفظ الصالح للدلول لأي مناسبة يقدرها الواضع وإعطاء اللفظ هذا المدلول ، أعني أنه لائماً للغة إلا بارتجال اللفظ بالاشتقاق ، أو بالتجاوز فليس من إعطاء اللفظ معنى بعمل من الواضع ، بل هو — كما سبق — تطبيق لأصل ومبدأ وضعه الواضع الأول ، الذي يوجد هذه الألفاظ ، وما يزاها من المعاني . .

وإذا كان هذا الارتجال هو المعنى الكامل في الوضع ، وهو المقصود من الحديث عن الوضع في تكوين العربية... إذا كان الأمر كذلك ، فإننا نستفسر استفساراً تالياً هو :

ماذا عسى يمكن أن يكون اليوم من وضع — للعامة أو للخاصة — بمعنى الوضع المراد وهو الارتجال ؟ . .

وسنجد جواب هذا الاستفسار عند المجمعين أنفسهم إذ قرأ في مجموعات أعمالهم بحثاً ألقى عليهم ، عن الارتجال في ألفاظ اللغة (١) . . ومن نتائج هذا البحث ما هو إجابة واضحة عن الاستفسار الأخير ، إذ الباحث يقول (٢) : —

« نخلص من كل ما تقدم إلى أن الارتجال في اللغة حقيقة واقعة ، لا يتطرق إليها

---

(١) مجلة المجمع ٨ / ١٠٦ وما بعدها .

(٢) المصدر السابق ص ٣١٤



الشك ، ولكنه محدود الأثر ، قد يمر جيل أو جيلان ، من الزمان قبل أن ننظر في اللغة بكلمة أو كلمتين ، يمكن أن نمرزوها إلى الارتجال ، هذا في اللغات التي تركت وشأنها في الخضوع لعوامل التطور ، لا يقيدنا في هذا سوى استعمال الكتاب والشعراء ، وقادة الفكر مع الذوق الاجتماعي العام .

أما في لغتنا العربية ، التي لا نتركها نهياً للتطور ، بل نحصنها بحصون منيعة ، فرضها عليها القدماء من اللغويين ، فلا أمل من رقي أمثال تلك الكلمة المرتجلة إلى مصاف غيرها من كلمات اللغة الفصحى .

وإذا ما كان الوضع في المراد اللغوي هو الارتجال ، وكان شأن الارتجال ، في نظر الباحثين في المجتمع نفسه هو ما سمعنا فالوضع اللغوي ، بأصل معناه ، وهو الارتجال ليس مما يمكن أن يكون عاملاً في تكوين اللغة بارتجال المحدثين .

وهو ما وضح في كلام الباحث عن الارتجال في اللغة ، وزاد وضوحاً بقوله بعد ما سبق من عبارته :

لست أدري بعد هذا : ما إذا كان مجمع اللغة العربية يرى الأخذ بظاهرة الارتجال في وضع مصطلحاته ، أم يكتفي بالطرق الأخرى من اشتقاق أو قياس ، أو مجاز ، أو استعارة ؟ .

وما دام هذا أمر الارتجال وندرته فإذا يصنع المجمع فيه أو به .. ؟ على أنك لا تنسى أن تلحظ أن السيد الباحث قد تساءل يوم ٢٨ / ١٢ / ١٩٥٠ ، وكان المجمع قد فرغ نهائياً مما سماه : قبول أوضاع المحدثين والسماع منهم في يوم ٢٤ / ٤ / ١٩٥٠ أي منذ بضعة أشهر سابقة...!! وهو لون من عدم التناسق .. يظهر كثيراً في نواحي نشاطنا المختلفة ..

وبعد .. فإننا نستطيع أن نقول : إن الوضع اللغوى ، بمعناه الأول الذى وضع له به علم خاص ، إنما هو عمل قد ضاع أوله فى مجاهل التاريخ ، وفسيح الأدهار ، فلم يعد القول به اليوم ، أو الاشتغال بعلم خاص له مما تسيغه المناهج اللغوية الحديثة ، التى ثبت لها أن اللغة أعصى من أن تطوع هذا التطويع الهين ، وتضبط ذلك الضبط العقلى ، الذى يدرك الآخر فيجعله أولاً .. !

إن الوضع بهذا المعنى ليس مما يستطيع المحدثون أن يكسبوا به اللغة ثراء ، أو يمنحوها جديداً ، لأنه محدود الأثر فى حياتها .. وكذلك يبين من هذا الفحص : أن الوضع لا ينبغى أن يشغل جزءاً من عنايتنا ودراستنا اللغوية .. لأنه فى القديم فرض غير قريب الوقوع ، ولا سليم العقبي .. وفى الحديث محدود ، ضعيف الجدوى على اللغة ، ولا أمل فى التثبيت به .. فلندعه إلى فهم التكون اللغوى عن غير طريقه ، ولنلتمس النماء اللغوى كذلك عن غير طريق هذا الوضع المرتجل اليوم أيضاً .

\*\*\*

ولنا بعدُ عودة إلى الوضع نستطيع أن نتحدث فيه ولكن بعد خطوات لا بد منها قبل الحديث ..

والآن نَمْضِ فى هذا الفحص مستمعين إلى حديث القوم فى :

## استكمال اللغة

قد سمعنا القول في نشأتها ، ولم نقف من ذلك عند رأى فيها ، لأن المجال غيبي ، لا سبيل فيه للعلم ، ونحن لا عناية لنا بالرجم . . .

ثم سمعنا القول في وضعها .. ولم نقف عند القول بوضعها العقلي ، المستقبل للأباد ، بالقدرة الفذة ، فتركنا اللغة بين أخواتها من النظم الجماعية ، والظواهر التجمعية . . .  
وبقى أن نسمع قول القوم في استكمالها : أكان فجأة بمخلق مستقبل ووجود كامل .

دفعها إلى الحياة تامة التكوين ، مكتملة التركيب ، وافية بحاجة الأجيال والأدهار ؟ أم كان ذلك فيها شيئاً بعد شيء ، ونماء بعد بدء ، ومسيرة للزمن ، وتركباً بعد بساطة ، وكلاً بعد نقص ؟ .

لعل القوم أقبل للفكرة الثانية إذ يقول « ابن فارس » ت ٣٩٥ - (١) :  
« ولعل ظاناً يظن أن اللغة » التي دللنا على أنها توقيف إنما جاءت جملة واحدة . .  
وليس الأمر كذلك ، بل وقف الله جل وعز آدم عليه السلام على ما شاء أن يعلمه إياه ،  
مما احتاج إلى علمه في زمانه ، وانتشر من ذلك ما شاء الله ؛ ثم علم بعد آدم عليه السلام ،  
من عرب الأنبياء صلوات الله عليهم بيئاً نبياً ما شاء أن يعلمه ، حتى انتهى الأمر إلى  
نبينا محمد صلى الله تعالى عليه وآله وسلم ، فأتاه الله عز وجل من ذلك ما لم يؤته أحداً  
قبله ، تماماً على ما أحسنه من اللغة المتقدمة ؛ ثم قر الأمر قراره فلا نعلم لغة من بعده  
حدثت . فإن تعمل اليوم لذلك متعمل وجد من نقاد العلم من ينفيه ويرده .

وفي هذا النص قول واضح بالتوقيت ، وأن هذا التوقيت الأملى على

(١) الصاحي ص ٦ ط السلفية سنة ١٩١٠ م .

يد الأنبياء ، لم يبرز اللغة خلقاً سوياً مبتدأ ، بل تطاول في ذلك الزمن ، من آدم إلى محمد عليهما السلام .. وبينهما من أنبياء العرب حلقات تطورية أحدثت في العربية جديداً بعد جديد ، على يد نبي بعد نبي ، يعلمه الله ما شاء أن يعلمه ، حتى اكتمل الخلق سوى التوقيف ، بما علمه الله محمداً عليه السلام ، فلا لغة بعده ، وإن تعمل لذلك متعمل نفاه نقاد العلم وردوه .

وهو كما ترى شرح للتغير اللغوي في زمن متطاول ، يستهلك عصر الحياة على الأرض من بدته - بآدم - إلى محمد عليهما السلام . . . وهو دهر ليس بالقصير . . . وتسلم فيه جملة من فكرة نمو اللغة ليست بالقليلة ، وإن كان هذا النماء قد وقف ببعثة خاتم النبيين ، وانقطاع وسائل التوقيف والتعليم بنجم الرسالة .



« وابن جنى » - ت سنة ٣٩٢ هـ - معاصر « ابن فارس » لا نعرفه إلا مجوزاً الرايين في التواضع والإلهام ، ومع هذا التجويز لا ينتظر أن يقدم شرحاً لنماء اللغة واستكمالها على هذا الوجه السابق من قول « ابن فارس » . . . وهو يعتقد لذلك باباً مفرداً (١) : في هذه اللغة : أفى وقت واحد وضعت ، أم تلاحق تابع منها بفارط . . . ويصدر الباب بتقرير التلاحق اللغوي فيقول « . . . وعلى أى الأمرين كان ابتداؤها فإنها لا بد أن يكون وقع في أول الأمر بعضها ، ثم احتيج فيما بعد إلى الزيادة عليه لحضور الداعى إليه ، فزيد فيها شيئاً فشيئاً » . . . ثم يتبع هذا التلاحق بما يحفظ أمر الوضع اللغوي ، ويقرر ثباته ، على نحو ما أشرنا إليه قريباً ، فيقول في بيان ما زيد في اللغة . . . « إلا أنه على قياس ما كان سبق منها في حروفه وتأليفه ، وإعرابه المبين عن معانيه ، لا يخالف الثانى الأول . ولا الثالث الثانى ، كذلك متصلاً متتابعاً ،

(١) الخصائص ٢ : ٢٨ وما بعدها .



وليس أحد من العرب القصحاء إلا يقول . إنه يحكى كلام أبيه وسلفه ، ويتوارثونه  
آخر عن أول ، وتابع عن متبع .. » .

ولا يعنى ابن جنى بوصف شيء من كيفية ما حدث من اللغة شيئاً فشيئاً ، وكيف  
كان يحدث ، قدر ما يعنى بيان أن هذا الحادث من الشيء بعد الشيء إنما كان على  
مثال الأول : فهو بعد ما سمعت من الاتباع الثابت يسوق - ما أسلفناه - من رأى  
أبي الحسن ، فى أن الوضع الأول قد وضع مختلفاً ، وأن اختلاف لغات العرب إنما أتاها  
من قبل أن أول ما وضع منها وضع على خلاف ، وإن كان كله مسوقاً على صحة وقياس .  
ثم أحدثوا من بعد أشياء كثيرة للحاجة إليها ، غير أنها على قياس ما كان وضع فى الأصل  
مختلفاً ، وإن كان كل واحد آخذاً من صحة القياس حفظاً ..

وقد يجيز نشوء الاختلاف وأن الأول قد وضع قياساً واحداً غير مختلف ، والآخر  
قد خالف عليه ووضع قياساً ثانياً جارياً فى الصحة مجرى الأول - وقد قدمنا نص عبارته  
فى هذا - فيكون الاختلاف أثراً لصحة عمل الأول والآخر جميعاً فى الوضع ،  
وإدراكهما للقياس ...

ولا نمضى طويلاً فى حديث هذا القياس الذى تشدد به عناية الشيخ .. وإنما نمضى  
إلى فهم رأيه فى نمو اللغة ، والموازنة بينه وبين ما مضى من قول « ابن فارس » فى  
هذا النمو ، فنجد من المعالم العامة للرأيين .

١ - أن « ابن جنى » لا يحدد زمناً لهذا التطور كازمن غير الضيق الذى حدده  
« ابن فارس » من آدم إلى محمد عليهما السلام ، بل لعل « ابن جنى » يحدث عن زمن  
العرب فقط .

٢ - أن « ابن جنى » كذلك لا يعلن انتهاء الأمر إلى كمال فى اللغة لا مجال  
يعده لحدوث شيء ، بل جعل مناط الأمر حق العربى فى هذا وإدراكه للقياس -  
ولعل ابن جنى ينتهى بهذا إلى حد هو زمن سلامة اللغة فى السنة البدو والخلص من غير

أهل الحضرة ، وغير من جاور الأمم الأعجمية . لكنه على كل حال أكثر مرونة من معاصره .. لو سلم له فهم التطور .. وهو ما لم يتحقق عنده كما سنشير إليه قريباً .

٣ — أن « ابن جنى » يرد التطور اللغوى ، أو النماء والزيادة فيها إلى حضور الداعى إلى ذلك ، لا إلى تعليم نبي بعد نبي ؛ وإن كنا نطمئن إلى أنه لا يستبعد الوضع التوقيفى ، وتعليم الأنبياء شيئاً بعد شيء ، لأنه ما زال منذ تكلم بحوز الأمرين جميعاً ، ويحكيه فى صدر هذا الباب عن تلاحق اللغة . . .

وإذن نستطيع أن نفهم اتفاق الرايين فى استكمال اللغة على ما يأتى :

١ — لم تظهر العربية خلقاً سويّاً مستقلاً بل تغيرت وتحولت .. وإن لم تقل عن رأيهم « تطورت » بمعنى التطور عندنا اليوم .

٢ — لم يكن هذا التغير فى زمن قصير ، بل فى زمن هو تاريخ رقى البشرية وتكاملها إلى أن تهيأت للرسالة الختامية العامة الموحدة للإنسانية .. أى من آدم إلى بعث محمد عليه السلام عند « ابن فارس » .. أو زمن حياة الأمة العربية كلها عند « ابن جنى » .

٣ — أن هذا التغير غير طلق ولا متحرر تخلقه الحياة بمحاجتها اللغوية ، بل هو مقيد على كل حال .. فهو عند « ابن فارس » مقيد بالتوقيف الإلهى ، وتعليم أنبياء العرب .. وهو عند « ابن جنى » مقيد بوضع الواضع الأول ، الذى لا يخالف عليه من بعده .. وأن خلاف من بعده له ليس إلا أثراً لمتابعة المتأخر للمتقدم — على نحو ما سمعناه آنفاً — ص ٤٩ . . . فليس التأثير فى هذا التغير اللغوى لشيء من العوامل التى يذكرها المحدثون !

وهذه المعانى وما إليها هى التى جعلتنى أسمى ما يشير القداماء إليه من أمر اللغة تغيراً أو تحولاً ، إلى أن أعود بعد فأنظر فى تقدير مدى تحقيقه لفكرة التطور فى اصطلاح عصرنا .

وتنقل المعاني اللاهوتية السابقة متناقلة في الحياة بعد عصر « ابن فارس »  
و « ابن جنى » وطبقهم بقرون . . فهذا « السيوطى » فى الزهر (١) يعقد فصلا  
عنوانه : ذكر إحياء اللغة إلى نبينا عليه أفضل الصلاة والسلام . . وما يزال ينقل فيه  
عن أهل الحديث حتى يكون مما ينقل معزواً إلى الرسول عليه السلام قوله : كانت لغة  
اسماعيل قد درست فجاء بها جبريل عليه السلام فحفظتها فحفظها .

ولا تعنينا قوة هذا الحديث أو ضعفه ، وإنما تعنينا دلالة على العقلية اللغوية  
للذين يتناقلونه . . !

وهذا القول كما ترى من وادى قول « ابن فارس » عن أثر أنبياء العرب فى حياة  
اللغة العربية .

\*\*\*

ثم يتقدم الزمن وينقل المحدثون عن الغرب دراسة تاريخ الأدب العربى ،  
ويتحدثون عن اللغة العربية بين يدى هذا التاريخ الأدبى ، فيتناقلون فيما بينهم حديثاً  
معاداً يسمى « تهذيب اللغة العربية » أو تنقيحها ، أو ما إلى ذلك ، يبلغون فيه إلى ذكر  
تهذيبات أو تنقيحات ثلاثة هى :

١ — ما عمل يعرب بن قحطان .

٢ — ما عمل اسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام لما أصهر إلى جرحم .

٣ — ما عملت قريش بمكانها من الجزيرة فى الحرم ، وانتخابها الأمثل من لغات  
العرب التى تفد عليها . . وبهذه اللغة المهذبة نزل القرآن . .

وقد يجعلون لها أربعة تهذيبات (٢) إذ يعدون عمل اللغويين فى الجمع -

---

(١) ١ - ص ٢٢

(٢) عبد الله العلابى : مقدمة لدرس لغة العرب ص ٢٨ . . . وقد تعد التهذيبات ، أو التنقيحات  
على غير هذا الوجه ، كالذى يقوله السيد مصطفى صادق الرافعى فى الجزء الأول من كتابه تاريخ  
آداب العرب : ٧٦ — ط سنة ١٩١١ .

على ما وصفناه سابقا - تهذيبا ، قصر اللغة على من اختاروا الجمع عنهم من خلص العرب ، ومن يجاورون الأمم الأعجمية .

والذى تلحه فى طابع هذه التهذيبات التى التفت المحدثون وصفها من عبارات تاريخية عامة ، عائمة ، لا سند لها ، أنها على ما قد يلفتك من نصاعتها لا تخرج جملتها عن عبارة « ابن فارس » التى شممنا منها رائحة الغيبة اللاهوتية . . . فإنك لتجد الألوية المعقودة لعرب بن قحطان لا يشهد بها شيء إلا الحكاية القاصة ، والرواية التى لا تعرف لها أصلا .. كما أنك تسمع انفتاح لسان اسماعيل بالعربية الأخيرة ، وهو عبرانى جاور قبيلة جرم الثانية النازين بقرب مكة وصاهرم .. فهل تواضع وإيأم على اصطلاح جديد ، أو ألم هو هذه العربية ؟ لقد حدثوا كذلك عن احتمال الأسرين ، فبقى عرق الغيبة متصلا ..

ثم إنك لتجد تنقيح قريش ، أو تهذيبها دينى السبب .. قد هيأت له وأعانت عليه منازل قريش حول الحرم أيضا .. كما أن تسجيل اعتماد هذا التهذيب أو التنقيح هو نزول القرآن به ، إذ أنزل بلغة قريش . . .

وهذا الكلام يمكن ألا يبعد كثيرا عن قول « ابن فارس » فى كمال العربية بمحمد عليه السلام .

وهذا لا يشجع مجال القول عن التنقيح اللغوى الذى قد يطعمه المحدثون بمخططات من التشو والارتقاء ، وفعل الزمن ، وتلاقى المتكلمين باللهجات المختلفة من اللغة الواحدة ، أو تلاقهم باللغات المختلفة ، فينفعل بعضها ببعض . . . الخ

لا يتسع مجال القول فى التنقيح لكثير من الفائدة أحفل من القديم الموجز فى كتاب الصحاح .. فما هو حديث - فى أى مرحلة من مراحل التهذيب - عما أخذت العربية أو تركت ، وما خلف التهذيب بكيانها من جديد التحول فى مادتها ،



أو في صياغتها ، أو في لهجتها ... ولا جرم أنك لن تجد شيئاً من هذا في عمل يعرب  
بن قحطان ، أو عمل اسماعيل بن ابراهيم لأنهما خطوتان في ظلام الزمن . ومع أولية  
أدنى إلى الأسطورية منها إلى حوادث التاريخ . . . وحين لا نجد شيئاً في هذين التهذيبيين  
إن كانا كذلك - لن نجد في تهذيب قريش بالحجيج والأسواق وغيرها إلا خلاص  
لغتها من مردول اللهجات ، المردد ذكرها ، المعاد سمها : من كسكسة ، وكشكشة  
وشنشنة ، وعننة ، وعججة . . الخ . . في كلام عام عن عظمة صنيع قريش ، ومواتاة  
الأسباب لها في ذلك .. ثم لن نظفر بشيء محدود المعالم عن صنيع قريش هذا وآثاره  
في كيان اللغة وبنائها ..

وليس من الإطالة أن أسمحك بعض عبارات الرعيل الأول من مؤرخي الأدب  
العربي المحدثين حين يتكلمون عن هذا التهذيب فيطنبون ويتألقون وتقرأ من قولهم مثل :

« وكانت تلك القبائل بطبائعها متباينة اللهجات مختلفة الأقيسة المنطقية المودعة  
في غرائزها ، فكان قريش يسمعون لغاتهم ، ويأخذون ما استحسوه منها . فيديرون  
به ألسنتهم ، ويجرون على قياسه » ولو كانوا بادين كسائر القبائل ما فعلوه . .!! .  
حتى يقول (١) « . . وبذلك مرنوا على الانتقاد ، حتى رقت أذواقهم وسمت طبائعهم  
وقويت سلاقتهم ، وحتى صاروا في آخر أمرهم أجود العرب انتقاء الألفصح فيها من  
الألفاظ ، وأسلسها على اللسان عند النطق ، وأحسنها مسموعاً . وأبينها إبانة عما في النفس .  
ثم يذكر رحلاتهم ، ومن يلقون فيها من الأمم ويقول : « . . وعلى ذلك صاروا بطبيعة  
أرضهم في وسط العرب كأنهم مجمع اغوى يحوط اللغة ، ويقوم عليها ، ويشد أزرها ،  
ويرفع من شأنها ، ويزيد في ثروتها ، وبالجملة يحقق فيها كل معاني الحياة اللغوية » .

(١) المرحوم مصطفى الرافعي ، تاريخ آداب العرب ١ : ٨٣ وما بعدها .. ط سنة ١٩١١ .

فهل تراك أوفيت من ذلك على شيء تحدث به عما هو تهذيب اللغة ، أو تنقيح ، أو نماء ، ثم كان ؟ وكيف اختلف به أمسها عن يومها أو غلغها ؟ وفيه كما التغير ؟ . وإلى أين اتجه ؟ . . وما إلى ذلك من حقائق لغوية موضوعية ، تبين من أمر العربية أوضاعاً لغوية خاصة . . . . . وتعطى فكرة ذات شواهد من حالها . . . !  
ونمضي قدماً في قراءة المصدر السابق فإذا تهذيب قريش للعربية أدوار . .  
وإذا بها مذهشة . . وإذا بك لا بد أن تسلم بأنها حادثة كونية من خوارق النظام الطبيعي . . وهكذا يقول الكاتب رحمه الله : -

« ولا يسع المتأمل في الأدوار التي تعاقبت على قريش في تهذيبها اللغة إلا أن يستسلم للدهشة ، ويحار من أمر هذا التعاقب فإنه كالسلم المدرجة ، تنتهى الدرجة منها على نمط متساوق من الرقى ، إن لم يكن عجيباً في تاريخ أمة متحضرة فهو عجب على الخصوص في تاريخ العرب ، ولا سيما إذا اعتبرنا مبدأ تلك النهضة ، وأنها لا تتجاوز مائة سنة قبل الهجرة ، إلى مائة وخمسين على الأكثر ، فلا بد من التسليم بأنها حادثة كونية من خوارق النظام الطبيعي ، ظهرت نتيجتها بعد ذلك في نزول القرآن الكريم بلغة قريش ، وهو أفصح الأساليب العربية بلا مراء ، والله يحكم ما يشاء ويقدر » .

وإذا كنت سألت أين جملة هذا التهذيب ، وما مظهره ؟ وما الذى يضع الدارس يده عليه من حقائقه ؟ فإذا أنت سائل عن أدوار هذا التهذيب المتعاقبة ، التي كالسلم المدرجة ، تنتهى الدرجة منها إلى درجة ، على نمط متساوى من الرقى ؟ !

تلك الدرج ، وهاتيكم السلايم هي ما يفهمه أصحاب القول بالتطور والارتقاء ، فيحضرونك منها الشواهد والمثل ، والأدلة المادية ، بل يحسمون لك أعضاء الكائن الحى إن كان مادياً ، وشواهد إن كان كائناً معنوياً ، لتلمس بها

تغيره ، وهور منها تطوره ؟ . . أما هنا فأدوار وسلالم في مجرى القلم ،  
ومزعوم الكلم .

وإذا عصمت نفسك لحظة من الاستسلام لهذه الدهشة والحيرة فإنك لابد غير  
مسلم بشيء من الأحداث الكونية وخوارق النظام الطبيعي ، التي يجبرك الكاتب  
على التسليم بها ، ولا يدع لك من هذا التسليم بدا . ثم إذا بك تقول في بقطة : إن  
زمن الخوارق والأحداث الكونية لن يطول إلى اليوم ! ! وإن سنن الحياة -  
وفيها حياة اللغة - حقائق لا طفرة فيها ولا خوارق . . وليس يصح حكم على شيء  
فيها إلا بعد بحث ، وبحث ، يتعرف القوانين ، ويتبين النواميس . . وقد عرف  
الكثير من حياة الكائنات الأخرى . . !

وإن نقدك لمنهج الكاتب في فهم الحياة اللغوية وسيرها لجدير بأن يلفتك إلى أن  
هذا الحديث المدعى المتزايد كله لا يقوم إلا على جملة من القصص الشائعة يعتمد فيها  
على أشياء من التوراة ، وأخبار الجاهلية العربية المجهولة ، وذلك ومثله مما لا يستحق  
اليوم اسم التاريخ العام فهو أضعف كثيراً ، وأوهن جداً من أن يكون مادة لتاريخ  
خاص ، عن الظواهر الحيوية ، وألوان نشاط الوجود الإنساني من لغة وسواها . . !

وحين تنكر الأسلوب . . وتنقد المنهج . . وتجرح التاريخ متنكر ولا شك  
مع ذلك كله أن تكون اللغة العربية قد انتهى أمرها في قرن كذا ، وعام كذا ،  
أو بحياة فلان ، أو وقوع حادث كذا إلى مازعه « ابن فارس » وهو ما لم يؤته  
أحد قبلها . ولا يحاوله محاول بعدها . . بما يوشك الكاتب العصري أن يزيد  
على القديم منه بما زعم من أحداث كونية ، وخوارق طبيعية ، لعل « ابن فارس »  
في عهده لم يستشعرها حين حدث عن كمال العربية ذلك الكمال النام .

نعم سنكر ذلك كله لأن العربية عاشت بعد ذلك أجيالا . وعبرت قرونا .  
وقد أصابها من التغير ما أصابها مما لا ندريه . . . وستعيش بعد ذلك أجيالا وأجيالا .  
وتعبر قرونا وآمادا . . لا يدري ما يصيبها فيها . . وقضية العصر الذهبي لكائن ما ليست  
اليوم هكذا قضية سهلة التسليم . . وقد تسمعك بعض الحديث عن بعض هذا فيما بعد . .  
وفي كل حال نحن لا نحدث عن الأحسن والأفضل ، بل عن الشاهد والواقع ،  
ما هو ؟ وكيف كان ؟ وكيف هو الآن ؟ . . وإلى أى طريق يتجه ؟ وسواء علينا  
أكانت العربية قد بلغت غاية رقيها قبيل الإسلام ، أم في عصر البعثة ، أم بلغته بعد  
ذلك . . أم لم تبلغه بعد ، فإنما يعني أن نعرف في جلاء ووضوح ، وبالأمثلة  
والشواهد ، ماذا كان من أمرها في سير الحياة بها . . . وهو ما نسميه تطور العربية  
بلسان البحث اليوم .

\*\*\*

والتطور : كالا بد أن تعرفوا - هو الأصل التجريبي لفهم سير الحياة بالكائنات  
الحية على اختلافها . . وعلى هذا الأصل يتحدث الباحثون في اللغات اليوم عن تطور  
اللاغى نفسه وتطور اللغة . . فالصوت وجهازه في الإنسان يتطور تطوراً طبيعياً .  
مطرداً . . وبذلك تتطور الأصوات اللغوية ، في الأحرف التي تمثلها . . ويتطور  
معها تأليف الكلم . . ومع تطور اللاغى وتأثيره في اللغة تفعل الحياة ما تفعل  
بظواهرها المختلفة في تطور اللغة ، سواء في ذلك الظروف المادية والظروف المعنوية . .  
فالبينة الطبيعية المادية التي تعيش فيها اللغة تؤثر في تطورها . . والظروف النفسية  
العاطفية والعقلية لتكلم اللغة تؤثر في تطور اللغة . . وأنماط الحياة التي يحياها  
متكلمو اللغة تؤثر في تطور اللغة ، فدين أهلها . . وحكومتهم وعلمهم . . وفهم  
وجدم . . ولموم . . كلها . . وسواها تؤثر في اللغة وتوجيهها ، وتعمل في  
تطورها . . وتوارث اللغة بين أجيال متكلميها يغير اللغة ، ويؤثر في تطورها . . .



ويتجسم في هذه المجالات كلها ما يحدثون به جملة عن شدة حساسية اللغة ، وأنها في ذلك أدق الظواهر الاجتماعية ، وأسرعها تغيراً . وأحسها تأثيراً .. فكل نبأ وهمسة في حياة الجماعة التي تتكلم لغة تترك أثرها في هذه اللغة المتكلمة ، وتغير من حالها ، وتحدث أثرها في تطورها .

ثم بين اللغات نفسها صراع كما بين أفراد والجماعات ، والتفاعل اللغوى عامل فعال . بعيد الفاعلية في تطور اللغة .. وكل أولئك يتناوله الدرس المتبع ، المستقصى المتعمق ، المحرب ، المستعين بوسائل الفحص العلمية المادية . الضابطة المسجلة ..

ولهذا الدرس فروع تتناول النواحي المختلفة التي أشرنا إلى غير قليل منها آنفاً .. والمجال ينفسح إلى انقارنات والمقابلات اللغوية . بطاقة بييدة الأفق هائلة المقدرة . مبذول لها الجهد والمال والوقت ، في حال تشعرنا بأن ما حدث به القوم قديماً ، وصوراً من الحديث عن تهذيب العربية أو تنقيحها . فيما حدث به المتأخرون - ليس من جد القول ، الذي يوقف عنده بشيء .. والموضوع يحتاج إلى الاستعانة

بهذه الطاقة . بل الطاقات الجبارة . التي تتولى الدرس اللغوى .. ثم هو يحتاج إلى مناهجها .. ويحتاج أشد الاحتياج وأسبقه إلى الشعور بفرضيته علينا ولزومه لنا وهو ما نحاول اللفت إليه .. والدفع نحوه . ونتفاعل بعض التفاعل بما يبذل اليوم

في هذا السبيل من خلق دراسة الصوتيات - الفونوتيك - وإيجاد مؤسسة علمية لهذه الدراسة ، مزودة بالأجهزة والآلات اللازمة . آملين أن يكون لهذا ما بعده من مجريد القوى لجمع مواد الدراسة اللغوية . من أفواه الناطقين بالعربية . في أنحاء البلاد المختلفة . ومن بطون الكتب التي حفظت مواد هذا التطور . ومن جوف الجزيرة وما إليها من مناطق العربية و .. و .. مما نجد عند الناس حولنا نماذج

ومثله . وتجاربه . ومناهجه ناضجة قريبة للنال .. ولا بأس بما أ كثرنا به من الحديث عن الآمال المرجوة ، فلا أقل من أن نجسم لدى أصحاب العربية ، وجامعة دولهم هذا الشعور بنقص الدرس فيكون ذلك الشعور بالنقص هو أول مراتب الكمال .

وإنما تعجلت بتقديم هذا الحديث اللافت عن التطور اللغوى ، فى مناسبة الحديث عن استكمال العربية ، لأهيم به ذهنك لفحص ما سيلقى عليك بعضه قريباً . من الحديث عن كمال العربية فى خصائصها ومزاياها ... إذ يكون شعورك بهذا التغير السريع ، العنيف . فى صراع حاد بين اللغات هو الانتباهة الأولى فى تقدير ما تسمع من خصائص العربية ومزاياها المنقبة .

\*\*\*

وجملة القول فيما قدمنا من حديث عن استكمال العربية :

أن القدامى قد شعروا شعوراً قريب المدى بأن اللغة لم توضع مرة واحدة ، وأنها قد تلاحق تابع منها بفارط ، فكان هذا الشعور - على نحو ما سمعنا من قوالهم عنه - ليس انتباهاً للتطور بما هو حقيقة حيوية .. فلم يدفعهم إلى التعلق بشيء من أمر هذا التغير المتلاحق ، ووصفه أو تبيان مظاهره . . وأحسن الظن منا بهذا الشعور منهم : أن نقول إنه ليس كفراً جاحداً للتطور يعوق القول فيه .

ثم أن طلائع المحدثين فى عصرنا قد لفهم ما حولهم من جد فى فهم الحياة وتناولها إلى التحدث عن شيء من تهذيب العربية وتنقيحها ، فقاءوا فيه إلى شيء من قصص التاريخ ، غير المحقق ، يصفون به مرات من التهذيب أو التنقيح اللغوى ، ذلك الذى سمعت من الوصف الساذج الخطابى الذى ينتهى إلى كهوف الغيبة ، وخوارق الأحداث الكونية للطبيعة .

ولعل نقرأ من المحدثين بعد أولئك الطلائع قد عرفوا حديث التطور اللغوى عند  
الغريبيين ، وجهود الغريبيين العامة فى درس اللغات ، ثم جهودهم الاستشرافية الخاصة،  
فى درس العربية ، وسائر الساميات .. فكان لهم فى ذلك التطور قول من صنف  
ما يقول البحث اللغوى العلمى اليوم .. وهو ما سنعرضه عليك بعد أن نقف عند  
نتيجة فهم القدامى لاستكمال اللغة وهى تقريرهم :

## كآل اللغة

والذين قد أضفوا على واضع اللغة البدأى من الحكمة والقدرة ما سمعنا خبره . .  
وهم - كما نعرف - يعيشون فى عصر تحكم فيه الغيبة ، ليس يبعد أن يضيفوا على  
اللغة ، من الفضل والكآل شيئاً كثيراً . وليس بالبعد أيضاً أن يؤيدوا هذا الكآل  
والفضل بما يمكن أ يؤيدوه به من الاعتبارات الدينية ، والمعانى الآلهية ، كما سنرى .

ونبدأ من ذلك بالفضل الدينى المنشأ لهذه العربية الكاملة . . وهو ما كان  
منذ عصر مسكر . إذ نسمع الشافعى رحمه الله يقول فى «رسالته» المعروفة فى الأصول<sup>(١)</sup>  
« فإذا كانت الألسنة مختلفة بما لا يفهمه بعضهم عن بعض فلا بد أن يكون بعضهم  
تبعاً لبعض ، وأن يكون الفضل فى اللسان المتبع على التابع » .

« وأولى الناس بالفضل فى اللسان من لسانه لسان النبى ، ولا يجوز - والله أعلم -  
أن يكون أهل لسانه اتباعاً لأهل لسان غير لسانه فى حرف واحد ، بل كل لسان  
تبع للسانه ، وكل أهل دين قبله فعليهم اتباع دينه » وتناثر فى الرسالة أفكار للشافعى  
تدور جملتها حول أمور هى : -

- ١ - أن لسان العرب واسع سعة بينة .. قد تكون خاصة له دون غيره .
- ٢ - أن القرآن قد نزل بلسان العرب ، خالياً من كل لسان غير لسان العرب  
وكل هذا يخدم الفكرة التالية ، وهى :
- ٣ - أن الألسنة تتفاضل ، وأفضلها لسان النبى ، كما أن دينه أفضل الأديان .  
ومثل هذا الاتجاه هو الذى نثر فى الجو ما نسمع من تفضيل دينى المنشأ للعربية .

---

(١) ص ٤٦ ط الحلبي .



لكونها لسان أهل الجنة . . وما شابه ذلك . . وعن هذا ونحوه استقر في النفوس  
ماللغة العربية من صفة دينية ، وأن أساسها بإصلاح - مهما يكن شأنه - محتوى دائماً  
على مخالفة الدين ، وعدم احترام لصفة العربية الدينية . . لغة القرآن . وتظل تنمى ذلك  
ظروف اجتماعية . بريئة حيناً ، وغير بريئة حيناً ، ونظل نسمعه عند المحدثين في مهمة  
لا هوتية تخلق بعبارتها الفنية . . فتتشر الظلال ، وتنتثر البخور المخدر إلى غير حد  
معروف كالذى تقرأه في مثل (١) :

« هذا فصل من الكلام نرمي فيه إلى أقصى غايات العقل العربى في الحياة ، وأدنى  
آفاقه من الخلود . إذ نصف مبلغ ما انتهى إليه من الكمال في وضع هذه اللغة وإحكامها  
على سنن كيفما تدبرتها رأيت فيها المعنى الإلهى الذى لا دليل عليه إلا شعور النفس ،  
والنفس هى البقية السماوية فى الإنسان . تلك السنن التى خرجت بها اللغة كأنها عقل  
حتى تتلامح فى جهات الحكمة خطراته ، وتتراسل من أعين الوجى نظراته ، بل  
كأنها معنى إلهى مبتكر ألقى فى هذه الطبيعة فيتحول به وجه العالم إلى جهة الله ،  
فما زال يتكشف من أطرافه شيئاً فشيئاً حتى ظهر سر ابتداعه فى القرآن الكريم ،  
فاتضح عن روعة تملك على الإنسان مذاهب حسه ، وتنساب فى قلبه لتتصل بالروح  
الإلهى من نفسه » .

ومثل هذا غير قليل من ثنايا الكتاب الذى حمل هذا فى زمزمة دوارة ، لا تعرف  
من أين تجىء نفس القارىء ، وتأخذ عليه مذاهب حسه ، كما يقول الكاتب . . !

وتضع هذا القول وأمثاله مع ما يقول المؤلف (٢) حين يعد القول بالتوقيف فى  
اللغة إنما هو من باب التقوى التاريخية لا أكثر . . ومع قوله : وإذا كان من أصول

(١) المرحوم مصطفى صادق الرافعى : تاريخ آداب العرب ٢١٣ .

(٢) المصدر نفسه من ٤٨ .

الاجتماع فن أصول الاجتماع اللغة وهذه من أصولها الواضحة .. ثم مع مثل قوله : إن العرب قوم رحل وقد اختلطوا بأمم كثيرة فلا بد أن يكون هذا الاختلاط بيننا في تكون لغتهم ، وتلك سنة عامة في اللغات (١) تضع بعض هذا إلى جوار بعض فتجد البعد شاسعاً بين الاتجاهين ، وتعجب من أن يصدر هكذا عن قلم واحد .. وأبين منه في البعد مثل قوله (٢) أما المشابهة بين الأخوات الثلاث ( العربية والعبرانية والسريانية ) فهي متحققة في جهات منها تحقّقاً يقطع الريب ، ويمتلك الشبهة في أنهن أخوات أو فروع لأصل واحد .. !! فهل تراه يثبت لأختها - بلا شبهة - هذا الكمال ! ويجعل لهما نصيباً من هذا المعنى الإلهي المبكر .. ويحول بهما وجه العالم إلى جهة الله الخ !

وعلى كل حال فقد ترددت هذا الأنغام اللاهوتية في جو المجمع اللغوي أيضاً وقال القائل (٣) « .. فكيف واللغة العربية لغة القرآن والسنة ، وهما كل الدين » وقال الثاني .. أسميها أشرف اللغات وأنبها (٤) .

ولهذا القول المتوارث في التفضيل اللاهوتي للعربية ماله من خطر .. ولكننا لا نفرع في إنقائه إلا إلى التحقيق المتحرر للأقدمين أنفسهم ، لئلا يطول نفس الخلاف عليه إذا ماسقنا فيه كلاماً نقوله نحن اليوم .. فليسمع الواعون ما يتناول به التفضيل الديني جميعاً .. عالم من القدامى ، وهو « ابن حزم » ، إذ يقول عن التفضيل للغة على لغة ما عبارته (٥) : -

« وقد توهم قوم في لغتهم أنها أفضل اللغات .. وهذا لا معنى له .. لأن وجوه الفضل معروفة .. وإنما هي بعمل أو اختصاص ، ولا عمل اللغة ، « ولا جاء نص في

(١) الرافعي المصدر نفسه ص ٦٩ .

(٢) المصدر ذاته ص ٧١ .

(٣) مجلة المجمع ١ : ٣٥٢ .

(٤) المصدر السابق ص ٢٦٩ .

(٥) الإحكام في أصول الأحكام ١ : ٣٣ ط الخانجي .

تفضيل لغة على لغة ، وقد قال تعالى «وما أرسلنا من رسول إلا بلسان قوم ليبين لهم» وقال تعالى «فإنما يسرناه بلسانك لعلهم يتذكرون» ، فأخبر تعالى أنه لم ينزل القرآن بلغة العرب إلا ليفهم ذلك قومه عليه السلام ، لا لغير ذلك . وقد غلط في ذلك جالينوس فقال : إن لغة اليونانيين أفضل اللغات ، لأن سائر اللغات إنما هي تشبه إمانباح الكلاب ، وإما تقيق الضفادع .

«قال علي : وهذا جهل شديد . لأن كل سامع لغة ليست لغته ولا يفهمها فهي عنده في النصاب الذي ذكر جالينوس ، ولا فرق .»

ولعل مما يزيد بيان « ابن حزم » في إنكار مبدأ الأفضلية اللغوية إنكاراً مطلقاً قوله (١) : « وحروف الهجاء واحدة لا تفاضل بينها ، ولا قبح ، ولا حسن في بعضها دون بعض ، وهي تلك بأعيانها في كل لغة ، فبطلت هذه الدعاوى الزائفة المهجينة ، وبالله التوفيق . وقد أدى هذا الوسواس العاسى اليهود إلى أن استجازوا الكذب والحلف على الباطل بغير العبرانية ، وأدعوا أن الملائكة الذين يرفعون الأعمال لا يفهمون إلا العبرانية ، فلا يكتبون عليهم غيرها وفي هذا من السخف ما ترى .. وعالم الخفيات وما في الضمائر عالم بكل لسان ومعانيه .. عز وجل »

والشيخ حين ينكر مبدأ الأفضلية بعامة يشكر بهذه الجهارة مبدأ الأفضلية الدينية ، للعربية ويقول (٢) : « وقد قال قوم : العربية أفضل اللغات لأنه بها نزل كلام الله تعالى . »

« قال علي : وهذا لا معنى له ، لأن الله عز وجل قد أخبرنا أنه لم يرسل رسولا إلا بلسان قومه ، وقال تعالى « وإن من أمة إلا خلا فيها نذير » وقال تعالى : « وإنه لنفي زبر الأولين » ، فبكل لغة قد نزل كلام الله ووحيه ، وقد أنزل التوراة ، والإنجيل

(١) ابن حزم - المصدر السابق ص ٥٣ .

(٢) المصدر ذاته ص ٣٤ .

والزبور وكلم موسى عليه السلام بالعبرانية وأنزل الصحف على إبراهيم عليه السلام  
بالسريانية ، فتساوت اللغات في هذا تساويًا واحدًا . . وأما لغة أهل الجنة ، وأهل النار  
فلا علم عندنا إلا ما جاء في النص والإجماع . ولا نص ولا إجماع في ذلك .

\*\*\*

فهذا صدى صائح من جانب القبر ، منذ بضع مئات السنين ، إذ العقل البشري  
ليس في مثل درجته اليوم من النضوج والتجربة ، والتحقيق . . . فهل نرونا نكون  
أقل تحقيقًا وتدقيقًا من صاحب هذا العقل الواضح في القرن الخامس الهجري ؟ !!  
لا أحسب أننا نرضى لأنفسنا ذلك ، أو نرضاه لنا الدنيا . .

وحسبنا هذا من القول في نفي التفضيل الديني للغة العربية ولندع القول في هذا  
الكمال الديني . . . لا نلوى منه على شيء بل نتابع تبصيركم بواجبكم في تحرير التفكير  
وتصحيح المنهج اللغوي بكلمة جد موجزة عن :



## التفضيل اللغوى

فى هذا الجو الذى شمعنا عرفه اللاهوتى ، وفى هذا المستوى الثقافى الذى لا يمكن أن يتنى فيه ما لا تحتمله درجة الرقى الاجتماعى لعهد . . فى هذه الآفاق كانت فكرة كمال العربية لغوياً وفضلها على سواها من اللغات فضلاً خارقاً مسرفاً ، تجذب مجالها الفسيح فى الميدان اللغوى . . ولعلنا نجرؤ على رجع أولية هذه الفكرة - فيما وصلنا - إلى اللغوى الذى أشرنا إلى اسمه غير مرة فى التفضيل الدينى ، وهو « ابن فارس » فإن كتابه « الصحاح فى فقه اللغة وسنن العربية فى كلامها » . . ليس فى أوله وآخره إلا حديثاً عن هذا التفضيل للعربية (١) دينياً ولغوياً . وقد أخذ عنه فى قريب من عصره ، الثعالبي فى كتابه ، « فقه اللغة وسر العربية » . وهذا قسم متميز عن الفقه ، وهو فى مجارى كلام العرب وسننها ، والاستشهاد بالقرآن على أكثرها . . ومهما تقدر نشاط الثعالبي فى استخراج أمثاله ، وتجديده فيها بغير ما يورده « ابن فارس » فإنك تقرر تأثر « الثعالبي » الواضح بما قدم « ابن فارس » فى هذا الميدان ، وبينهما زمن لا يزيد كثيراً عن ثلث قرن . . ومحاولة « ابن جنى » - وهو معاصر لابن فارس فى هذا التفضيل والكمال اللغوى من هذا الوادى ، وإن كانت أهون مبالغة ، وأشبه بالجو

---

(١) ومن الأنعام اللاهوتية فى الحديث عن العربية مثل قول الثعالبي فى مة مة كتابه « فقه اللغة » : من أحب الله تعالى ، أحب رسوله ، محمد صلى الله عليه وسلم ، ومن أحب الرسول العربى أحب العرب ، ومن أحب العرب أحب العربية التى بها نزل أفضل الكتب ، على أفضل العجم والعرب . . . وهو يعود فى الموضع ذاته فيكرر المعنى بصورة أخرى قائلاً : ومن هداه الله للإسلام . . . اعتقد أن محمداً صلى الله عليه وسلم خير الرسل ، والإسلام خير الملل ، والعرب خير الأمم ، والعربية خير اللغات ، والالسة ، والإقبال على تفهيمها من الديانة . . إلخ . . . وهى المعانى التى سمعتها من الشافعى قريباً فى معرض أميل إلى العقلية ، ونسحقها هنا بمعرض أجنح عاطفية ، يجلبه الحديث عن الحب والميل . . . ونسوق مثل هذا المكرر ونحن نصفى إلى جسم ابن حزم ليلقف ذلك كله .

اللغوى ، وتؤسس بها فلسفة لغوية في إدراك خصائص العربية تعتمد على حس لذوقها ،  
لا يزال له حتى اليوم مجال للقبول والتقدير ، على ما سنبينه ، من مذهب الشيخ وأستاذه  
أبي على الفارسي ، في ضبط المعاني ، وردّها إلى اعتبارات مطردة في حروف تأليف  
الكلمة واتحادها ، وتقاربها ، وما إلى ذلك . .

ونجد في بعض الأمهات اللغوية القديمة مثل هذا التفضيل للغوى للعربية ، في لون  
من المبالغة أو الاعتدال ، ومن صحة المنهج ، أو مع الدخول فيه . . . ويكفي أن نشير  
إلى ما نحب تجنبكم إياه من الإسراف أو التساهل بمثل واحد ، من هذا التفضيل للغوى  
لدى لا يسنده بحث صحيح . . ذلكم هو حديث « ابن فارس » الذي عقد له باباً  
عنوانه : باب ذكر ما اختصت به العرب . . وفيه يقول (١) :

« من العلوم الجليلة التي اختصت بها العرب .. الإعراب ، الذي هو الفارق بين  
المعاني المتكاثرة في اللفظ ، وبه يعرف الخبر الذي هو أصا الكلام . ولولاه ما ميز  
فاعل من مفعول ، ولا مضاف من منعوت ، ولا تعجب من استفهام ، ولا صدر من  
مصدر ، ولا نعت من تأكيده » . . . وبعد فقرة من القول عن رأى غريب في أن  
الإعراب يختص بالأخبار ، دون الإنشاء ، وردّه له يتقدم « ابن فارس » إلى حديث  
عجيب عن احتقار الزعم بأن لغز العربية إعراباً ، فيقول في الموضع السابق : « وزعم  
ناس بتوقف عن قبول أخبارهم أن الذين يسمون الفلاسفة قد كان لهم إعراب ومؤلفات  
نحو . قال أحمد بن فارس : وهذا كلام لا يعرج على مثله . وإن تستغرب هذا الإنكار  
إذا ما استمعت إلى أغرب منه وأعجب في تفسير الشيخ كيف اختلس هؤلاء القوم  
إعرابهم ونحوهم من العربية ، وزوروه لأنفسهم . . كما كان يقول عامتنا في حقبة

---

(١) الصاحبي ص ٤٢

من الزمن : إن الأوربيين قد أخذوا كل هذه الاختراعات من كتب عربية مخطوطة سرقوها . . فاسمع هذا النغم منذ أكثر من ألف سنة في قول الصاحبى ، بعد الذى تقدم من عدم التعرّيج على مثل هذا الكلام . وعبارته :

« وإنما تشبه القوم آتقاً بأهل الإسلام ، فأخذوا من كتب علمائنا ، وغيروا بعض ألفاظها ، ونسبوا ذلك إلى قوم ذوى أسماء منكّرة ، بتراجم بشعة ، لا يكاد لسان ذى دين ينطق بها » .

وهو يعقب على ذلك بمثل آخر يشد به أزر ما قدم من إسراف هؤلاء المزورين فى دعاوهم فيقول :

« وادعوا مع ذلك أن للقوم شعراً ، وقد قرأناه فوجدناه قليل الماء ، نزر الحلاوة (١) غير مستقيم الوزن ، بلى .. الشعر شعر العرب .. ديوانهم وحافظ ما ترمم ، ومقيد أحسابهم .. ثم للعرب العروض التى هى ميزان الشعر ، وبها يعرف صحيحه من سقيميه ، ومن عرف دقائقه وأسراره وخفائيه علم أنه يرى على جميع ما يتبجح به هؤلاء الذين ينتحلون معرفة حقائق الأشياء من الأعداد ، والخطوط ، والنقط التى لا أعرف لها فائدة ، غير أنها مع قلة فائدتها ترق الدين ، وتنتج كل ما نعوذ بالله منه !!! »

وهو بعبارته الأخيرة هذه يعود إلى نعمته القديمة فى إنكار ما ترجم قومه من علوم الأوائل ، وبرأته من النظر فيها ، رغم أنه هنا يقول : إنه قرأ ما يزعمونه لهم من شعر ، ووجده قليل الماء . . الخ . وليس من الاستطراد أن أسمعكم عباراته التى أشير إليها هنا فى علوم الأوائل والبراءة منها إذ يقول :

« وقد زعم ناس أن علوماً كانت فى القرون الأوائل ، والزمن المتقادم ، وأنها درست ، وجدت منذ زمان قريب . وترجمت وأصلحت منقولة من لغة إلى لغة ،

---

(١) المصدر السابق ص ١٠ .

وليس ما قالوا بعيد ، وإن كانت تلك العلوم بحمد الله وحسن توفيقه مرفوضة عندنا .  
فليت شعري ، والشيخ على ما هو عليه من إنكار لقول الغرباء ورفض له بحمد الله  
وحسن توفيقه ، ماذا هو قائل إذا ألقينا إليه بعض قول من ورثوا أولئك القوم ،  
عن خصيصة الإعراب التي أفرد هو بها العربية ، إذ يقول هذا الإفرنجي ، في مصر ،  
وعلى منابر الدرس فيها (١) : « الإعراب سامي الأصل ، تشترك فيه اللغة الأكديّة ،  
وفي بعضه الحبشية ، ونجد آثاراً منه في غيرها » . . هذا إذا لم تذكر له شيئاً من أمر  
الإعراب في لغات الذين زعموا لهم ، نحواً كما زعموا لهم علوماً ترجموها .

ومن هذا المثال الوحيد ، الذي نجتزئ به ، في مقام الحديث عن التفضيل اللغوي  
للعربية . . من هذا المثال تدركون ما أردت لأوجه ذهنكم إليه ، من مجال للدرس  
اللغوي ، يعوز مشكلاتنا اللغوية الكثير منه ، ولا تستقيم لنا محاولة إصلاحية ، ولا حكم  
لغوي ، في هذا الميدان إلا بعد الإلمام بهذا الدرس ، بل بعد التشبع منه ،  
والتخصص فيه . .



ولئن طال حديثي ليكم عن المنهج وتكرر فما أبتغي إلا أن تنبهوا إلى الشعور  
بهذا الوجوب ، قدر ما تمثلون صواب المنهج ، فقد طال قولنا وقول سوانا في اللغة  
وشأنها ، وتمادى به الزمن ، ونحن وهم نبديء ونعيد في عزلة العربية ، وقصورها .  
وضرورة رد الحياة إليها ، وأهمية مسيرتها لحاجات الأم التي ورثتها . . الخ . دون أن  
يبدوا لذلك كله أثر يذكر أو يتناسب مع السنين الطوال ، التي مضت على هذا الحديث  
الأجوف ، وعلى ما تلاه من جهود تكررت في الإقليم الواحد من أقاليم تلك العروبة ،

---

(١) برجسترلر : التطور النحوي للغة العربية . سلسلة محاضرات ألقاها بالجامعة المصرية —  
جامعة القاهرة — من ٧٥ من الطبعة الخاصة .



وتعددت في مواطنها المختلفة ، وكانت تنهى جميعاً إلى ما لا يتساوى في شيء ،  
مع الإعداد ، والتدبير ، بل البذل والإنفاق ، وجهاد رجال عماليق في أقوامهم ،  
كبار في هيئاتهم ، نصبت لهم الدولات ، وبأفسحت المجالات . ثم مضى الزمن ،  
فإذا قائلهم يقول بعد ثمانية بعد عشر عاماً : إنهم لم يبلغوا مبلغاً في صراع بين الفصحى  
والعامية . . . !!

وما أقدر من أسباب ذلك القصور إلا أمر المنهج اللغوي وتصحيحه ، والدرس  
السليم وتحقيقه ، فلو قد تأصل ذلك وتأسس لكان من أوائل الحقائق فيه استقرار  
النواميس اللغوية والاجتماعية ، والبصر بالطرائق الحيوية ، في تفاعل اللغات ، وفعل  
لزمن بها ، وكيف تؤيد اللغات في ذلك بالوسائل المجدية المجربة ، لا بالتعصب تارة ،  
والتعجيد طوراً ، والتنزيه حيناً ، والتدين آناً . مما ظللنا به ندور في حلقة مفرغة ،  
لا يدري أين طرفاها . .

وهذا القلم - كما قدمت في الفاتحة الأولى - مستهتر بالمهجية ، مولع بها في كل مادة  
ودرس . . وهي في هذه اللغويات - على ما تبيننا - أوجب وجوباً ، وأشد لزوماً .

ولقد اتسق القول في بيانها ، حتى لأرجو أن تكونوا قد لحتم من ثنايا المواقف  
المتعددة ، في هذه المحاضرات القليلة ، ما وجهه الدرس المصححة . . وانتهيم فيها

إلى إبراء هذا الدرس ، من مقررات قديمة ، لا أصل لها ولا أساس . . ومن تفصيلات  
عديدة ، لا وجه لها ولا حق . . ونهياتم بذلك لالتماس شيء آخر . . بعدما شعرتم  
الشعور الحق بالحاجة إلى هذا المطلوب . . وشعوركم بذلك - كما كررت - هو أهم  
ما أبتغى ، وما أستشير . . فإن فقدان مجتمعنا هذا الشعور بما ينبغي أن يتغير . .  
وما يجب أن يطلب يتركنا في جو بليد من التفاهة . . يجعل الناظر إلى حالنا ،  
وحال الدنيا حولنا يدهش كيف نرضى بما نحن فيه . . وكيف يتبجح متحدثون

منا ، مسئولون وغير مسئولين عن حديث التقدم والنهضة ، والتطور ... الخ !!  
ومعذرة لما مضى من حديث كاد يكون جامعاً ، في ميدان درس علمي ، لافسحة  
فيه إلا للحقائق اللغوية ، عن مشكلات حياتنا اللسانية .. ولكنكم قد سمعتم أول  
ما سمعتمهم : أن الخطر اللغوي على حياتنا إنما هو مبعث أشنع الخطر على مجتمعتنا ..  
ثم سمعتم آخر ما سمعتم أن الشعور بما ينبغي أن نطلبه وأن نغيره هو أهم ما يتقدم هذا  
الطلب ، وذاك التغيير .. ولن يثير الشعور إلا مثل هذا الحديث العالي بمحدوه الإيمان  
الجار ، ويشيره الإندفاع النفسي ، والحماس الروحي .. الذي يفيض عن غير تنبه ..  
فلا يستطيع كبته .

\*\*\*

وبعد .. فإن الذي قدمنا من مثال للكمال اللغوي والتفضيل للعربية يظل على مدى  
الدهر يحرق ويتداول ، فهذا صاحب « المزهرة » بعد بضعة قرون من عهد ابن فارس  
يكاد يلخص أقواله كلها عن فضل العربية تحت عنوان أنها النوع الثاني والعشرون  
من أنواع علوم اللغة وهو : معرفة خصائص اللغة<sup>(١)</sup> على أنها لا تجزع من هذا مثل  
جزعنا عن محدثين قد شاموا ما أشرنا إليه من منهج لغوي ، وحالت الحوائل بين  
عقولهم وبين هذا الحديث الساذج عن إنفراد العربية بما يعزلها عن لغات الدنيا ،  
ويرفعها عن سنن الكون اللغوية ونواميس الحياة اللسانية .. نعم .. إننا نخشى مثل  
هذا الإندفاع في مجال الانفراد الحيوي ، والخوارق الطبيعية حين نجد من يحدث  
اليوم بمثل ما سمعتم عنه في مجال التهذيب اللغوي ، لأن ذلك القول يشغلنا بخطأ  
لا معنى للانشغال به الآن ، وفي الدنيا حولنا من التقدم الثقافي ، ما يكشفه ويهدمه .

(١) المزهرة ١ : ١٨٧ - ٢٠٠ ط الأزهرية سنة ١٣٢٥ هـ

وبقدر اشتغالنا بهذا الوم الخاطيء ننصرف عن العناية بالصحيح النافع ، الذى أهيب  
بكم أن تتمثلوه ، وتشعروا به شعوراً واضحاً قوياً فالأ .

ولا أطيل عليكم .. بل لا أرهقكم بسماع الكثير من هذا التفضيل والكمال  
اللغوى المحدث .. وحسبكم إثارة منه تزيدكم نفوراً ، وتملؤكم بغيره شعوراً ..  
فالمرحوم السيد مصطفى الرافعى الذى سمعنا - قريباً - بعض قوله المسرف - بلا حجة -  
فى التهذيب اللغوى لا يلبث فى هذا المقام من كمال العربية وفضلها أن يلخص (١)  
ما فصله ابن فارس فى الصحاح ، مما اجتزأت منه بمثل الإعراب السابق .. ثم لا  
يكفى بذلك بل يضيف على العربية من الجو الفنى ما يضعك فى غمرة من إبحار العربية ؛  
وخلافها على سنن الله فى خلقه ، وتفرد الطبيعة العربية ، والبيئة العربية بما شاء الله له  
أن يفرد بها ، ويرفعها إلى ما وراء الطبيعة كقوله (٢) : « .. بيد أن الحكمة ألفت  
فى طباعهم هذا النظام اللغوى ، وجعلتهم بحيث ينساقون فى سبيله إلى الكمال ، لا  
تعترضهم عقبة ، ولا يصرف وجوههم عنه صارف من نظام المدنية ففضوا على ذلك ،  
واللغة تتخطى لهم درجات الاجتماع واحدة فواحدة ، حتى انتهت بهم إلى الوحدة  
الجنسية فتغير مجموعهم ، وانصب على العالم بقوة جديدة فنية صادفت دولا قديمة بالغة ،  
فصدمتها تلك الصدمة التى هدمت التاريخ ، وبني بعدها بناء جديداً ، ولولا اللغة  
ما انتظم أمر العرب .

وهكذا تبعت الحياة اللغة ، ولم تتبع اللغة الحياة ، وصارت اللغة هى العامل  
الاجتماعى الأوحى فى نهضة العرب الإسلامية ، ولولا اللغة ما انتظم أمر العرب .. !!

(١) تاريخ آداب العرب ١ : ٢٣١ - ٢٣٥

(٢) المصدر السابق ص ٣١٧

وهذا شيء لا يدلنا بمناقشته والوقوف عنده . لأنه ليس مما يدخل في حساب الطبيعة .  
ونظام التمدن الذي يحدث عنه الرافعى فى اللغة . . . ! !

وما يزال الرجل ينثر فى الجو الغرائب والمعجزات من أمر هذه اللغة يمثل قوله<sup>(١)</sup> « . . . وهذه اللغة يوشك أن يكون أمرها معجزاً ، على ما رأيت ، بحيث لا يغلو فى رأينا من يقول : إنها بسبيل من الأوضاع الإلهية فى التوفيق والإلهام ، لأن أثر ذلك قد ظهر فى القرآن » . . . !

كما يقول<sup>(٢)</sup> « . . . ويندر أن تجد ذلك كله - طرق الوضع - فى لغة من اللغات على مقدار ما تجده فى العربية ، فلا جرم كانت حرية بأن تكون مناسط الإعجاز لأنها الحلقة اللغوية الكاملة » .

والغريب أن هذا الذى يترك الأمر للتوفيق والإلهام وينتهى به إلى الإعجاز يمر بخاطره الوضع العلمى لفهم خصائص العربية فلا يجده إلا أمنية المتعنى ، وإسراف الآمل أوام . كما تجده فى قوله عن الاشتقاق<sup>(٣)</sup> :

« ولو أن أحداً عكف على هذه اللغة فتتبع ألفاظها ، وتدبر وجوه اشتقاقها ،  
وتفقد مواقع كلام العرب ورتب صيغها وأوزانها ، على ما تقتضيه أغراضها ، بحيث  
يستقر كل مثال منها فى نصابه ، ويرد إلى حيزه لجاء من ذلك بعلم يكشف عن كثير من  
أسرار لوضع »

فهو بما وصف من هذا التتبع قد لمس موضع الحاجة ، وأمسك بأول الخيط فليته  
- على الأقل - قد طالب الناس بمثل هذا الدرس . . . ! ! لكه لا يلبث أن يدخل

(١) الرافعى المصدر السابق ، ص ١٧٤ .

(٢) الرافعى المصدر السابق ، ص ١٦٨ .

(٣) الرافعى المصدر السابق ، ص ١٧٤ .



في غيبته ، فيقول بعد ما مضى مباشرة في وصف عمل هذا الباحث المتتبع كما وصفه ،  
ما عبارته .. « ويهتك عن أسرار الحكمة المستكنة في دقائق هذه اللغة العجيبة ،  
التي يزيد العجب منها أنها لغة تلك العقول الفطرية ، والفطرة وإن كانت دائماً تختص  
بمسحة آلهية ، إلا أنها تكون أصل الكمال في النفس لا نفس الكمال » .. وهكذا  
لعبت برءوسنا الألفاظ المترددة المتراقصة ، ودخلنا في جو من الشطح تحدث  
فيه عن المسحة الإلهية العجيبة .. والعجب الزائد .. ونسينا وتركنا كل ما رنونا  
إليه رنوة خاطفة من البحث والدرس .

\*\*\*

ذلكم هو ما أ كثر فيه لألفتكم إلى خطره ، وأمثل لكم ما أخشاه من سوء  
عقباه ، أمس واليوم .

ولئن كان مثل هذا يكون من متقدمي المحدثين ، منذ قرابة نصف قرن من الزمان  
فليس من اليسير أن يكون من متأخري أولئك المحدثين ، بعد أن استوثقت الصلة  
بالدنيا العالة - ثم أن يكون ذلك من لغوى جليل ، قد تمثل المنهج اللغوى تمثلاً صحيحاً ،  
وجال في الميدان اللغوى جولات موفقات ، وهو مع ذلك يقول (١) « ... الواقع  
يشهد بأن العربية تنفرد باعتباريات هيأت لها مذهباً فذاً ، لا يتأتى تفسيره بمذهب اللغات  
سواها ، بل ربما كان هذا المنحى يزيد غموضاً مطلقاً ، فكيف يحيز مثل السيد عبد الله

العلايلي ، صاحب الجهد الكبير في المعجم ، وصاحب الدراسة اللغوية الصحيحة :  
أن نخرج العربية على قوانين اللغات ، التي هي في حساب الاجتماع اللغوى من وادى  
القوانين الطبيعية ... إلى حد كبير .. كما أنه يقول (٢) « ... إن العربية القديمة  
كانت أسنى من تفكير العرب القدامى » .. فكيف يتفق أن تكون الصلة بين اللغة  
وأصحابها على هذا الوجه من الاضطراب والتعاكس ، وهي في الحساب الصحيح

(١) السيد عبد الله العلايلي : مقدمة لدرس لغة العرب ص ٢٣٨ .

(٢) المصدر السابق ص ٦١

ليست إلا صدى وانعكاساً لحالمهم .. ومن هذا الوادى قوله (١) : « .. تقف منه على مقدار ما تزخر به الألفاظ من حضارة عربية طواها التراب فى غفلة التاريخ ، واحتضمتها الرمال فى شرة وشره » .. فما دامت للقوم هذه الحضارة ، ولا بأس عليه فى ادعائها ، فقيم كانت لغة أهلها أسمى من تفكيرهم .. !! وإذا كانت اللغة بحيث تمثل حياتهم ذلك التمثيل ، وتكشف عن مهتهم حضارتهم ، فما ذلك إلا لأنها تسير حياتهم خطوة خطوة ..

والسيد صاحب هذه الكلمات لغوى منهجى نرجو أن تتسع هذه المحاضرات نعرض فكرته عن تطور العربية ، وموازنتها بغيرها من أحداث هذا التطور ... لكنه رغم ذلك كله يتسمح قلبه بمثل هذه العبارات ، التى ترفدها عبارات كثيرة له عن سمو العربية وكألها . وما نخال ذلك كله إلا صدى لما يتنفس به الجو حوله . مثل ما سمعتم ، عن فضل العربية . وكأل العربية ، وانتهاء العربية إلى ما لاشيء بعده .. ! ونختم هذا الحديث عن كمال العربية بكلمة للسيد اللغوى أنستاس الكرملى ، فى بيان حيلولة هذا القول بالكأل والسمو دون الدرس والبحث إذ يقول (٢) : إن الناطقين بالضاد ، الذين أمعنوا فى تدبر لغتهم وتقليبها على مناح ووجوه شتى ازدروا بكل لسان سواها ، ظانين أنها فوق كل لغة ، ولا يمكن أن يدانيها شيء من كلام البشر ، فكان هذا الاعتزاز داعياً ، بل ناعياً كل تبخرفى معارضتها بسائر اللغى والألسنة » ... تلك حقيقة جرى بها قلم الرجل ، وإن كان فى غير ذلك الموطن من مسرفى المفضلين ... ! وإلى هنا ندع كذلك حديث التفضيل اللغوى غير مستمسكين بشيء منه ، لنصغى فى إخلاص للحق صادق ، وشعور قوى أصيل بالحاجة إلى المنهج المحرر ، فى مواجهة مشكلاتنا اللغوية ... نصغى للكلام عن : —

(١) العلابى ، المصدر ذاته ص ١١٤ .

(٢) الاب أنستاس الكرملى — نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها — ص ١٥٥ .

## التطور اللغوى للعربية

وما من شك فى أنكم فى أثناء ما عرض عليكم من هذا التشخيص لحال العربية .  
والفحص لمقررات الأقدمين فيها - عن تكونها .. واستكمالها .. وكالها - قد انتبهتم  
إلى أبى كنت أدفع الحديث دفعا واضحا بين الحين والحين إلى هذا التطور اللغوى ..  
وألفت إليه .. وأعرف به أصلا واستطراداً ... وذلك لأسباب منها :

أولاً : أن هذا التطور هو الجذر العميق للمنهج العلمى اللغوى .. فى رسوخه  
وتأصله رسوخ وتأصل لهذا المنهج .

ثانياً : أن هذا التطور يقتضينا عملاً جليلاً جباراً ، فى الدرس اللغوى للعربية ، كشفاً  
لمسارب سيره ، ومسالك تنقله ، ليكون حديثنا عن هذه العربية حديثاً صحيح الأصل ،  
سديد الخطوات ، ويكون عملنا فى خدمتها أو إصلاح شئ من أمرها صحيح الأساس ،  
موفق الاتجاه ، محققاً لغاية .. حين يأخذ الوجهة التى يدل التطور على اتجاهها إليها .

ثالثاً : وهو الأقرب - إن هذا التطور يواجه بالمعارضة تلك المقررات التى يقول  
- غير قليلين عنها - إنا وجدنا آباءنا على أمة ، وإنا على آثارهم مقتدون .. فطمعت  
أن يكون لهذا الدأب فى حديث التطور ما رجوت وأرجو له ، من تأصيل شعوركم  
بأهمية تصحيح المنهج اللغوى ، وبأنه ضرورة اجتماعية حيوية ، يجب أن تسبق كل  
محاولة لنا فى درس مشكلات حياتنا اللغوية .. أو محاولة إصلاحها .

ومن أجل ذلك أخص هذا التطور اللغوى للعربية بالحديث غير الموجز ، فيمابقى  
من هذه المحاضرات ، راجياً أن تنتهى منه إلى ما يحقق المرجو من بث شعوركم ،  
واستثارة وعيكم .

وأبدأ من هذا الحديث بأن أضع بين يديكم :

## قضايا تطورية

لعل أكثرها من غير ما القم سماعه عن العربية وحياتها ، وسير الدنيا بها . .  
فمن ذلك :

(١) أخذت اللغة العربية طريقها التطوري في الحياة ، تمر من دور إلى

دور ، وتنقل من حال إلى حال . فتغير تغيراً عاماً شاملاً ، في أصولها وكلماتها ،

ودلالاتها ، وأسلوبها ، ومنهجها اليباني ، في شتى أوضاعه ومختلف صوره . وحتى

ظهور الإسلام لم تكن قد استقرت على وجه التمام . بل ظلت غير

خالصة من علائق القوضى في غير ناحية ، كلكوازين ، وصيغ الجموع ، وأبواب

الأفعال . . الخ .

وذلك النقص لأسباب انقلابية مفاجئة ، وقعت بها عند حد ما نراها مسطورة

في الكتب المعجمية . . وقعت اللغة ، ولم تنته ، فكان لها انجذار مفاجيء

أوقف ما فيها من عناصر فاعلة . . وقد بقي فيها شيء من مظاهر الطفولية .

اجتهدت العربية بالتخلص منه ، ولكن بنى على بعض صوره . والمسافات

الواسعة ، التي بقيت واضحة في منطق القبائل الشتي ، ومنطق القبيلة الواحدة ،

حتى ذهل من كثرتها علماء اللغة جميعاً . وراحوا في تحليلها على مذاهب

متباينة ، وابتدعوا لها وجوهاً من الاختلاف القبلي وتداخل اللغات ، والضرار

والشدوذ ، والغلط . وهي من الوجه الحق ليست بأكثر من كونها آثاراً من آثار

التطور العامة ، الذي تخضع له كل لغة في سيرها الارتقائي ، وتبقى هذه البواقي

والتخلفات ، لأسباب مكانية وظرفية ، أو لأن التطور لم يتم دورته .

والشيء الذي لا يمكن إبداء الشك فيه : أن العربية لم تستقر لهد القرآن



على وجه نهائى . . وكانت تصل إلى مستوى بعد ذلك لو ظلت في محيطها بجزيرتها دون خروج ، لكن خروج العرب من الجزيرة ، في الحركة الإسلامية منع ذلك (١) .

(ب) العربية التي لم تستقر لعهد القرآن على وجه نهائى . . كان أزهى عصورها في خلال القرون الأولى بعد الهجرة . على رأى (٢) .

(ح) ظلت العربية عرضة للتطور المطرد في مختلف عناصرها : أصواتها وقواعدها ، ومنتها ، ودلالاتها . . ومن التطور الطبيعي المطرد ما يكون من تطور أعضاء النطق في الإنسان فأعضاء نطقنا تختلف عما كانت عليه عند آبائنا الأولين ، بل عما كانت عليه عند آبائنا المباشرين . . ومن ثم لم يكن بد من أن يحدث في أصوات كل لغة انحراف ما ، في أثناء انتقالها من السلف إلى الخلف . . وفي هذا التطور تتغير أصوات ، وتسقط أصوات . . وقد أحدث هذا التطور للأصوات انقلاباً كبيراً في عالم اللغات ، فقد كان من آثاره انقراض طريقة الإعراب ، في كثير من اللغات التي كانت تسير عليها ، كالعربية واللاتينية ، وما إليهما .

ولعل أكبر انقلاب حدث في اللغة العربية هو : ما أتى جميع الكلمات العربية وانتقصها من أطرافها ، وجردتها من العلامات الدالة على وظائفها في الجملة ، وقلب قواعدها القديمة رأساً على عقب . فإن أصوات اللين القصيرة ( المسماة بالحركات وهي الفتحة والكسرة والضمة ) التي تلحق أواخر الكلمات قد انقرضت في جميع اللهجات

---

(١) من : مقدمة لدرس لغة العرب : للأستاذ عبد الله اللايلي ، مجما من الصفحات ( ١٣ و ٥٦ و ١٩٦ و ١٢٠ و ١٨٠ و ١٨٩ ) بتقديم وتأخير ، ومع أينتر . تصرف في بعض المفردات ، وما عداه محتفظ بلفظ المؤلف .

(٢) برجستراسر : التطور النحوى للغة العربية ص ٣ .

العامية المتشعبة عن العربية ( عاميات مصر ، والعراق ، والشام ، وفلسطين ، والحجاز ،  
واليمن والمغرب . . الخ ) سواء في ذلك ما كان منها علامة إعراب ، وما كان منها  
حركة بناء ، فينطق الآن في هذه اللهجات بجميع الكلمات ساكنة الأواخر (١) .

( د ) هذا التطور المطرد يخضع في سيره لقوانين ثابتة ، مطردة النتائج ،  
واضحة المعالم ، محققة الآثار ، لا يد لأحد على وقف عملها ، وتغيير ما تؤدي إليه ،  
فليس في قدرة الأفراد أن يوقفوا تطور لغة ما ، أو يجعلوها تجمد على وضع خاص  
أو يسروا بها في سبيل غير السبيل التي رسمتها لها سنين التطور الطبيعي المقررة .

واللغة العربية مثل لذلك ، فعلى الرغم مما بذل في صيانتها ، والاحتفاظ  
بوحديثها ، ومحاربة ما يطرأ عليها من تحريف ولحن وخطأ ، وعلى الرغم من الأسوار  
المنيع التي أقيمت لحمايتها من علوم اللغة ، وما وضع لئلا من مئات المعجمات التي  
وصلت بها لضبط الأصوات ، وتحديد الألفاظ والدلالات . بذلك وتسجيل الآثار  
الأدبية إلى درجة منقطعة النظير ، وعلى الرغم من أن هذه الجهود كانت مؤيدة  
بالعقيدة ، ومرتكزة على دعامة من الدين ، فإن اللغة العربية على الرغم من هذا كله  
لم تلبث أن أفلتت من جميع الأغلال ، وتسلفت الأسوار ، وسارت في السبيل التي  
أرادتها على السير فيها سنن التفرع اللغوي ، فأصبحت على الحالة التي هي عليها الآن  
في اللغات العامية (٢)

( هـ ) ثبات نوااميس لهذا التطور يوجب على كل من يحاول إصلاحاً لغوياً أن

---

(١) اللغة والمجتمع . دكتور على عبد الواحد ، مج ١ من الصفات ( ١ / ٤ / ٤٩ / ٧٨٦٥ )  
يتقديم وتأخير ، مع الاحتفاظ بالعبارة .

(٢) المصدر السابق من صفحات ( ١٣٢٧٨ ) .

يعمد قبل كل شيء إلى دراسة حياة اللغة ومناهج تطورها - حتى يتميز له الممكن من المستحيل ، ويتبين له ما يتفق مع السنن الكونية ، وما يتنافر مع طبيعة الأشياء ، حتى إصلاحاته مسايرة لهذه الطبيعة (١) .

\* \* \*

تلك قضايا تطويرية قصدت أن تكون مما ردد في البيئة العربية ، بمصر أو غيرها في خفوت أو جهره . وسقتها إليك بعبارات أصحابها ، وجرتهم شرقيون عرب ، لئلا تكون مع ذلك كله غريبة الوجه ، واللسان عنك . فننظر فيها بأزاء ما سلف من مقررات لغوية سابقة تبعد عن تلك القضايا بعداً واضحاً . فيلفتك هذا الاختلاف البين . ذلك اللفت القوي ، بل العنيف الذي رجوت أن أصل إليه منذ صبح العزم على إلقاء هذه المحاضرات القصيرة المدى . فيكون ذلك الالتفات باعثاً عنيماً لإصنائك إلى الحديث المصحح للمنهج اللغوي ، وإلى قضية التطور منه بخاصة . ولا أدخل في تفصيل ، أو تقييد لهذا التطور ، وقضاياه إلا بعد أن نسلك فيه ما ساكنا في عرض المقررات القديمة فلتلمس فيه رأى الاختصاصيين ، الذي عولنا منذ أول الأمر على أن ننتفع بتذاكرهم التي أعطوها هذا الكائن المفحوص ، ثم نلتبس كذلك ما في البيئة العربية ، من أصداء للحديث عن التطور اللغوي ، وكيف تلقته وإلى أي حد بلغت في فهمه وعرضه . وبذلك نكون قد مهدنا التمهيد الكافي لعرض مفصل إلى حد ما ، عن فكرة التطور اللغوي للعربية .

واستمع للحديث عن :

---

(١) المصدر ذاته ص ١٣٨ .

## تقدير التطور اللغوي

في سجل أولئك الإخصائيين مقال أحسبه الوحيد (١) بعنوان في هذا التطور هو : تطور الألفاظ والتراكيب والمعاني ، وتلك مستقبل تحت هذا العنوان الجامع روائع من الفكر ما دام الحديث عن تطور الألفاظ والمعاني جميعاً ، وعن تطور التراكيب أيضاً . ولكنه لن يستبلك إلا الحديث في إجلال عن المضاف والمقسوب الذي جاء به الثعالبي في كتابه المعروف بهذا الاسم ، وإنه كله ما خرج عن سحر كيد عربي . ولفظ عربي . . . أما في هذا العصر فالسيد الخالد يقول : وأكثر التراكيب التي جاءت بها العصر الجديد إذا ألقته على مسامع العربي الأصيل اضطرت إلى أن يفكر ساعة ، وربما ما خرج بعدها بشيء يصور المعنى تصويراً حقيقياً .

وما يلبث أن يصرخ الخالد : « لا يا سادتي ان سمى لم يتألم قط أكثر من تألمه من لفظ أو إضافة » جاءنا بها المشتغلون بعلم التربية ، فسبوا إلى التربية « تربوي » وأتونا بعد ذلك بألفاظ وتراكيب لو حلفنا لأهل عصور زهو العربية بالطلاق والعناق أنها عربية ما صدقوا ولا آمنوا ، جاءنا متفاسحو الترجين بتركيب : النزعة الواقعية ، القوة الوجدانية ، الذاتي الموضوعي الاقليمي ، الفكرة الأساسية ، الفكرة الرئيسية . ويمضي يسرد في نحو صفحة كاملة تعبيرات من هذا الطراز . . . لا ذنب لها ولا عيب فيها إلا أن السيد الخالد رحمه الله يعيش في عصر الرقيق والحريم ، ويحلف بالطلاق والعناق . . . ويحدث عن التطور ليجد الثعالبي والجاحظ ويقرر أن الواجب ألا تنشر إلا ما سلم كل السلامة من العوج ،

---

(١) مجلة مجمع اللغة العربية ٧ : ٣٠ .



ولم يسبق للسان العربي أن جرى به ، ثم يستنجد مرتعداً بزملائه قائلاً : فبالله  
ألا تصابون بالبرداء وقاكم الله شرها . إذا سمعتم مترجماً يقول : هذا الشعور ليس  
سليماً بل إيجابياً . تربية فلان الإيجابية العالية ، المركز الاستثنائي ، المبدأ الانقلابي ،  
دال بها على جوهر قومي مركز ، التركيز في التقسيات . وما يزال في مثل هذا حتى  
يقول : وتكثر التراكيب والألفاظ النائية عن مناحي البلغاء ، في كلام أهل القرن  
الماضي ، ولا نرى كل وسط في نقله وتصنيفه إلا معتذراً عن جهله بأنه يكتب الكتابة  
التي تروق جمهور الناس وهزأ في باطنه وأحياناً يبدو هزؤه على سحنه ممن يكتب  
كتابة عربية في الجملة ، ويصمها بأنها كتابة جامعية أو مشايخية نسبة للجامعة أو  
لدار العلوم .

ولا ندري متى كانت الجامعية إمعاناً في العربية الصحيحة ، مقرونة بالمشايخية .  
ويعود السيد ليتحدث عن التعبيرات الممتعة المسعدة التي هي من ألفاظ وتراكيب  
القرنين الأولين للإسلام . وقد استمتع بها في خمسة كتب للقديما نشرها ، وقد  
حوت من هذه المعاني أشياء كثيرة . ويذهب فيشلف الأسماع ويدفيء الأجسام —  
فلا تصاب بالبرداء — بذكر ما في هذه الكتب واحداً واحداً من تلك الألفاظ  
التي صارت من هذا العصر إذا سمع بعضها فكأنه يسمع ألفاظاً أعجمية ، وإذا حاول  
الكشف عنها في النظان مل وكل . . ويشكو من أننا قد بلغ بنا الضعف في لغتنا  
أحياناً أن صرنا إلى حالة إذا حاولنا قراءة شعر جاهلي فكأنما نقرأ لغة غير لغتنا وتقع  
فيه على ألفاظ نجد في بعض الألفاظ الفرنجية بها أكثر مما نجده في هذه الألفاظ  
العربية . وبعد أن يورد هذه الحقيقة الصادقة في معرض اللوم الذي لا يعترف بالواقع  
يتقدم فيملاً صفحات بالألفاظ السهلة مما في هذه الكتب الخمسة التي نشرها فترى من

هذه الألفاظ التي هي عنده أسهل الألفاظ مثل العقدة : العقار ، يقال اعتقد فلان عقدة إذا اشترى ضيعة<sup>(١)</sup> .. والحقرية للذلة<sup>(٢)</sup> .. والكسى (بالضم) مؤخر العجز في كل شيء والجمع أكساء<sup>(٣)</sup> والبزيون<sup>(٤)</sup> ضرب من نسيج البر ، أو من رقيق الديباج .. كما يذكر الزيرباج — الوارد من المأكولات ويصف طبخها — وفي أسمائها ما يشعر بطعمها . وبعد صفحات يحتم بقوله : وهذا ما أمكن اقتباسه من ألفاظ الأسفار الخمسة التي نشرتها فكم في الكتب المطبوعة والمخطوطة من ألفاظ أنسيناها ونحن لها محتاجون كما أنسينا من الحلويات اسم العصيدة والخبيصة لما جاءنا من الفرس الفالوذج واللوزينج ، ثم أنسيناها لما جاءنا الترك بروني وكلاج ، ثم أنسيناها جملة لما أتانا الإفرنج يديوش وبودنج والله أعلم ما يدخر الغيب لنا من ألفاظ في المستقبل . لكنه وهو يحدث عن ضرورة سير الحياة وتجدها وتغيرها وقد حدث قبل عن موت الألفاظ وحياتها — لا يحدث عن هذا كله حديثاً ينتمى إلى شيء من إقرار سنن التطور أو الاستعداد لدرسها و.. الخ . بل هو يقتبط بتجميد لغة الكتابة واستطاعتها أن تسمع هذه الكلمات المتجددة كتجدد أصناف الحلوى وإن لم تتعامل مع شيء منها . بل تظل جامدة محتفظة بأصولها . وذلك إذ يقول في وضوح ما نصه :

« وفي هذا دليل آخر على حيوية هذه اللغة . وقابليتها للتطور بحسب الزمن مع الاحتفاظ بأصولها وقواعدها وبالفصح من مفرداتها وشواردها ! ! »<sup>(٥)</sup>

وبمثل هذا يقرر الاختصاصيون الذين يريد الانتفاع بهم في تقدير التطور اللغوي : أن التطور يتم مع الاحتفاظ بأصول اللغة وقواعدها وبالفصح من مفرداتها وشواردها ولا ندرى أي تطور هذا الذي يكون بلا تغير .

(٢٠١) مجلة مجمع اللغة العربية ٧ : ٣ — (٤٠٣) المصدر نفسه ص ٣٥

(٥) مجلة مجمع اللغة العربية ٧ : ٣٧

ونخرج من العنوان الضخم عن تطور الألفاظ والمعاني والتراكيب بنبر معنى في التطور! وذلك من المقال الوحيد في مجموع ما عرفت من أعمال الجمع .

على أنك لا تستطيع أن تنسى أن هؤلاء المجمعين قد ألقى إليهم ، وقيل في ناديم ما هو من دقائق التطور اللغوي ، ومظهر الإحساس الدقيق فيه ، ومن ذلك مثلاً ما حدثهم به الدكتور إبراهيم أنيس — وهو عديم خير بلجنة اللهجات — تحت عنوان : أبواب الثلاثي<sup>(١)</sup> وناقشوه فيه ، وهو يحوى معاني في التطور تلفت النظر مثل قوله : إن الأفعال المعتة قد مرت بها أطوار باعدت بينها وبين أبواب الفعل الصحيح وصيغتها بصيغتها الخاصة .

ومثل ما حدثهم به عن القياس الخطأ ، وعمله في انتقال اللغة بين الأجيال ، كما أشرنا إلى بعضه قريباً ، فقال عن هذا القياس : هو ما تقع فيه الأجيال الناشئة ، ثم يشيع بعد ذلك حين يصبح الصغار كباراً .

وهذا مما نشر ، ولا نعرف شيئاً عما لم ينشر من أبحاث ، ربما تكون قد ألفت من هذا التطور بشيء . لكننا في حدود ما نشر — لا نرى للمجمعين اتجاهات عاملاً نحو درس التطور اللغوي للعربية ، والانتفاع بما يكشف عنه هذا الدرس من حقائق ذات أثر كبير ، في فهم مشكلات اللغة وعلومها — كما أنها ذات أثر كبير في المحاولات الإصلاحية للغة وعلومها .

على أننا اسرافاً في الإتيان لا ندع هذا المقام دون أن نتحدث عما لرجل منهم يبدو صاحب اتجاه إلى فكرة التطور وإن كان نشاطه خارج هذا الجمع ،

---

(١) ألقى هذا البحث ونوقش في ١٩٥٠/١/٩ ونشر في العدد الثامن من مجلة الجمع ص ١٧١ .

إلا أنا نحسبه للقوم ، وإن لم يحدث فيهم أثر ، هذا الرجل هو الأب انستاس الكرملي ، فإن للرجل من الثقافة اللغوية نصيباً واضحاً ، وله من النشاط في خدمة العربية بمجلته « لغة العرب » وما كتبه في هذا السيل ما ينبغي الوقوف عنده والنظر فيه ولا سيما كتابه الذي يحمل عنواناً ، من صميم هذا التطور اللغوي ، وذلك هو الكتاب المسمى « نشوء اللغة العربية ، واكتسابها » وهو اسم يشمل الحياة كلها بل يوشك أن يمتد إلى الحياة الثانية للعربية في الدار الآخرة ، فليس بعد الاكتساب إلا الشيخوخة الفانية .

تنظر في هذا الكتاب فترى فيه آثارات قصيرة موجزة عن نشوء العربية يخلط فيها بين بيان الفكرة ، وادعائها للأقدمين في غير وضوح . . . ثم لا شيء عن تطور لغوي يحدث عن عصور حياة العربية وما تنقلت به في كل عصر ، فتغيرت أي تطورت .. ولا فكرة جامعة تربط بين ما فيه من فصول متفرقة ، لو التمس لها معنى جامعاً لوجدته شيئاً غير التطور اللغوي ، وتقلباته ، وانتقالاته ، وأدواره وعصوره ، وما إلى ذلك وهذا المعنى الجامع لما في الكتاب هو ما لخص به المؤلف كتابه في ص ١٥٥ ، وهو المعارضة للعربية بسواها من اللغات وهو ما كتب فيه الفصول العدة : عن تناظر العربية واللغات ، تناظرها واليونانية . تناظرها واللاتينية — وهذان التناظران منشوران في مجلة الجمع — ثم تناظرها والفارسية . . . واللغات المندثرة القديمة . . . والسكسونية . الخ ، كتبت بطريقته واتجاهه المعروف من رد كلمات هذه اللغات الأخرى إلى جذور لغوية عربية . . . مما يطمئن إليه غير واحد من الكتاب ، وأخذوه على الرجل في مجلة مجمع اللغة العربية نفسه . . . وهو مالا يتبعه شيء فنخرج عن الأصل الأول ، الذي فرغنا للحديث عنه ، وهو التطور اللغوي في أولئك الاختصاصيين — ومن أجله عرجنا على كتاب الاستاذ



انستاس منهم فإذا هو كما انتهينا — لا يبلغ في الحديث عن التطور مبلغاً ، مما عرفت  
العربية مثله في درس الغربيين ، بل في دروس بعض الشرقيين أنفسهم ، على  
ما سنضع بين يديك من ذلك قريباً ، وسنعود إلى بيان ما جسرت الحياة اللغوية  
والاصلاح اللغوي بإهمال هؤلاء الاخصائيين العناية الموفورة بتطور اللغة تفكيراً  
ودرساً بعد أن ننظر إلى :

---

# التطور اللغوى

## فى البيئات الأخرى

ونريد بها ما عدا بيئة أولئك الاختصاصيين المجمعين . نقسم تلك البيئات إلى عامة ، وخاصة . . ونريد بالعامه بيئات التأليف ، والتفكير ، والتنظيم لغة العربية فى الحياة ومراحل التعليم التى قبل العالية . . ثم نريد بالخاصة البيئة العليا فى دراسة العربية ونحتملها كالجامعات وما إليها . . إذ عندها يرجى الطموح للغد الأرقى ، والتشوف للمستقبل الأسمى . .

وسنلم من أمر هذه البيئات بالمصريات منها ، وبما نعرف من غير المصريات من الأقطار العربية ، مقدرين أننا لا نعرف من تلك البيئات غير المصرية ، كل شئ رغم قوة الاتصال الفردى والاجتماعى . . فلا يبتئس أبناء تلك البيئات إذا ما فاتنا من نشاطها شئ ، أو خفى علينا من التيارات اللغوية شئ ، فذلك شئ تقدره منذ الآن ونشعر به شعوراً واضحاً .

وفى البيئات العامة من حيث التأليف المدرسى أو ما إليه فى الشئون اللغوية لا نجد ذا قيمة من الحديث عن التطور اللغوى للعربية ، بل نجد عكس هذه النظرة الصحيحة فجمهرة الكتابين يشعرون أن لغة الحديث والحياة التى تحيا بها الملايين فى الأقطار العربية ليست فى شئ من الصلة بانقصى ، فضلاً عن أن تكون تطوراً لها . . وإنما هذه العامية رجس يجنب ووباء يتقى . وهكذا تسمع الكثير من قبل قول القائل عن العامية : (١)

وكان منشؤها من اضطراب الألسنة ، وخبالها ، وانتقاض عادة الفصاحة .

(١) السيد مصطفى الرافعى تاريخ آداب العرب ١ : ٢٣٦ .

وكان رجال العربية في وزارات المعارف العربية - إلى عهد غير بعيد - يعتبرون لغة الحياة ذلك الاعتبار الوبائي ، ويطاردونها مطاردة قاسية في محادثة التلاميذ - حتى الأطفال منهم وفي حديث أولئك وكتاباتهم ولا يدعون في هذه المطاردة شيئاً من الهواة أو التسميح يعين على عقد هدنة بين اللغتين . أو يهيء للفصحى نفسها فرصة الاستفادة بشيء من توسط تلك اللغة الحية العامة .

وكان الرأي السائد إلى مدى قريب أن القضاء على هذه اللغة الحية واجب مقدس ، وفرض عين - وكان ذلك القضاء يبدو ممكناً لأصحاب العربية في كل مجال .. بل ما زال هذا هو منطق الاختصاصيين المجمعين إلى عهد قريب أيضاً .. ولعله قد تخير أخيراً عند بعضهم لا عندم جميعاً .

وكذلك كان التأليف ، والتفكير ، والتنظيم لتعليم العربية يعادى فكرة التطور وينكر كل مظهر لها فضلاً عن أن يشعر بالتطور أو يخدمه بالدرس أو ما يشبهه .. حتى هبت رياح فنية واجتماعية تشجعت على مخالفة هذه الخطة فتخير الاتجاه نوعاً ما ، وإن كان لا يزال في الميدان اليوم من لا يدين إلا بالفكرة القديمة في إيادة لغة الحياة وإنكار أن يكون لها فن قولي .. بل إنكار أن يكون لها - في واقع الأمر - صفة اللغة - أو شيئاً من صلة بما يسمونه القصصى . ولا نطيل ببيان شيء من هذه العوامل ، لأننا لسنا في مجال تاريخ الحياة اللغوية ، بقدر ما نحن معنيون بفهم مشكلاتها .. والفت إلى ما يعسر بأسبابها ويهدى إلى التوفيق في علاجها - وقد آثرنا في ذلك العناية بالتطور قبل غيره من تصحيحات المنهج .

وعلى رغم ما في اليثبات العامة من ازورار عن التطور - كما رأينا - فقد ظهر تأليف عن فكرة ناضجة في التطور نقشها لبنان وتبنتها مصر وفيها طبعت ، ولم تتأثر بها هذه اليثبات العامة ولم يبدلها فيها توجيه . وسنعرض لها قريباً ونقف عندها طويلاً بعد الحديث عن :

التطور في البيئات الخاصة : وهي بيئات الدرس العالي فلا تحسب أن من المعاهد غير الجامعية كدار العلوم أو الأزهر مثلاً من اتجه إلى شيء من أمر هذا التطور اللغوي - لأن هؤلاء القوم في المعهدين يصفون على اللغة من الاعتبارات القدسية الدينية مالا يستطيعون معه أن يروا بصيص نور من غير هذا الأفق ، فهم إلى الكمال والتفضيل المسرف يتجهون وأما الجامعات فإن جامعة القاهرة - وهي أقدمها - قد سبقت كلية الآداب فيها ، بنشاط قسم اللغة العربية إلى نشر هذه الآفاق العلمية في درس العربية من دنيا أولئك المستشرقين الذين كانت تتخذ منهم أساتذة أصليين حيناً وأساتذة زائرين حيناً كما سنحت لها بذلك فرصة .

وكان من أجلاء أولئك الأساتذة الزائرين . المغفور له المستشرق الكبير بير خستراسر . أستاذ اللغات السامية بجامعة ميونيخ . الذي ألقى في قسم اللغة العربية سنة ١٩٢٩ سلسلة محاضرات عن التطور النحوي للغة العربية تعتمد على تلك الخبرة الصادقة باللغات السامية ومقالاتها ، وعرض المحاضر فيها للحديث عن الحروف ، والأبنية ، والتراكيب كما تحدث أخيراً عن المفردات اللغوية فأجمل منهج دراستها ، وألم بطرف احتماله الوقت ، ولم يتسع للوفاء به ، وكان أساس منهجه في هذا التنازل هو الحركة التطورية لكل ماعرض له .

فهو يصور هذا التطور بقوله (١) :

« إن الغرض من محاضراتي التي سألقياها عليكم هو درس اللسان العربي من الوجهة التاريخية أي من جهة نشأته وتكوينه ، وأصول حروفه ، وأبنيته ، وأشكال الجملة فيه والتغيرات التي وقعت فيه مع توالي الأزمان ، واستنتاج العوامل التي سببت خصائص اللسان العربي ، التي تميز بها في أزهي عصوره ، يعني في خلال



القرون الأولى بعد الهجرة .

وعلى هذا الأساس يحدث عن تطور الحروف واختلاف نطق بعض الحروف الحالى عن نطقها فى الزمن القديم وهى ق ، ج ، ط ، ض ، ظ (١) ويشرح هذا الاختلاف بما لا يتسع له مجالنا هنا . .

ثم هو يبين علل تغيرات الصوت فيذكر من بينها مثلاً ذوق العصر ومثال ذلك فى اللغة العربية أن بعض أهل القاهرة كان استحسن نطق القاف ، واستغلفه فأبدله بالهمزة وهذه العادة سادت بين أهل القاهرة الخاصة ثم سرت منها إلى بعض المدن الكبيرة كدمشق ، ثم إلى أصغر منها كالقدس الشريف فهذه أيضاً علة مهمة لتغير اللغات ، لسكنا كثيراً ما لا يمكننا اثباتها ، وخاصة فى الأزمان السالفة ، التى لا نعرف كيف كان ذوق أهلها (٢) .

وهو يؤرخ الصيغ والعوامل ، وطرائق نظم الجملة ، ويبين تطورها ، ويستدل لذلك - وعن طريق البيان المعتمد على المقارنات الواسعة بين العربية وأخوانها الساميات يبين خصائص العربية ومزاياها التى تنفرد بها عن اخواتها المعروفة له فيكون بياناً ذا دليل . ثم يبين لذلك عن هذا الطريق أخطاء النحويين فى تفسيراتهم النحوية والصرفية ، فيقول مثلاً (٣) :

وإن الزمخشري ذكر أن الهمزة فى ماء وأمواء أبدلت من الهاء مستنداً فى حكمه على وجود الهاء فى مياه جمع ماء ، وهذا خلاف الحقيقة ، إذ أنا نستنتج من استعراض اللغات السامية الأخرى أن الصورة الأصلية لكلمة ماء كانت ماى أو قريبة منها ، وإن الهاء فى مياه ومائلها من الجموع زائدة ، ولو ألم الزمخشري . باللغات السامية لسلم من الوقوع فى هذا الخطأ ، وكذلك يرى أن أكثر ضلالات النحويين واللغويين القدماء ، نشأ من جهلهم باللغات السامية ، على أن بعضها كان شائع الاستعمال فى زمانهم (٤) .

(١) ص ٩

(٢) ص ٣٢

(٣) ص ١٧

(٤) ص ٩

هذه ناحية منهجية أشرت إليها استطراداً لأين الأساس الصحيح الذي يقيم مثل  
لهذا الأستاذ دراسته عليه وليت المقام يتسع لأحدثكم عن بعض دراساته التطورية  
العربية . . . وبحسبنا تصوير المنهج الصحيح من ناحيته التطورية .

\*\*\*

ولم تم تلك الدراسة اللغوية الصحيحة ، في اتجاهها التطوري بكلية الآداب  
إذا لم يتهياً لها من المستشرقين من يتابعها من بعده ، ولم يتجه إليها أصحاب الدرس  
اللغوي الخاص .

وتجمعت دار العلوم فصارت كلية جامعية ودرست من علم اللغة ما درست على  
منهجه العلمى الحديث واتصل بالبيئة العلمية العربية من اتصل من مبعوثيها ومبعوثي  
غيرها وقرر كل أولئك من أصول التطور اللغوي ما قرروا ، لكن درس تطور  
العربية درساً تطبيقياً على هذه الأصول العامة لم يتم منه شيء يؤثر . . بل نسمع  
بعض المدرسين الذين اقتبسوا من مناهج الغرب ودرسته قدراً صالحاً يشكو صعوبة  
درس هذا التطور القديم للعربية ، ويقول : (١)

« وإذا كنا لانستطيع الوقوف على طبيعة تطور هذه الضوابط في اللغة العربية :  
ولا على طريقة ذلك التطور لجهلنا بتاريخ اللغة نفسها ، ولقلة ما اكتشف حتى  
الآن من آثار قديمة ، تقدم لنا صوراً عن حالة اللغة يوم أن كانت مضطربة في ألفاظها  
وفي معانيها ، وفي أساليبها ، وفي ضوابطها ، نقول : إذا كنا نجمل كل ذلك ، وإذا  
لم يكن لدينا من الأدلة المادية ما يساعدنا على معرفته فانتانلجاً مرة أخرى إلى  
اللغة اللاتينية إلخ » .

والسيد للدكتور عون حين لا يجد السبيل الميسرة لهذا التطور العربي في القديم

(١) الدكتور حسن عون - اللغة والنحو : ص ١٠٨ ط

لا يزال يقدر أهمية التطور تقدير من تمثل المنهج اللغوي الصحيح تمثلاً صادقاً ، فهو يأخذ على النحاة القدامى عدم تقديرهم للتطور في غير موضع من كتابه (١) وهويباني شرح شيء من تطور اللغة في العهد المعروف من تاريخها إلى اليوم . (٢)

ومن هنا يبدو أن العناية بالتطور في البعثات الخاصة قد وجدت ، لما صحح منهج الدراسة اللغوية ، لكن هذه العناية لم تكف لإيجاد دراسة ذات قيمة لتطور العربية ، والتماس دلائل ذلك من البقايا التي خلفها التطور في كيان العربية نفسها ، أو الجراءة على فرض خطوات ذلك التطور فرضاً وتكميل فهمها بظواهر وشواهد من حياة إخوانها الساميات الأخرى أو من متفرقات البقايا اللغوية التي احتفظ بها الجمع اللغوي ، وتناثرت في المعجمات ، أو الأمهات اللغوية شوارد بددا . تم الاستعانة في ذلك بمختلف المحاولات التي قام بها المستشرقون ، ورأينا منها شاهداً قريباً في دراسة يرجسترا من التطور النحوي في مصر ، وتعريفه بمراجع من عمل قومه في دراسة الساميات درساً منهجياً عميقاً .

\*\*\*

على أنسا رغم ذلك كله نجد محاولة جريئة تامة لشرح تطور العربية منذ عهدها الفطري إلى يومها الحاضر ، في توسع وجراءة قسمت ذلك التطور أدواراً ، وقسمت الأدوار حلقات ، كما وصفت تطور العربية المادى وتطورها الشكلى ، وبينت مساهمة هذا لذلك ، وتقابل أدوارها وحلقاتها - وأهم من ذلك كله أن الدراسة قد حققت الغرض العملى المطلوب من تصحيح المنهج اللغوي ، وتبيين وجهة سير العربية في الحياة . . وعن طريق معرفة اتجاه تطور العربية أمكنها أن تساعد سير التطور ، وتعين العربية على متابعة نمائها متابعة لاتعد إلا الامتداد الطبيعى لما أراد لها أهلها ،

(١) أنظر صفحات ٨٧ ، ٩٦ ، ٩٩ ، ١٠٨ ، ١١٤ ، ١٢٤ من كتاب اللغة والنحو .

(٢) ص ١٢٩ وما بعدها من المرجع نفسه .

والتحقيق العملي لما تمثلوه نظرياً ، وكانوا يتمونه لو ظلت أنفسهم تأخذ طريقها في بيئتها ولا تزعج عنها وتخرج منها .

وأحسب أن عرض هذا التطور هنا - ولو في إجمال تام - يعطينا المثل العملي لما نرجوه من أثر جليل لإصلاح المسهج اللغوي ، ويفتح لنا الطريق السوي إلى معالجة مشكلات حياتنا اللغوية علاجاً أهدى بصيرة ، وأصح تشخيصاً ، وأدق تناولاً .

ولئن لم يتسع الوقت للعرض الوافي لهذه المحاولة التطورية فإن المستكمل يستطيع الرجوع إليها في مغلتها دون صعوبة . . . ثم إذا لم نقب هنا على هذه المحاولة بنقد أو تقدير لضيق الوقت أيضاً فإننا نرتقب لذلك فرصة أخرى مواتية ، غير آسفين على عدم وجودها الآن لأننا لا نريد من عرض هذه المحاولة إلا إكمال البرهان على عدم صحة المقررات التي أسلفنا قدها ، في تكوين العربية ، وفي استكمالها ، وفي كمالها . . . على ما سمعتم . . .

هذا إلى ما في هذا العرض العام لشرح التطور من تقديم العلاج والحل لأزمة العربية من حيث الوقوف على مسيرة الحياة والوفاء بحاجتها ، إذ سينتهي بيان التطور إلى نتيجة طيبة في بناء العربية فعلاً ، وزيادتها اشتقاقاً ووضعاً زيادة هي خير صنوف الزيادات وأكفأها للحاجة .

وهذه المحاولة لدرس التطور هي التي سبقت إشارتنا إلى ظهورها في البيئات العامة رغم عزوف هذه البيئات عن فكرة التطور ، بل محاربتها لها .

والمحاولة التي كررنا الحديث عنها محاولة لبنانية الدم مصرية المظهر ، أخرجها السيد عبد الله العلايلي في غير مناسبة ، وآخر ذلك كتابه مقدمة لدرس لغة العرب ، الذي طبعه السيد إلياس أنطون الياس بالمطبعة المصرية في مصر سنة ١٩٣٨ هـ والسيد (م ٦ - مشكلات حياتنا اللغوية)



العلايلي صاحب هذه المحاولة التطورية تطبيق عملي واسع لها في وضع معجمه الذي سماه المعجم ، وجرب فيه هذا النماء المنشود للعربية من معرفة اتجاه تطورها ، وقد أخرج من هذا المعجم أربعة أجزاء .

ولئن لم يكن لهذه المحاولة صداها المظنون في اليثبات الخاصة بالدراسة العربية العليا ، ولا عند الأخصائيين المنفردين بالسلطة التشريعية العليا للغة العربية فإننا نعتقد أن عرضها ضروري ، مهما يكن الرأي فيها والنقد لها لأنها على أي حال ، ورغم كل شيء - فتح للباب ، وثبتت المنهج ، وتيسير لنماء العربية ذلك النماء الذي نرجوه لها ونوده بأي ثمن ، وأي جهد . . فإليك هذه المحاولة الخيرة على أنها :

## رأى فى تطور العربية

ولعلنا نعتجل فائدتها بتركيز الفكرة فيها تركيزاً يبرز صورتها ، ويمثل أهدافها  
جلية فى إجمال ، نتولاها بعده بشيء من تفصيل يزيد ملاحظها وضوحاً ، ويكشف عن  
قسماتها كشفاً يؤكد التعريف بها ، ولمن شاء التحقيق الأطول أن يرجع إلى ما كتب  
صاحبها فى « المقدمة » ، وهذا هو :

### اجمال الرأى .

إن التقدم سنة طبيعية ، خضعت لها العربية فى كل شيء ، أصواتها ، وحروفها  
وكلمها ، وجملها ، وأسلوبها ، وبيانها . . . الخ ، وقد تولى بالبيان تطورها اللغوى ،  
وأشار إلى تطورها البيانى .

وجعل التطور اللغوى تطوراً مادياً يخص بناء اللغة وموادها . . . وتطوراً شكلياً  
يخص صور كلمها وسماه تطور اللهجة .

### وجملة التطور المادى :

أن العربية بدأت أحادية ، وتطورت إلى الثنائية ، والثلاثية ، فالرباعية ، والخماسية  
والسداسية . . . ومضت العربية فى ذلك على مذهب خاص ومعقول عربى لو أدركناه  
لا استطعنا أن نجعل العربية تتابع نماءها . ونحقق ما اتجه إليه ارتقاؤها ؛ ولكنه  
توقف بخروج العرب من الجزيرة ، عند الفتح الإسلامى وتوزعهم فى الأنحاء . ثم  
تناول اللغويين للعربية تناولا طابعه الجمع فقط ، وفقدان النظرة العامة إلى اللغة ، والوقوف  
فى وجه كل اجتهد . . .

وهو يشرح التكون الارتقاى للعربية ، ويبين أدواره بياناً تطورياً : فيبين

الأدوار المختلفة له ، ويفصل الحلقات في الدور الواحد ، ويربط بين هذه الأدوار التي يشرحها النشويون في ارتقاء الحياة من دور حجري ، وبرونزي ، وحديدي ... الخ . ويصف كل دور من الأدوار ، وكل حلقة من حلقات الدور ، ملتصقاً — ما استطاع شواهد ذلك من متخلقات التطور . وما حفظت العربية من بقايا شواهد عليه ، أو مفترضاً من ذلك ما يفترض ، متشعباً بأصخاب العلم النشويين وآخذاً سمتهم في إثبات مذهبهم وبيانه .

### وأما التطور الشكلي :

فجملته : أن العربية كانت أولاً لغة صوتية تقوم على الحروف في بنية كلماتها وفي أواخرها « وقد مرت في أدوار مفرقة في الصوتية ، تشهد لها شواهد ، ثم انتقلت إلى دور آخر فصارت لغة لفظية أي تقوم على الحركات فيما كانت تقوم فيه على الحروف من قبل . . ولم تنحر من الصوتية تحرراً مطلقاً ، بل بقيت صوتية في نواح غير قليلة على أنها وإن لم تصبح لفظية بكل المعنى فقد تركت قوانين أعتها للتحرر على الإطلاق .

ويبين هذين الدورين مثل بيانه لأدوار التطور المادي ، ويربط بين أزمان التطورين ، ويجعل هذا التطور الشكلي ممتماً في حلقات الدور الثالث من أدوار التطور المادي . ويلتصق الشواهد والقروض على نحو ما أشرنا ، محاولاً أن ينتهي إلى ربطه بالظواهر اللغوية في سلم ارتقائي وتسلسل تصاعدي .



وهو لا يقف عند بيان هذا التطور لأنه السنة الطبيعية التي خضعت لها العربية ، وقضت بها طبائع الأشياء فهي حقيقة تعرف ، بل يمضي إلى ما وراء ذلك من اعتداء بهذا التطور في دفع العربية اليوم إلى السير استثنافاً لتطورها الذي أوقفه خروجها من الجزيرة عند الفتح الإسلامي ، كما أشرنا إلى ذلك من قوله قريباً .

فهو يهتدى بهذا التطور إلى معرفة معقول العربى ووجهته فى السير بلغته ، أو سير الحياة بها ، وما كان ينتظر أن ينتهى إليه الأسر فى رقيها واستقرار أمرها . والتخلص من ظواهر القوضى أو الاضطراب فى مادتها وصورتها . وهذا الهدى التطورى يرى أننا نستطيع رد الحياة إلى العربية ، ودفعها إلى استكمال ما عوقها الظروف عن استكمالها فتقرر اليوم النتائج التى دلنا التطور على أنها كانت تتجه إلى تقريرها ، وتبسط رقعة الوضع أمام الواضع الجديد اليوم وهذا تستبدل العربية بضمورها نماء ، وزيادة . على أنها فى تقدير الأستاذ الملايلى ستتمو نمواً داخلياً ذاتياً بمواد من كيانها لا بمعربات من غيرها ، ولا منحوتات مصطنعة من كلها .. الخ .

وإنك لتقدر من هذا الإجمال لفكرة التطور عند « السيد الملايلى » سعة الفكرة لما يجرى عليه الخلاف فى نماء العربية ، عند أصحاب الدراسة اللغوية ، أو السلطة اللغوية الجمعية .

وأنه يعرض فى فكرته عن تطور العربية حلولاً لمسائل لغوية ونحوية قديمة ، لم تعرض هذا العرض العلمى الروح .. التطورى المنزع . فى الدراسة الشرقية للعربية .. وينتهى إلى نتائج بعيدة المدى .

وهى نتائج وقضايا جديرة بالبحث والتقدير ، والمناقشة والمقابلة . ولكننا لا نستطيع شيئاً من ذلك دون أن تكون الفكرة ، فى سعتها وعظيم دعاواها بين يدي المنصنين لتلك المناقشة والمقابلة لها ، والتقدير لتأثيرها .. وهو ما حرت فى موقفى منه ، وما آخذ فيه وما أدع ، لأسباب متعددة . . . فهمت مراراً بأن أعرض جملة صالحة من فكرة السيد عن تطور العربية ، لأقيم عليها هذا التقدير والمناقشة ، ورغبى فى هذا أن فكرة التطور اللغوى للعربية قد عرضها المستشرقون فى كلية الآداب بجامعة القاهرة ، منذ قرابة ثلاثين عاماً ، وطبع ما كتبوه عنها . كما مارسها الجيل الثانى فى كلية الآداب



بجامعة القاهرة والإسكندرية ، إلى حد ما ... ثم هيأ لها وحدث عنها درس علم اللغة في كلية دار العلوم ، وفكرة التطور اللغوي مع ذلك كله ، وقبل ذلك كله ، سنة فطرية لغوية ، وهي وجهة الدرس اللغوي الجدير بالمستوى العقلي للدراسة اللغوية اليوم .

ومع كل هذا من حياة الفكرة التطورية اللغوية بمصر ، ومع أصالتها المنهجية ، ومع أنها تقدم حلولاً للمشكلات الكبرى ، التي يتعثر فيها من يحاولون تنمية العربية ومع ... ومع ... إلى كثير مما يقال هنا ، فإن الإخصائيين الرسميين ، أصحاب السلطة التشريعية اللغوية العليا ، في المجمع لم يعنوا بهذه الفكرة المبهجة الأصلية الحيوية ، ولم يرفيا وقع لنا من آثارهم التي نشروها ، إلا هذا الذي وصفنا قريباً . من قول لهم عرضي في التطور اللغوي ، لا يمت عن شيء من التقدير لأهمية التطور في المنهج اللغوي والحياة اللغوية ، والحلول التي يمكن أن تقدم لتحقيق استئناف العربية النماء والتجديد بل إن هؤلاء الرسميين لم يبدوا — مما رأينا لهم — أنهم قد وقفوا عند شيء من حياة هذه الفكرة في مصر والشرق الأقرب نفسه ، مما قال المستشرقون في المعاهد ، وما قفوا على آثارهم فيه أبناء هذه البلاد في تلك المعاهد كذلك . ثم ما نشر أمثال السيد العلايلي عن هذه الفكرة ، في كتابه « مقدمة لدرس لغة العرب ، وكيف نضع المعجم الجديد » ، وهو كما قلنا — مطبوع في مصر منذ نحو عشرين عاماً كاملة — كما أن للسيد العلايلي كذلك كتاباً يسميه « دراسات على فنون العربية » ، يقول : أنه فرغ فيه لسبك ما في كتابه « مقدمة لدرس لغة العرب ، وكيف نضع المعجم الجديد » بأسلوب قاعدي تعليمي ... وقد جد الرجل في نشر الفكرة التطورية جداً صادقاً ، بما أثار حولها من نشاط متصل .

وأكبر من ذلك أثراً فيما رغبت في التعرض لهذه الفكرة أن السيد عبد الله العلايلي إنما قال ما قال في فكرة التطور ، بل جهد في سبيلها ما جهد لينتهي منها

إلى الناية التي يستبق إليها الجمعيون ، وهي وضع معجم للعربية ، يفي بحاجة الحياة اللغوية العصرية ، وقد حاول السيد العلايلي أن يقوم وحده بما تقوم به الجموع الحاشدة، فوضع المعجم ، وضعاً متجدداً نامياً ، لا وضعاً جامعاً حاشداً فقط ، وعمل على هذا النماء من السبل التي وجدها أهدي إليه وأجدي فيه . . . وهي وسائل النماء الداخلي الذاتي للعربية ، ومتابعة سيرها التطوري من حيث وقفت ، عند خروجها من الجزيرة العربية فاتحة مهاجرة — كما قدمنا —

وفي عمله هذا محاولات لغوية فنية خطيرة الشأن ، كما فيها — مع ذلك — محاولات عملية ومادية لا تقل خطورة شأن عن المحاولات الفنية اللغوية . . مهما يكن نصيب هذه المحاولات من النجاح العملي ، والذي لا نعرض للحديث عن شيء منه هنا . وكل أولئك لم يبد — فيما رأينا — من آثار الإخصائيين اللغويين الرسميين من الجمعيين ، أنهم بالوه أو عرجوا عليه ، أو أشاروا إلى شيء منه ، برضا أو سخط ، وتصحيح أو إبطال — وهو ما يدعوني إلى متابعة اللفت ، بل اللفت القوي لفكرة التطور اللغوي في ذاتها . . ولهذا الجهد التطوري الجليل المناضل للسيد العلايلي — مهما يكن الرأي فيه وفي نتائجه .

وكدت لذلك أقف لأفحص معالم الفكرة التطورية . فأجعلها تكملة ضرورية لهذه المحاضرات ، بعد الذي أشرت إليه ، من حياة فكرة التطور اللغوي في مصر الحديثة .. لكنني سألت نفسي .

ترى أي أثر ترجو لأن تلخص بالعربية ، لقراء العربية كتاباً صدر بالعربية ، وطبع ونشر في أمهات المدن العربية . من أقطار العروبة !! ولم ينشر فقط ، بل اتبع بمجهود لافتة قارعة : من كتاب يقرر الكتاب الأول ، ويسبك قواعده . . . ومن عمل تطبيقي معجمي ، صدرت منه أجزاء ، سارت في الشرق العربي ، معلنة عن نفسها

طالبة رأى أولى رأى فيها ، مهداة إليهم ، وموزعة بينهم . فإذا كان ذلك كله لم يلفت — رسمياً — إلى التطور اللغوى وقضيته .. فهل ترى ذلك السواد الذى نجريه فى يياض بضع صفحات ، فى نهاية هذه المحاضرات ينتهى إلى شيء من الإغراء بأهمية الفكرة ، أو اللفت إلى ضرورة العناية بها ؟ لا أعلن شيئاً من ذلك يكون .

هذا .. وإن فى تلخيص كتاب عربى لأصحاب الدراسة العربية العليا لإغراء لهم بالكسل البليد ، الذى كان — فيما اعتقدت — السبب الأكبر فى عدم الالتفات إلى تلك الفكرة التطورية ، شيئاً من الالتفات الملائم لقيمتها المنهجية .. نعم لجهود الرجل الذى بذل فيها ما وصفنا .

وهكذا : يئس لمستمع هذه المحاضرات ، من تفاصيل الجهد المبذول فى بيان التطور اللغوى ما بينت ، فى غير ضمانة ولا تقصير . ولم أر أن تتضمن هذه المحاضرات تلخيص فكرة يحتفظ بها كتاب عربى ، يجدونه فى مكتباتهم العامة ، ودور الوراثة التجارية ، ويستطيعون الرجوع إليه أن أحبوا أن يعرفوا من هذه الفكرة شيئاً !! أو على الأقل إن دفعهم الحرص على اجتياز الامتحان النظامى فى معهد الدراسات العربية إلى أن يلموا من هذه الفكرة بشيء ، يتزودون به لهذه اللحظة الرسمية .. !!

وإنى إذا أترك الوصف التفصيلي لتلك الفكرة فى تطور العربية لأرجو أن يعمل الزمن عمله فى الإغراء بهذا الدرس اللغوى التطورى ، والانتفاع فيه بالدراسات اللغوية لغير العرب فى العربية ، ثم فى غيرها من سائر اللغات . وتلك الدراسات التى تتكامل ويؤيد بعضها بعضاً فى شرح نوااميس ذلك التطور اللغوى ووصف أدواره وخطواته .



وبأخرة ، أكتفى بمباشرة من هذه الفكرة مباشرة ، فى المحاضرات ، وبالتالى

أترك هنا كل تعقيب عليها ، ومناقشة فيها ، وفي أصلها ، وتقدير صاحبها لها ، ما دام القارىء لا يجد هنا الأساس المحدود لما يشار إليه في هذا كله . . . ولكنى مع ذلك أشير - في إجمال - إلى النتائج التى رتبها السيد العلالى على ما قال إنه معقول العربى ووجهته فى السير بلغته ، والتى يرى أن تابع نحن اليوم تحقيقها ؛ لنصل بالعربية إلى الاستقرار ، والاستكمال ، والتخلص من ظواهر القوضى والاضطراب فى مادتها وصورتها . . . وبمعرفة هذا المعقول العربى نستطيع رد الحياة النامية إلى العربية : وبسط رقعة الوضع أمام الواضع اليوم فتستبدل العربية بضمورها نماء ، وزيادة داخلية ذاتية . من كيائها ومادتها . لا بتعريب من كلمات غيرها ، ولا بنحت مصطنع من كلماتها وإياها لغايات نسمع فى سبيلها قول كل قائل ، ورأى كل من برئى . وتلك النتائج هى :

( ١ ) اختلاف أبواب الفعل الثلاثى مثل من عدم الاستقرار . . . . . ويظن أن العربى قصد طرد الأفعال المضارعة على الكسر دون تخلف ، فلماضى يكون على وزن فل - بفتح العين مطلقاً ، إلا الحاجة معنوية فينقل قياساً إلى بابى طرب وكرم . . . وهذا فى غير الخلقى فيكون من باب فتح مطلقاً ، وعليه فكل ماض بالفتح مطلقاً ، وكل مضارع بالكسر مطلقاً ، وكل خلقى بفتحها مطلقاً . وكل اشتقاق مستقبل يلزم هذا السبيل وينطرد عليه .

على أنه لا يخفى بهذا حرمة النص ، بل يتقيد بما مضت به المعاجم إذا كان محل وفاق ، فإن اختلفت فيه فالراجح الكسر ص ١٦٨ ، ١٩٢ . من مقدمة .  
لدرس لغة العرب .

(ب) المصادر من الثلاثى بقيت قلقة كذلك وكذلك الجموع لم تستقر إلا فى قلة من الكلمات . غير أن العربى أخذ بصورة جدية لإقرارها ص ١٩٤ من المقدمة .



(٢) لم تتحدد للصفة دلالة على اطراد ، فتحمل الكلمة معنيين أو معنى مؤلفاً بما تفيد الصيغة والمادة التي منها الاشتقاق .. على أن العربية مع كل ما ترى فيها من فوضى هذه الناحية لا ينكر أنها أخذت في سيطرة الاشتقاق وغلبته بهذا النحو .. وبقاء الموازين على فوضاها لا يتناسب مع المفاهيم العلمية الدقيقة ، التي تضطرننا لأن نجعل دلالة لازمة أبداً للهيئة اللغوية .

ومن ثم لا يكون عناء الوضع كبيراً ، كما ترسم للميزان أيضاً صورة عند السامع ، تكون على مقدار من المعنى ، فعلى الواضع الجديد أن يتوفر على تخصيص الموازين بما يقارب أن يكون جامعا لشتى المشتقات عليها .

\*\*\*

تلك مجملات مثيرة فقط ، ولتفصيلها ودقها جمال تولاه الرجل في معاودة وتكرار ، ولا سبيل لشيء من ذلك هنا ، ولا نحن نورده على أنه نتيجة نهائية لا نقص فيها ولا رد .. كلا .. بل نورده شاهداً على أن محاولة فهم تطور العربية اللغوية تنهى الباحثين إلى نتائج بعيدة وهامة .. وأنه لا سبيل إلى رد الحياة على العربية ، وتيسير النماء الحى لها إلا إذا عرف كيف دبّت الحياة في هذه العربية .. وكيف سارت الحياة بها لنعرف من ذلك كيف تتابع سيرها في هذه الحياة .

والآن ..

إلام انتهينا ؟ وما الوحدة التي التفت فيها هذه المحاضرات القليلة ، في ذلك المدى القصير من الأيام ؟

وجواباً عن هذا نقول !

١ - عرضنا مشكلات حياتنا اللغوية وبيننا مدى خطرها .. وآثرنا في تشخيصها الطريقة العملية الإيجابية من التحليل والفحص .. ورغبنا صادقين في الانتفاع بتشخيص من تصدى لهذا العلاج ، ولا سيما الاختصاصيون الرسميون ، فعرفنا ما عندهم .

٢ — وفي اهتمام واجب بالمنهج وتصحيحه عرضنا لنشأة اللغة ، واستكمالها ، وكما  
فسمنا فيها قرات قديمة قدناها وخلينا المجال منها . وأبدينا التحلية والتصحيح المرجو  
لهذا المنهج ؛ وأهم ما في ذلك تقرير التطور اللغوي العربية ؛ فعرضنا لحياة فكرة التطور  
عند القدماء والمحدثين .. وبدا من ذلك أن قضية التطور تحتاج إلى عناية كبرى ،  
لم تمنح شيئاً منها في الوثائق الرسمية ، وإن كانت لم تحرم منها في الوثائق الدراسية  
والوثائق الخارجية ..

٣ — تكامل من هذا كله الاتجاه الصحيح إلى الخطة السليمة ، والمنهج المحرر لنماء  
اللغة العربية ، وتخليصها من الضمور الذي أقعدها ويقعدها عن الوفاء بحاجة الحياة ..  
وهو منهج أساسه التطور .

٤ — وإلى هنا يمكن القول بأن الناحية النظرية في بحث « نماء العربية » قد وضع لها  
أساس لا بأس به في هذه المحاضرات ، على قلتها ، وضيق وقتها .

٥ — على أننا نسرف في التناول إذا ظننا أن هذا القدر النظري يمكن أن تبنى عليه  
خطة إيجابية عملية ، سريعة يتفق عليها في قضية نماء العربية .. فإنها أجل من ذلك  
وأدق .. والحديث عندنا فيها منتشر ، متفوق لا منهج له .

وقد اتضح مما أسلفنا بيانه في وفاء ووضوح أن تلك الخطة لا تسلم ولا تكمل  
إلا بدراسة لغوية صحيحة لتطور العربية ، وكلما عمقت هذه الدراسة اتضحت مسالك  
النماء اللغوي ، ونهيات الجراءة اللازمة في تقرير ما يتقرر في هذا الشأن ، على نحو ما رأينا  
في نتائج درس ذلك التطور عند من عني به .

ففي الحق أن كل ما نرجو من أثر لهذه المحاضرات في مشكلة نماء العربية ،  
إنما هو قوة اللفت بل الدفع إلى الإيمان بتصحيح المنهج اللغوي ، ثم إلى النشاط الجاد  
في درس التطور اللغوي ، درساً تجتهد له القوى .

وإن يكن هذا في حساب المقدرين بالسك والحجم يبدو يسيراً أو هيئاً فإنه في حساب المقدرين لكيف الكبرين الحقائق يبدو غير يسير ولا هين .

وكما هدى إلى الإيمان بالتهج فرد واحد توفر جهد يضيع بدءاً ، وعمل يذهب سدى في غير وجهه عندما مختلف ، وتناقش ، وقرر على غير أساس من منهج محرر ..

والأمل قوى في أن تكون دعوة هذه المحاضرات إلى الإيمان بالتهج قادرة على كسب أفراد غير قليلين إن شاء الله ۞

# فهرس

الموضوع	صفحة
فاتحة . . . . .	٥
تشخيص . . . . .	٩
خطة . . . . .	١١
عرض . . . . .	١٤
تشخيص سابق . . . . .	١٨
فحص . . . . .	٢٧
نشأة اللغة العربية . . . . .	٣١
وضع اللغة . . . . .	٣٣
علم الوضع . . . . .	٣٩
النتائج . . . . .	٤٥
الوضع اللغوى الجديد . . . . .	٤٦
استكمال اللغة . . . . .	٤٦
كمال اللغة . . . . .	٦٥
التفضيل اللغوى . . . . .	٧٠
التطور اللغوى للعربية . . . . .	٧٠
قضايا تطويرية . . . . .	٧١
تقدير التطور اللغوى . . . . .	٨٥
التطور اللغوى فى البيئات الاخرى . . . . .	٩١
رأى فى تطور العربية . . . . .	٩٩
والآن . . إلام اتينا ؟ . . . . .	١٠٦





مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الإيداع بدار الكتب ٨٧/٢٩٦٩

---

ISBN ٩٧٧-٠١-١٣١٤-X





مشكلات الحياة اللغوية في المجتمعات التي تتكلم  
العربية هي - في تقديري - أبعد مشكلاتها غوراً وأعنفها  
أثراً .. فإنها تصيب هذه الأمم العربية جميعاً بظاهرة  
« الازدواج اللغوي » التي تجعلها تحيا ، وتشعر وتتعامل ،  
وتتواصل بلغة يومية ، مرنة ، نامية ، متطورة مطاوعة ..  
ثم هي تتعلم ، وتتدين ، وتحكم ، بلغة مكتوبة ،  
محدودة ، غير نامية .. لا تطوع بها الألسنة .. تتعثر فيها  
الأقلام .